

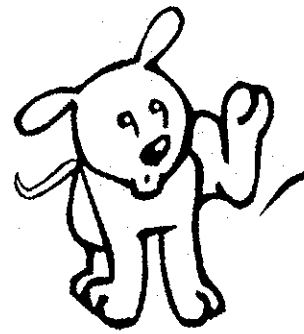
gracias por la música

"HE WAS THE FIRST ONE AND I WAS 10", LAS CANCIONES QUE BEGONA SE LLEVA A LA CAMA

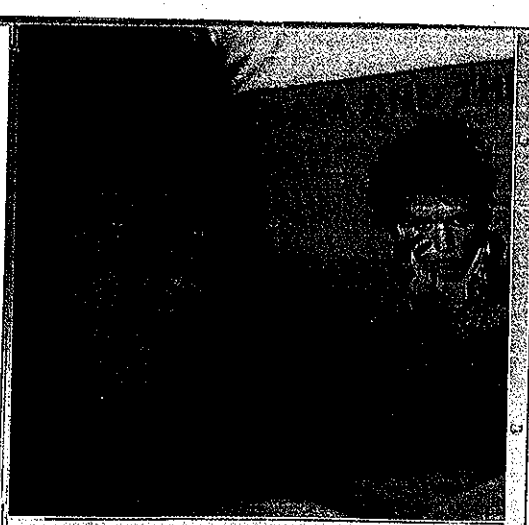
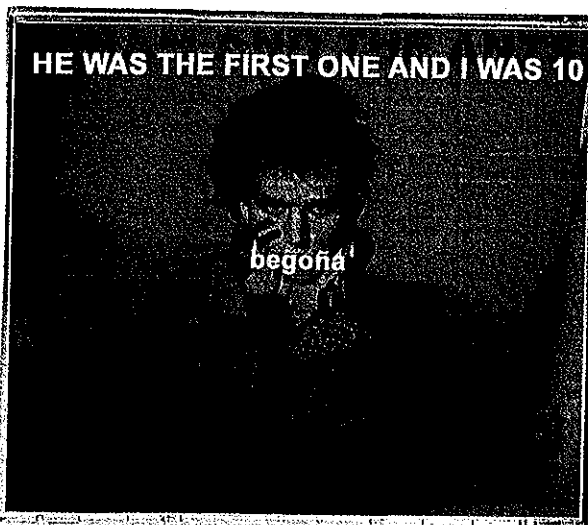
¿Quién es Begoña? Agárrate a su biografía oficial porque no tiene desperdicio. «Begoña es una chica nacida en Bilbao muy reconocida dentro del mundo de las artes visuales, que por ello tiene que vivir en diferentes lugares (París, Bruselas, Nueva York, Berlín, Amsterdam...). Desde 2001, allá por donde va contacta con los personajes más interesantes de la escena musical y va dando forma a su propio proyecto. Comienza en Nueva York cantando en un pub brasileño. En Gent, inicia una colaboración con el DJ belga Mo Becha. En París, el sello Record Makers le pone en contacto con Maxence Cyrin con quien compone sus canciones al comienzo del 2002. En Bilbao con Madelman, en Donostia con Javi P3z y en Madrid con Javiergarcía termina la producción del álbum. Begoña se mueve entre la new wave, el punk, la electrónica, la música disco, el synthpop con guitarras y escribe letras con mucha actitud. El álbum se publica el 24 de febrero de 2004. La foto de portada ha sido creada por el conocido artista suizo Olaf Breuning». A nosotros nos ha hecho gracia su primer single, "Let's Play Hippies" y su página web, begona.com. Y, si nos fiamos de la selección que ha hecho para FAKE, no sólo tiene muy buen gusto, sino que debe ser una DJ de primera. ¿Te pica la curiosidad? Pues puedes rascártela el próximo día 8 de febrero en la madrileña sala Galileo, donde actuará junto a Superputa, Mano de Santo y L-Kan.

1. "Stand And Deliver", Adam And The Ants. El álbum *Prince Charming* se lo regalé a mi hermana por su cumpleaños de pequeña. Lo ponía a la hora de la merienda después de la ikastola. Invitaba a mis amigas a escuchar eso que yo no sabía qué tipo de música era. Le daba besos a la portada con la foto de Adam Ant. Lo he escuchado mil veces y ahora está todo rayado. Intentaba entender las letras, cantar y rapear con ellos pronunciando bien. «Hhhyaaaaa!!!!... In the naughty north and in the sexy south...».
2. "Dirty Back Road", The B-52's. El sonido B-52's es algo inimaginable hasta que lo escuchas. Guitarras y voces muy especiales. Cantan y cantan, la melodía se estira de cuatro formas diferentes sin tener estribillo. La intro con la guitarra es chulísima.
3. "Missy Queen's Gonna Die", Tok Tok vs. Soffy O. Del tipo *canción rara*. Sobre todo cuando ella dice lo de «To play the part as a missy-queen-pussycat-sweetie-honey...» y una sugerencia (buena): no ser la *honey* de nadie. Me gusta toda la dicción, suena ochentas, pero se podrían hacer otros arreglos y funcionaría muy bien, seguro. Creo que es Martini Brös quien tiene una versión rock de ésta...

4. "The Magnificent Seven", The Clash. Alucinaba con que algo tan punk-rock sonase tan sexy-cool. Eso sí, la letra es punk.
5. "Crazy in Love", Beyoncé Knowles. Buf... Ésta es total. Cada vez que la oigo es un estreno. Pasa a la historia. Lo siento por Timberlake. "Rock Your Body" también es chula, pero Beyoncé arrasa.
6. "Pump Up The Jam", Technotronic. Una sorpresa cuando la escuché por primera vez. El otro día la volví a oír y me gustó igual.
7. "Love Is A Stranger", Eurythmics. Para imitar a Annie Lennox cantando de graves a falsetes. Con el volumen a tope te parece que cantas tan bien como ella. Eurythmics es inagotable y cualquier canción suya vale como mejor canción ever.
8. "Remind Me", RoxySopp (Ernest St. Laurent mix). Ésta es con la que empiezo mis sesiones de DJ She'socute. Hasta que me aburra de ella. Está dentro de la categoría que yo llamo *canciones himno* como puede ser "Sitting", de M83. La original está bien, pero esta versión me entra como el agua.
9. "Theme from Robot Wars", Air Liquide. La escuché hace poco con los cascos mientras andaba sola por la noche en NY y me sentía en la tercera dimensión (en la de que te parece que estás en un videoclip o una peli). Uno de los discos recientes que más me ha gustado es el de Swayzak. Lo escuchaba y me recordaba al "Red" de Air Liquide. Así que volví a ponerlo y sí que tienen algo parecido, y es que ambos álbumes son como un conjunto inseparable con sensaciones similares de futurismo y alienación.
10. "Jaloux", Vive la Fête! Me encanta Vive la Fête! Ella, otra gritona con letras muy bonitas. Cantar en francés es un placer. La melodía de "Jaloux" se parece... mmm... un poquito... a una de Gary Newman, pero la de Vive la Fête me gusta más.
11. "Deceptacon", Le Tigre (DMX mix). Mira que es chula esta canción. Entra en cualquier momento. Me alucina una canción cantada todo el rato gritando.
12. "Suspended in Gaffa", Kate Bush. La verdad es que he descubierto a Kate Bush hace poco. Jose Luis a.k.a. Madel me pasó unos CDs de ella y me gustó mucho. Es del tipo genio, como Gainsbourg.
13. "Cuatro en Alicante", Chico y Chica. Dios qué risa.
14. "Don't Stop 'Til You Get Enough", Michael Jackson. Quería poner una de Michael o Jackson 5 y no podía elegir cual. Esperando un tren en el café de la estación Brighton, en la radio del bar pusieron ésta, y pensé: ¡hostial léstai! Ni yo ni mi amiga Claudia nos acordábamos del título y lo saqué con el Limewire. Podéis hacer lo mismo.



Me meo en tu lista. Alguien propuso en el brunch que todos los viernes celebramos en la redacción de FAKE que deberíamos unirnos al tropel de revistas que desgastan sus neuronas confeccionando listas con lo mejor del año, que a nuestros lectores (¿estáis ahí?) les gustaría saber de nuestros gustos y evaluar nuestro criterio. Qué pereza, qué inútil, qué estupidez actuar como pastores con sus descarriadas ovejas, sermonear con lo que se supone que está bien porque lo has pirateado de webs «de reconocida solvencia» (¡a ver si copiamos de otra que no sea pitchforkmedia, que canta la traviatá!). Para eso ya está "Rockdeluxe" aka "Repelúx" (que nos llame el ingenioso que le ha puesto el mote: queremos que nos bautice a nosotros también), "Mondosonoro" y demás biblias musicales que también se mean muy a gusto en su perdido público, desesperado en busca de brújula, mapa o guía que les conduzca al paraíso de lo que deben escuchar/comprar (ésta sí, ésta no, que diría Chimo Bayo) para poder integrar el selecto club de los enterados. Si no, ¿cómo se come que, en un arranque de un sentido del humor que no se les asoma en todo el año o de una ironía igualmente ausente, incluyan a María Jiménez como lo mejor de lo mejor? Pues si creen que su público es tonto, que al menos no le traten como tal. Aquí, para el que le interese, lo que más ponemos últimamente en nuestro equipo de música es "Ibiza", el clásico de Amnesia. Y creo que con eso lo hemos dicho todo. ¿O no? // AUDREY ROSE



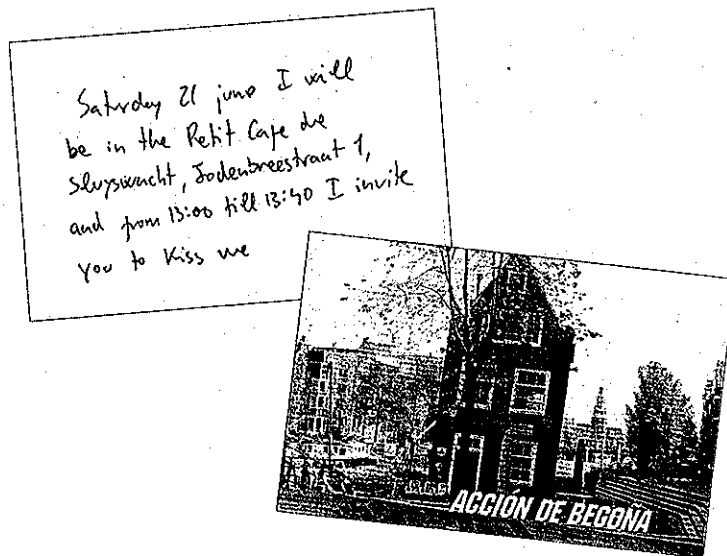
BEGOÑA MUÑOZ

Kiss, 1997

Los trabajos de Begoña Muñoz no responden a un estilo propio. Su manera de afrontar los proyectos se basa en el replanteamiento constante, del contexto, de su aproximación, del papel del espectador o de los canales de comunicación. Una exposición organizada por ella en Amsterdam, que exploraba la noción de fracaso, parece ser una premisa que aparece, de forma más o menos reiterativa, en sus trabajos. A menudo, sus propuestas se convierten en ficciones temporales. Así, en el 2000, transformaba la sala de exposiciones Montcada de la Fundación "la Caixa", en un pasaje de la vía pública, de manera que modificaba completamente los códigos de uso y comportamiento. En el mismo año, en la exposición *Blinds*, en Ellen de Bruijne Projects, en Amsterdam, invitaba a los visitantes de la galería a vivir la experiencia como personas ciegas.

Su trabajo más reciente ha consistido en la producción de un CD de música, en el que la artista asume el papel de cantante. Este proyecto, que inició hace casi tres años, partió de la voluntad de hacer un experimento social en un medio tan competitivo como es el de la música. Este planteamiento pone en evidencia cómo la práctica artística es uno de los últimos reductos de autonomía y libertad en nuestra sociedad. Begoña Muñoz quería ser cantante y, en su calidad de artista, y sin evaluar su talento o su competencia en el ámbito musical, pudo proponer dicha idea a Consonni, la institución que pudo canalizar dicho proyecto.

En 1997, la artista hizo una de sus *performances* espontánea y no anunciada, *Kiss*. Se trata de una serie de *performances* planteadas como eventos, que son escasamente documentados y de las que



posteriormente quedan pocos rastros. En el reverso de un *flyer* en el que aparecía la imagen de un conocido café de Amsterdam, la artista escribía: «El sábado 21 de junio estaré en el Petit Café de Sluyswacht, de 1 a 1.40 de la tarde te invito a besarme». Las pequeñas fotografías, también de apariencia y planificación espontáneas muestran el interior del café con un grupo de personas bebiendo y pasándose bien. La celebración de un acto íntimo, el beso, en un espacio público y social como es un café, como declaración artística y sin informar a nadie más que a los amigos más próximos, evidencia, una vez más, cómo ciertos actos privados todavía pueden encontrar un espacio secreto, de una manera amigablemente subversiva, en la esfera pública. De nuevo la percepción convencional del papel del artista y del público es cuestionada. El trabajo se convierte en un momento de comunicación efímero, que huye de cualquier intento de preservación.



Retratos de N.Y.

K48 Magazine es mucho más que una revista, se ha convertido en el escaparate del arte, la moda y la música más joven que surge en la macrópolis de Nueva York. Desde que naciera en 2000 como proyecto de graduación de Scott Hug, su director, la revista ha ido ganando adeptos y cada vez es más su distribución aunque a nuestro país no llega, en fin, ¡qué novedad!

Pero bien, centrándonos en el tema, K48 es un proyecto editorial que tal y como ellos mismos definen es "un nuevo género de las publicaciones 'Do It Yourself'". Sus páginas se llenan de colaboraciones y colaboradores de lujo como los fotógrafos Ryan McGinley, Slava Mogutin, o músicos y grupos como Phiiiip o las reinas del electroclash W.I.T. **José+Cristina.**

*Más información www.k48rules.com



In memoriam

2004 no ha podido empezar de manera más triste. El 7 de enero nos abandonaba Francesco Scavullo, de 82 años, tras una parada cardíaca, mientras que Helmut Newton lo hacía el 25, en un accidente de coche, a los 83. Aunque sus estilos fueran bien diferentes, se puede decir que ambos nos ayudaron a definir la fotografía de moda tal y como la entendemos hoy. Las mujeres de Newton, híper femeninas a la vez que fuertes y rezumando sexo, pasarán a la historia icónica. Scavullo, entre otras cosas, fue el primer fotógrafo que puso a una modelo de color en la portada del Vogue americano. **Lorena Muñoz-Alonso.**

*www.helmut-newton.de/ www.scavullo.com

Begoña: my punk rock girl

Los artistas plásticos tienen una cosa: que son muy arties. Begoña es artista y se ha metido a músico. Ya te cagas. Texto: Juan Sardá. Fotografía: Olaf Breuning.

Subterfuge tiene todo el derecho del mundo a querer vender discos y por eso le ha puesto a Begoña la etiqueta de electro: "A mí me da igual cómo lo llamen -dice Begoña-, lo del electroclash me parece que está bastante pasado de moda pero ellos sabrán. Yo no he querido seguir ningún estilo de música, simplemente he hecho lo que más me gusta. Cuando la gente me pregunta, soy capaz de describir las sensaciones que me produce cada tema, pero lo de la etiqueta se lo dejo a otros". Quien esto suscribe diría más bien que es techno pop o dance/pop sin ir más lejos, una mezcla entre Madonna, Adult y chicle con un punto punkie que le va al pelo. Como no soy un gran entusiasta de la escena electrónica patria (no pondré ejemplos) debo decir que Begoña "no suena española" y eso, a pesar de su castizo nombre, en este terreno es todo un logro (lo siento si quedo patriótico o no).

Cosmogirl

Mientras charlamos por teléfono, la artista plancha las camisetas que venderá en su concierto. "En una pone 'Begoña=Begona' y en otra sale una polla levantada", explica. Sin duda tentativas sugerentes. Polifacética como ella sola, nuestra protagonista estudió Bellas Artes en la Lonja de Bilbao (donde ahora vive tras un largo periplo internacional) y ha grabado su álbum en París, Bilbao, San Sebastián e incluso a distancia compartiendo ficheros de MP3 con la neoyorquina Jennifer Blauvelt. El proyecto surgió de una performance que le propuso hacer el colectivo Konsonni: "Ellos te dan toda la libertad para que hagas lo que realmente te apetece -explica-. Cuando me propusieron una nueva obra de arte, me propuse crear yo misma la música porque siempre ha sido un campo por el que me sentía atraída. Además estaba convencida de que podía salir más que airosa. Al principio no existía la idea de lanzar un disco, más bien mi intención era experimentar".

Para ello, en la capital gala contactó con el productor Max Cyrin de Record Makers: "Yo empecé con cierto miedo porque soy nueva en la música. Pensaba que yo no sabía. Con Max hicimos todas las canciones juntos y me fie totalmente de su criterio. Una vez grabado, el resultado no me convencía. La producción era demasiado ampulosa y sobaban orquestaciones por todos lados. Me puse con Javi Pez y Javier García a retocarlas y básicamente lo que hicimos fue desnudarlas. Tragué saliva por si a Max le daba rabia que cambiara su trabajo pero luego, cuando se lo enseñé, estuvo entusiasmado. Le encantó que otras personas le hubieran dado un nuevo sentido a su producción". Tres años después de decir "probar suerte en una nueva disciplina", Begoña salta al ruedo discográfico cargada de energía, rebeldía y ambición: "Ahora me apetece tocar la guitarra y seguir componiendo. Me gustaría tener una banda. ¿Conoces a un grupo que se llama Manoward? El otro día vi a un chico con una camiseta y me moló el rollo", confiesa. Ojalá triunfe, España necesita una punk rocker como Begoña.

*"We only Move when Something Changes" (Subterfuge) de Begoña salió a la venta a finales de febrero.

BEGOÑA

"YO NO SÉ QUÉ ES ESO DEL ELECTROCLASH"

NI ELECTROPOP, NI TECNOPOP, NI NEW WAVE... Y TAMBIÉN TODO A LA VEZ. Y ES QUE BEGOÑA SE MUEVE A SUS ANCHAS EN TODOS LOS CAMPOS DEL ELECTRO, HACIENDO DE SU ECLECTICISMO SU SEÑA DE IDENTIDAD. SU OPERA PRIMA, *WE ONLY MOVE WHEN SOMETHING CHANGES*, AÚNA ÁGILMENTE FRESCURA CON UN GRAN BAGAJE CULTURAL. ARTISTA MULTIDISCIPLINAR DE CARÁCTER CURIOSO E INQUIETO, NOS INCITA A ACERCARNOS A ELLA SIN PREJUICIOS.

TEXTO: ANA SERRANO

UN DÍA ANTES DE ACTUAR POR PRIMERA VEZ EN MADRID Y CON SU PRIMER DISCO A PUNTO, HABLAMOS CON UNA BEGOÑA APARENTEMENTE TRANQUILA Y MUY SEGURA DE SÍ MISMA. CASI UNA HORA DE CONVERSACIÓN –EN LA QUE ROMPIMOS LA "FRONTERA" ENTREVISTADO–ENTREVISTADOR– DIO PARA MUCHO MÁS QUE PARA DESMITIFICAR AL DENOSTADO ELECTROCLASH.

Yo tenía toda la entrevista enfocada al electroclash pero, por lo que tengo entendido, tú rechazas un poco que te encasillen en esta tendencia...

Nunca he sabido bien qué es el *electroclash*, así que no creo que me pueda meter dentro de este saco. En el pasado Primavera Sound vi a las Whatever It Takes y me dijeron que lo suyo era *electroclash*, y me parecieron súper sosas. Algunas de mis canciones suenan muy '80, como ellas, pero no se puede decir que hagamos lo mismo. Además, yo no creo mucho en los géneros musicales.

Sin embargo, en tu música y en mucho de lo que te rodea, como tu web, muestras un gran parecido con uno de los grandes iconos de este género, las Chicks On Speed.

(Risas) Ellas también son artistas, en eso nos parecemos, en el rollo arty.

Ya que es imposible clasificar tu estilo, ¿con qué otros grupos te gustaría que te identificaran? Yo, por ejemplo, veo ciertos parecidos con las ciudades Chicks On Speed, Vive la Fête, Peaches...

Te voy a sonar un poco marciana, pero la verdad es que yo no busco ninguna identificación. Lo que yo espero, más que buscar identificaciones, es que la gente me escuche.

La canción que abre este disco, Criminal, ha sido incluida en el recopilatorio Electrospain. ¿Qué sientes al estar dentro de este grupo?

Yo no tenía ni idea de que me iban a incluir, me enteré cuando el disco estaba ya en la calle. La verdad es que conozco a pocos grupos de los que están ahí: Chico y Chica, Alma-X, L-Kan... Es

que he estado mucho tiempo viviendo en Ámsterdam, estoy un poco descolgada de todo lo que ha pasado aquí.

Hablando de diseñar ropa, y perdona que vuelva al tema del electroclash, muchos grupos de esta escena hacen su propia ropa para las puestas en escena. ¿Tiene algo que ver con tus creaciones?

A mí lo que más me gusta de este fenómeno es el hecho de la "autofinanciación" y crear tú mismo tu propia imagen, más que hacer ropa bonita para vender como hacen las Chicks On Speed. Esto ya lo hicieron Alaska o Bowie en su día.

Actualmente resides en Bilbao, pero has vivido en muchos sitios. ¿Cómo ha influido este hecho en tu vida?

La verdad es que sí que he vivido en muchos sitios, pero donde he pasado más tiempo ha sido en Ámsterdam y Nueva York, además de períodos cortos en París o Nantes. Esto ha "formateado" mi vida totalmente porque, el cambiar de país, implica una constante adaptación; esto te da un "entrenamiento" para la vida que yo creo que es estupendo.

Sorprendentemente, tu faceta musical es bastante reciente, ya que anteriormente has destacado en el mundo del arte –en el momento de la entrevista su obra se expone en la Fundación Telefónica–, de la experimentación en video... ¿Con cuál de tus caras te quedas?

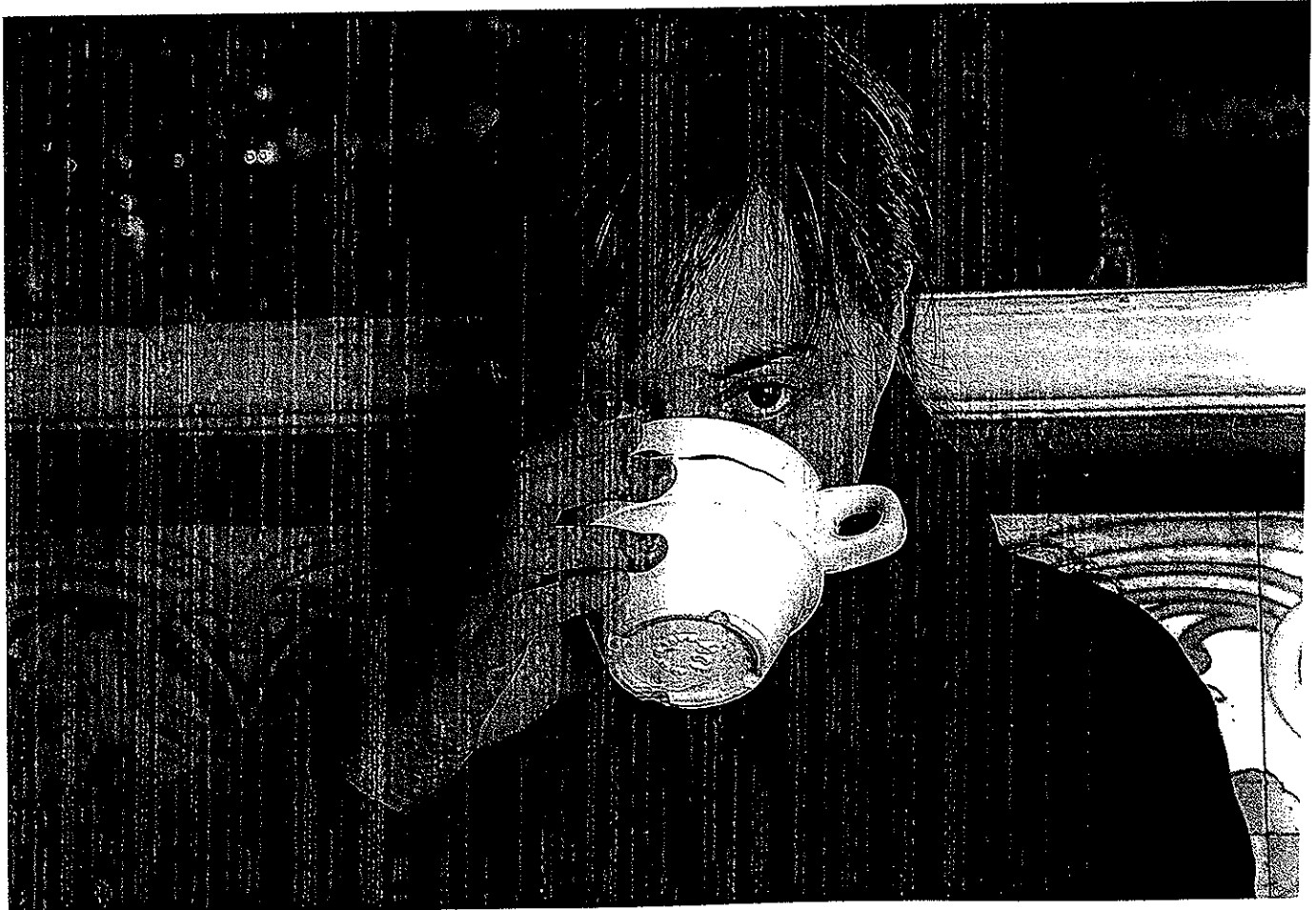
Con todas, todas tienen algo bueno y me aburriría hacer sólo una cosa. Esto va mucho con mi personalidad.

Con tantas ocupaciones, ¿cuánto tardaste en terminar el disco?

Lleva casi un año terminado, pero tardé otro más en acabar las canciones, que no terminé hasta que no estuvieron exactamente como a mí me gustaba. La producción y arreglos me llevaron mucho tiempo, y participó gente como Madelman, Javi Pérez, etc. Realmente, cuando yo empecé a hacer música no sabía que iba a terminar haciendo un disco, por eso cada canción es muy personal, porque no he tenido ningún tipo de presión de nadie. ■

We Only Move When Something Changes está editado por SUBTERFUGE.

Más info: begona.com y subterfuge.com





YA SEA COMO BEGOÑA O COMO BEGONA (AÚN LO ESTÁ DECIDIENDO), SU FACETA COMO CANTANTE Y DJ EMPIEZA A DESPEGARSE CON LUZ PROPIA DE SU TRABAJO DE TODA LA VIDA COMO ARTISTA. ESTRIBILLOS TAN LUJURIOSOS COMO "VAMOS A SER LESBIANAS ESTA NOCHE" PARECEN UNA APUESTA SEGURA PARA BAILOTEAR EN LAS DANCEFLOORS.

TEXTO MARTHA HURTADO DE MENDOZA



Begoña... ¡acción!

INTRO: Después de diez años como artista ahora empieza mi carrera musical, que también surgió como un proyecto artístico. Ahora combino las dos cosas, aunque el arte lo he dejado un poco de lado. Lo del disco me lleva mucho tiempo. También está mi página web, el diseño de camisetas, las canciones.

ARTE VS. MÚSICA: Nunca he vivido el arte en su vertiente comercial. Mi obra artística ni siquiera busca lo "visual". Me interesa la acción, no todo lo que rodea al mundo del arte ni cómo se consume. Y es curioso, porque en arte nunca he sido muy arty y en música sí que lo soy. Desde

la música puedo desarrollar la faceta más plástica y visual que se suele buscar en el arte. El sonido saca completamente mi capacidad artística y mi parte más gamberra.

ACCIÓN-TENSIÓN-¡REACCIÓN! En arte trabajo desde la reacción, la mayoría de mis proyectos eran una reacción a las situaciones que se proponen. Respuestas, mi arte es muy contestatario, nada pasivo. Mis propuestas ocurren en el tiempo y en el espacio. Y decidí que para hacer lo que se conoce como arte no tenía que entrar en una galería ni en circuitos artísticos. A mí me interesa la relación acción con el público y para eso no necesito ninguna intermediación. Y el proyecto musical es el desarrollo de esta idea, de provocar esa acción que busco, pero con mi voz.

PERFORMANCE EN LA CIUDAD: En Amsterdam intenté combinar todas esas cosas. Diseñé un flyer y en el reverso, en un inglés súper chungo, invitaba a que me vinieran a besar. Me encantó romper con todo y proponer materializar un beso. Nivelar el esfuerzo que tenía que hacer para dejarme besar o besar y el del público, que tenía que decidir si venía y me daba un beso. Tensiones, que pensasen que podía estar buena pero no tanto para besarme... Al final triunfó la selección natural. Va a ser como la gente que venga a mis conciertos, otro tipo de beso. Amsterdam es una ciudad única. Y canto en inglés porque la mayoría de las letras las escribí en Amsterdam, cuando mi vida era en inglés. Menos en una, que como no me salía en castellano decidí poner acento sudamericano, para hacerlo más chungo.

FRAGMENTOS: No sé dibujar cosas enteras, sólo hacer fragmentos. Dibujar un cuerpo entero es imposible. Puedo hacer unas piernas corriendo pero no el cuerpo. Y bueno, supongo que al hacer una canción me pasa también, aunque en música va todo parejo. Yo me pongo con mi Casiotone, toco tres notas y voy pensando la letra.

RADIO + TV: De momento no soy muy consciente de ser músico. Sé que mi primer maxi, "Let's Play Hippies", tiene éxito porque me lo dicen, me cuentan que lo pinchan mucho, pero como nunca oigo la radio ni veo la tele, pues no sé. Así que no tengo ni idea de la repercusión que puedo tener.

EN VIVO: Nada de performances, todo super tranquilo, casi unplugged. Voy sólo con mi ordenador y, bueno, he hecho una coreografía con un amigo, sobre todo porque me da seguridad. Mis directos son suaves, muy naive.

HACIENDO EL HIPPIE: Cuando me ponía a escribir mis canciones no me salía nada. Estaba en Amsterdam y decidí llamarme un porro. Por la noche escribí algunas cosas que no tenían nada que ver con "Let's Play Hippies". Y por la mañana, recordando lo de la noche anterior, pensé lo hippy que era todo lo del porro y escribir.

DESNUDANDO CANCIONES: Tienen mucho trabajo que luego quizá no se escucha. Con cosas que nos habían llevado mucho tiempo al final decidí hacer limpieza. Para que quedase más sencillo, menos pistas, como en canciones como "Crazy" y "Nope". Decidimos que sonaban mejor tal cual, la voz más a pelo.

SHE'S SO CUTE: Mi nombre como dj. Todo viene de cuando estaba en los EE UU y cantaba en un bar por las noches versiones, todo muy inocente, mi vestido negro... Y viendo después el vídeo con la mezcladora del disco me decía "she's so cute!" ("¡jes-taaan mona!"). Decidí que era el mejor nombre de dj, estaba hecho para mí.



La foto superior corresponde a la exposición "Passatge Montcada" (Barcelona 2002). Debajo, flyer para la exposición "Kiss" (Amsterdam, 1997) y un momento de la misma. A la derecha, camiseta modelo Pola.



"We Only Move When Something Changes" está editado por Subterfuge más info: <www.begona.com> <www.subterfuge.com>

ESTUJIMOS EN...

BEGONA, HA NACIDO UNA ESTRELLA

En el 2000, consonni, en colaboración con Arneléku, invitó a Begoña Muñoz a concebir un proyecto relacionado con la performance. Ella propuso 'sacar un disco', 'ser famosa', 'contestar a entrevistas', 'grabar en el estudio', 'salir con músicos'. Todos esos clichés se convirtieron en el material de trabajo para convertir a una artista en artista. Ahora su sueño está a punto de hacerse realidad. En el camino la televisión ha parido, encumbrado y ahora parece que defenestrado ante el bajón de audiencia, Operación Turfido y sus triunfos.

En estos años han seguido trabajando, resistiendo la incompreensión de quienes pensaban que ya no tenía sentido un proyecto de este tipo después de la Academia o las críticas de los bienpensantes mentes de nuestro rancio mundo del arte, que siguen sin querer entender la apuesta de consonni por salirse de los márgenes de lo establecido y amesgarse en la búsqueda de nuevos modos de producción y difusión. Y sobre todo, han ido poniendo las bases de lo que ya es una apuesta musical sólida.

Los primeros resultados editados por Subterfuge los hemos podido escuchar desde noviembre en el maxi *Let's play hippies*, todo un hit para tus fiestas. El 24 de febrero salió *We only move when something changes!!!*. Y para que definitivamente te hagas fan, www.begona.com.

MEM

La segunda edición del festival MEM, www.musicacemachina.com, que se ha celebrado en Bilbao entre el 27 de noviembre y el 27 de diciembre, demuestra cómo con entusiasmo e intereses bien definidos se puede crear dinámica entre artistas y público.

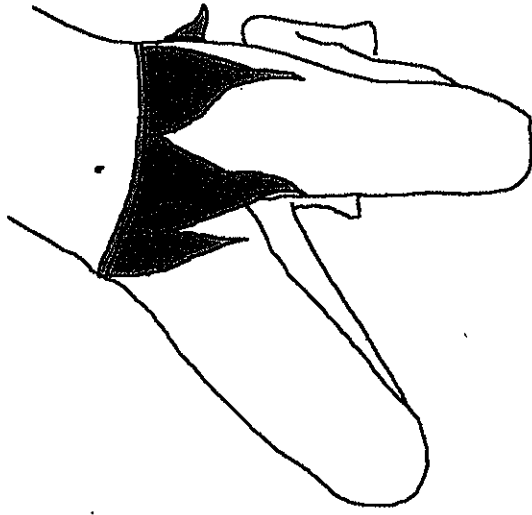
MEM ha seguido siendo fiel a su imaginario cyberpunk, cruce de la higiene de la tecnología punta con el paisaje postindustrial que nos rodea de manera cotidiana. Un Bilbao en el que Guggenheim, Carriñana Herrera y Athletic siguen conviviendo con contaminación, ruido y las ratas de aquel mítico tema de Eskorbuto.

A lo largo de un mes se han mezclado, sin ningún tipo de prejuicios, propuestas musicales, escénicas, audiovisuales o completamente híbridas; de creadores locales e internacionales procedentes todos ellos de lo más recóndito de los abismos culturales. Sigma Sorensen, Alec Empire, Etcant, Dones, Xabier Ekiza, Allied Vision, Maxia, Corral Desastre, Alcauzate, FOYU, Ramón Chumuca, Martín y un largo etcétera, nos han sorprendido, abumacado, divertido o desquiciado con sus trabajos.

Todo esto, hecho además con muy pocos recursos. Así que para el 2004 a ver si les entra algún sponsor y MEM se puede consolidar. Ya nos seducen con promesas como Esplendor Geométrico y Alan Vega.

DIRECTOR: CF 16/76

1 > Ilustración de Begona para su web



1 > Allied Vision fotografado por Iruña Aguirre.



BEGOÑA: EL MOVIMIENTO SE DEMUESTRA ANDANDO



descendiente y que haga las cosas de frente, y otra muy distinta es que vaya de agresiva o que sea muy ambiciosa". Pero que nadie espere encontrar en el disco pistas sobre cómo es de verdad Begoña, porque no las hay. "El disco refleja cómo se ha hecho, no a mí". Al trabajar sin ideas preconcebidas, su álbum parece un ente con vida propia que se ha ido desarrollando a su manera. "No sabía cómo iba a sonar pero, evidentemente, si suena a tecno-pop es porque los instrumentos que usas determinan el sonido que va tener tu música. Y la sonoridad de cada uno de los colaboradores en el disco también está muy presente. En ningún momento me preocupaba si unas canciones iban a quedar bien con otras; este disco no está pensado desde la coherencia, sino desde el gusto". Y está cantado en un inglés muy particular, *made in Begoña*, con expresiones especiales y un acento totalmente naturalizado. "Me sale como me sale", dice entre risas, sin ninguna necesidad de justificarse. Y cuenta que algunas de las letras son fruto de la escritura automática, lo cual también explicaría la ausencia de lógica que transmiten. El principal ejemplo de este modo de composición es el single *Let's Play Hippies*, cuyo estribillo no tiene desperdicio: "Let's play hippies tonight / or better let's be lesbians tonight / 'Cos it's free / It's all over!". "La compuse desde la desconexión total. Estaba superbloqueada; en Amsterdam; así que decidí irme a un

BEGOÑA SE DEDICA AL ARTE ("QUE SOLO DA PARA SER POBRE", ASEGURA). UN CONCEPTO MUY AMPLIO QUE LE HA PERMITIDO VIAJAR MUCHO (DE BILBAO A AMSTERDAM, PASANDO POR PARÍS Y NUEVA YORK) Y CONCRETAR PROYECTOS BIEN DISTINTOS, FORMALIZADOS MEDIANTE LENGUAJES Y PROPUESTAS DE LO MÁS VARIADO. SU ÚLTIMA AVENTURA: UN DISCO. LA PRÓXIMA: DISEÑAR LAS CAMISETAS QUE VENDERÁ EN SU PÁGINA WEB (TAMBIÉN CREADA POR ELLA). Y ES QUE NO HAY QUIEN FRENE SUS IMPULSOS CREATIVOS. ENTREVISTA: IVAN SALCEDO

Begoña entiende el trabajo de un modo distinto a la mayoría. Para ella trabajar es montar su web, protagonizar performances, diseñar camisetas, hacer música... Empezó a interesarse por esta última disciplina hace tres años, cuando vivía en Amsterdam. "Recibí una propuesta de Consonni, unos productores de Bilbao que proponen acciones artísticas en espacios que no son los tradicionales, como una galería, y que me daban libertad para crear lo que quisiera. Como no tengo una línea reconocida en mi carrera y me gusta abrirme a cualquier posibilidad, decidí que sería interesante explotar mi faceta musical, y a ellos les pareció bien. No me gustan los objetivos prefijados, y no tenía ni idea de que llegaría hasta aquí". "Hasta aquí" quiere decir hasta el lanzamiento de su primer disco, *We Only Move When Something Changes*, un trabajo en que se ha rodeado de un número importante de colaboradores, dando la impresión de que tiene muchos amigos muy inteligentes. "Bueno, a algunos los he ido conociendo por el camino", aclara entre orgullosa y cauta. "Es que ha sido un proceso largo. El primer año la productividad fue casi nula, apenas hice cuatro melodías de Caslotone que compuse en casa, en Amsterdam. Según fui haciendo contactos el proyecto fue tomando cuerpo. Cuando me fui a Nueva York conocí a Jennifer [Blauvelt, ex Bikini Kills]. Luego me puse en contacto con Maxence [Cyrin, productor francés], con Javi Pez, Javier García... A José Luis/Madelman es de los que más conocía". La aventura creativa le ha servido para vivir envuelta en una sensación constante de sorpresa. "Cantar en sí es muy complejo, y componer también. Lo más gratificante es descubrir que puedes hacerlo todo a tu manera. Es cuestión de tomar decisiones constantemente: decidir si quieres resultar más *fake* o más natural, decidir a qué compañías les mandas la maqueta... Como no tenía ni idea de cómo se saca un disco, mis ideas eran de lo más naïf en ese sentido, pero así tuve libertad para formatear el proyecto a mi medida".

Begoña alucina con los prejuicios que se está encontrando por varios frentes. "Me han preguntado que si voy a dar una imagen agresiva, que si quiero ser una estrella del pop. Si fuese un chico no me preguntarían esas cosas. Una cosa es que no me guste ser con-

coffee shop y comprar marihuana para fumármela en casa y ver qué me salía después. No recuerdo bien qué pasó, tengo un recuerdo confuso, porque yo, que no fumo mucho, me ventilé un porro sola, empecé a escribir y me fui a la cama. A la mañana siguiente comprobé que habían salido unas cosas rarísimas. En aquel momento iba detrás de una chica, y vi que una parte de la letra tenía que ver con eso. Me puse con el Caslotone a cantar lo que tenía escrito y así salió la canción": Que, al final, tiene un punto de reivindicación que Begoña no niega: "Siempre te acaba saliendo la vena ideológica por algún sitio. Apetece dar caña".

■ El álbum *We Only Move When Something Changes* de Begoña está editado por SUBTERFUGE.

BEGOÑA

«Se valora poco la creatividad»

por AILHÉN VILA RIBO



LICENCIADA EN Bellas Artes y especializada en performances, la navarra Begoña, de 23 años, se ha curtido en Holanda, Francia y Estados Unidos antes de poner en marcha su proyecto musical con un debut de pop bailable y electrónico, "We only move when something changes" (Subterfuge), subvencionado por el Gobierno vasco y la Diputación de Gipuzkoa, y en el que han colaborado Madelman y Javi Pez. «En Euskadi se sigue valorando poco la creatividad. El arte debe ser un valor», se lamenta Begoña en esta entrevista.

Eres de Bilbao y tu pasión por la música es más que reciente ¿no?

Soy de Iruñea, lo que pasa que he vivido muchos años en Bilbao porque estudié aquí Bellas Artes. Y respecto a la música, en la Ikastola ya cantaba algo (risas), pero lo de dedicarme a ello es cosa de hace unos tres años. **Música y Bellas Artes ¿son vasos comunicantes?**

Yo creo que sí, van juntos. Esto empezó cuando me propusieron hacer una performance cuando vivía en Amsterdam. Yo ya quería aprovechar mis cualidades musicales para indagar en la relación entre el artista y la audiencia. Ponía en cuestión cuáles son sus posiciones. Era todo muy minimal, lo contrario que este proyecto musical, que es megavisual, con dibujos, página web, camisetas... De ahí surgió la música, que salió muy pop.

Optaste por exprimir la vía musical, más que el "mercado" del arte. Sí, eso lo tenía claro. El que el resultado me salió más comercial de lo que pensaba, poco

experimental y "arty". **Eres vasca, pero ciudadana del mundo. Has vivido en muchos sitios.**

No tanto, en Amsterdam, New York y Francia. Sentí la necesidad de irme, me excitaba viajar. Fui a prolongar mis estudios fuera porque aquí me parecía difícil poder vivir de mi trabajo.

¿Por qué? Se sigue valorando poco la creatividad, digamos. En Holanda es un valor económico, aquí parece superfluo, algo que haces si quieres. Como si no fuera necesario. Yo reivindico siempre la prestación económica. En este proyecto musical ha participado mucha gente y siempre les he pagado. De la misma manera, yo siempre pido porque creo que es importante que el arte se considere un valor. Eso es lo que hace que un músico se dedique a programar en una empresa en lugar de crear música, que es lo que debería hacer. Si pides dinero en la creación, formas y apoyas al artista.

Además, hoy más que nunca se puede ser activo en el mundo de la música con las posibilidades que nos dan las nuevas tecnologías.

Sí, eso está muy bien. Por un lado está todo el rollo ese de la piratería, que parece estar hundiendo el mercado; y por otro, está la facilidad de difusión, promoción y creación de música, a través de las nuevas tecnologías. Se plantea como una crisis del sector sobre todo, pero a mí me parece fascinante cómo se puede hacer y distribuir la música.

Parece también un regreso al "háztele tu mismo" del viejo punk.

Sí, cierto. Un ordenador te posibilita molllón de cosas.

O sea, que la electrónica es punk ¿no? Tiene las dos cosas porque también es capitalismo puro y duro. La electrónica se usa a favor y en contra. **Volvamos a tu disco. Es pop y es electrónica ¿no?**

Sí, pero es muy variado. Eso es lo que gusta. No es sólo pop, funk, rock o disco. Tiene de todo, canciones más duras y secas, otras más brillantes y variadas.

Hay canciones que me han recordado a Stereolab y Human League ¿El cd refleja tus gustos personales?

No sé... Ha sido una sorpresa ponerse a hacer música y que te salga algo así.

Has colaborado con Madelman y Javi Pez, dos personajes claves en Euskadi en el mundo del baile y la electrónica.

Sí, hice las canciones en París con un ami-

res ser una artista pop. Creo en el multitalento, me gusta la dispersión. Bueno, no es dispersión, sino creer en tus capacidades y exprimirías. Sí, busco ser más pop.

Háblame del título y de la portada del cd, que son harto curiosas.

Los "piratas" de la portada somos nosotros, mi grupo de amigos y yo. La foto está hecha en la parte inferior del Puente de Rontegi, en la margen izquierda, cerca de Lutxana.

Parecéis una colonia hippie dispuesta a asaltar la civilización en cualquier momento.

(Risas). Y estamos preparados, con motos y algún 4 por 4.

¿Y el título? No me apetecía desarrollar una imagen estilizada de Begoña como proyecto, con ma-

quillaje y sesión de fotos. Un artista suizo, Olaf Denning, trabajó el concepto de la canción "Let's play hippies" y otra que se quedó fuera sobre una gente dispuesta a hacer algo. Le envié localizaciones y el concepto grupal de la portada y decidí

poner el "We only move when something changes" encima del signo de la paz, que ya estaba pintado en el puente. La frase me gustaba mucho.

Acabo de abogador del diablo; ¿no utilizas una coartada "arty" para realizar un disco de pop bailable y petardo?

No es una coartada, así han pasado las cosas. Además, todo lo que hago es contradictorio, pero me da igual. Sí, mi música es pop, para bailar y vender. No veo ninguna coartada, todo es consciente.

LA ARTISTA VASCA DE PERFORMANCES SE LANZA AL MUNDO MUSICAL CON UN DEBUT TECNO POP

go, Maxence Cyrin, de Record Makers. Hicimos como 15, de las que han quedado 10. Trabajé un sonido orquestado que no me convenía. Por eso luego colaboré con Madelman, a quien conocía de hace tiempo. Trabajamos tres temas. Y con Javi Pez, igual. Le conocía sólo de vista, de pertenecer al mismo ámbito, al de la gente interesada en música y arte. El está muy cercano a Arteleku, que nos ha unido a todos los interesados en la música, la danza y el arte. Pero ahora buscas menos lo "arty", quie-

Vivir

'Ciberart' reúne en Bilbao a artistas y genios informáticos de todo el mundo

El festival mostrará durante ocho días 237 películas de animación y ficción manipulada, instalaciones interactivas y obras de Net Art

DATOS DE INTERÉS

- ▶ **Exposición permanente:** Animaciones por ordenador, 'Minimaciones' experimentales, Retrospectiva Kazuma Mori, Especial Han Hoogerbrugge, Net-Art, Retrospectiva Mark Amerika, Multimedia, Retrospectiva Nicolas Claus, Instalaciones interactivas, 'Huellas evidentes' (selección de instalaciones de Christiane Paul), performances y conciertos. Las proyecciones son en una pantalla gigante.
- ▶ **Lugar:** Mercado del Ensanche (Plaza del Ensanche s/n). Del 23 al 30 de abril.
- ▶ **Horario:** todos los días de 10.30 a 20.30 horas.
- ▶ **Entrada:** 6 euros (con actuaciones).
- ▶ **Actuaciones:** Begoña / Foyu / Carvalho (día 23, 21 h. Inauguración); Alberto Lomas (día 23, 17.30, y día 27, a las 19 h.); Martín Atrialch y Rubén García (día 24, 22.00 horas); Arcangel Constantini, (día 25, 19.30 h. y día 29, 19.30 h.); Scanner & D. Fuse (día 27, 22 h.); Alan Dunning y P. Woodrow (día 28, 19 h.); Amy Knowles (día 28, 22 h); Martin Howe y Jonathan Kemp (día 29, 22 h y día 30, 22 h). Entrada: 4 euros.
- ▶ **L.M.E.V.-Silguero:** día 26, Palacio Euskalduna, 21.00 h. Entrada gratuita.
- ▶ **Bilbao Arte:** animaciones digitales en el centro, en Urzurrua, 32. Días 23 y 24, a las 22 horas. Entrada gratuita.
- ▶ **Congreso:** 'Desafíos para la Identidad Ubicua', en el Palacio Euskalduna (Abandoibarra, 4), de 26 al 29 de abril. Entrada mediante matrícula (120 euros; 60, para estudiantes).
- ▶ **Información:** 94 416 38 74. WWW.ciberart-bilbao.net

J. A. GONZÁLEZ CARRERA BILBAO

Año 2004. El arte y la vida misma han entrado en los ordenadores y su red mundial de conexiones. Los humanos se comunican sin necesidad de desplazarse y el arte está cerca de inmortalizarse por completo. Como nunca antes, el presente se confunde con el futuro. La sensación del transcurso del tiempo es vertiginosa.

Bilbao acogerá desde este próximo viernes, día 23, al 30 de abril, el festival Ciberart, un inmenso bazar de imágenes digitales e interacciones del ser humano con las máquinas, que organiza el Ayuntamiento con el patrocinio entre otros de la Diputación de Vizcaya, BBK, EITB, Bilbovisión, 'El Correo Digital' y EL CORREO. Colaboran además entidades como el Instituto Francés, la Universidad del País Vasco y las de Vermont y Western Australia.

El certamen está producido por New Eventy -empresa del coleccionista Enrique Ordóñez-, al igual que en sus primeras cuatro ediciones en Valencia. «Esta será la edición más grande y completa. Nadie quedará impasible ante el arte contemporáneo más rabioso», prometía ayer la directora del festival, Ángela Molina. A su vez, los concejales de Cultura, Jon Sánchez, y de Empleo, Promoción y Desarrollo, Ricardo Barkala, acariciaban la idea de que concite la atención de más de 15.000 visitantes y se siga organizando en Bilbao.

El vídeo de Radiohead

Ciberart Bilbao mostrará en el Mercado del Ensanche un total 237 trabajos seleccionados por un comité internacional entre un total de 1.065, de técnica y formatos digitales, de decenas de artistas e ingenieros de software de todo el mundo, como

Paterson y Pitaru, que han trabajado para el marketing de artistas como Björk y Mick Jagger, o las firmas Sony y PlayStation 2; Ulf Lundgren, que lo ha hecho para U2, Madonna y Metallica, y en los films de 'Harry Potter'; Shane Cooper, encargado de efectos especiales en 'El señor de los anillos', y Alexander Rutteford, al que se debe un sorprendente vídeo en 3D con los integrantes de Radiohead.

La mayoría de las obras, desde deslumbrantes animaciones por ordenador japonesas a escuetos dibujos dinámicos, obras de Net Art, Multimedia e Instalaciones inte-

ractivas fruto de performances y situaciones incluso de telepresencia en el mundo virtual que le ha dado por crear al ser humano, pertenecen a artistas emergentes. Un jurado internacional otorgará dos premios honoríficos patrocinados por BilbaoArte y Lan Ekintza.

Entre los participantes, aparecen algunos vascos como Zigor Barayazarra, Roberto Aguirrezabala y Begoña Muñoz, artista que abrirá el certamen el viernes, a las 21.00, en el Mercado del Ensanche, con el resultado de una curiosa 'opera-

ción' musical de connotaciones mercantiles y conceptuales, apoyada por la productora artística Consonni.

En el seno del festival, pero en el Palacio Euskalduna, se celebrará del 26 al 29 el congreso 'Desafíos para la identidad ubicua'. En él participarán expertos de 19 países del prestigio de Richard Stallman, impulsor del sistema operativo GNU y fundador del Movimiento Software Libre, y Roy Scott, del Planetary Collegium, de Inglaterra, y la coreógrafa y bailarina cibernética Susan Kozel.

ANIMACIONES

El poder del dibujo

Este apartado incluye 29 películas de animación por ordenador de autores consagrados como Ignacio Ferreras, Ulf Lundgren; Stephan Larson, José Corral, Pedro Mira, Jordi Moragues, Vick Shih-Wei Wang, el australiano Mark Gravas, el japonés Kazuma Morino o la productora de igual nacionalidad Kanaban Graphics. Estos dos últimos tendrán sendas retrospectivas.

Se ofrecen también 32 'minimaciones' -pequeñas obras de animación experimental-, entre ellas la del bilbaíno Zigor Barayazarra 'Un día cualquiera', y un conjunto de 39 películas de 13 centros docentes y de postgrado, como el ENSAD, de la vieja Escuela de Artes Decorativas de París, la Film Akademie de Baden-Württemberg, el Koshu Institute of Design de Japón, el máster de la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona, y el Supinfo de la ciudad francesa de Valenciennes, del que se presentan casi una decena de piezas.

MULTIMEDIA

Resurrección de la pintura

Ámbito clasificatorio que agrupa obras de técnica digital almacenadas en cualquier soporte, y que descubre esta vez en Bilbao la obra tecno-pictórica del pintor autodidacta francés pasado al ordenador Nicolas Claus (París, 1968). El festival le

M. GRAVAS.
Personaje de
'Show & Tell'
(Australia,
2002).



GUINOS



SHANE COOPER. Imágenes de la instalación titulada 'Parasight' que presenta el artista alemán.



AGUIRREZABALA. 'Badplayer' (Net Art, 2002).

Laura Restrepo: «Los intelectuales encarnan hoy el liderazgo moral»



Francia expulsa a un imán por justificar la violencia de género

Bergareche enlaza rigor y crecimiento en la comunicación del futuro

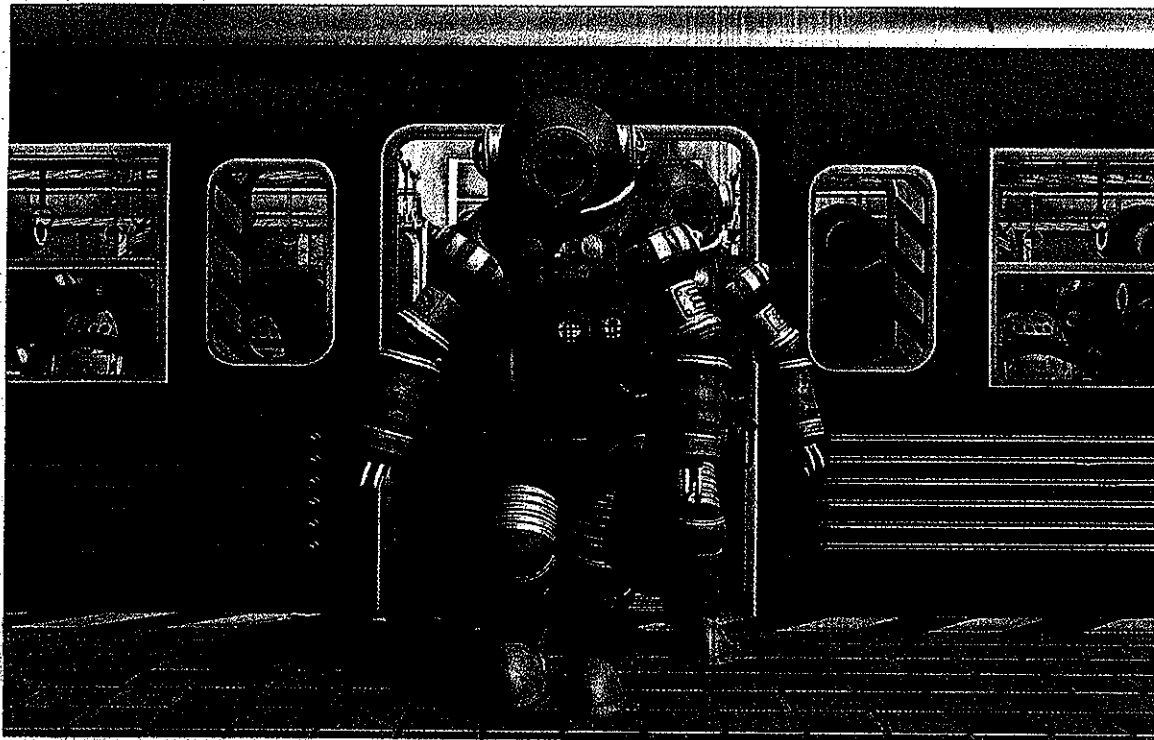
Y ADEMÁS...

LIBROS / 78

Lo malo, conocido
Un escritor judío alemán defiende que el libro de Hitler 'Mi Lucha' vuelva a las librerías, de las que fue desterrado tras la derrota nazi en 1945

TELEVISIÓN / 88

José Luis Moreno prepara 'La sopa boba', una nueva comedia para Antena 3
La cantante Lolita, María Barranco, Iñaki Miramón y Mabel Lozano protagonizan la serie



DIBUJO JAPONÉS. Imagen de la película de animación en técnica digital 'Sink', de la factoría Kanaban Graphics.

dedica una retrospectiva, aunque presenta también piezas de Kevin Hamilton, los tandems Mercado-Mang y Miranda-Neumark, Mastellari-Raillard, David Crawford, Joerer Álvarez, Niko Stumpo, Alex Galloway, y John Craig Freeman.

NET ART

Exposiciones 'on line'

Esta sección incluye trabajos creados expresamente para su difusión en Internet. Entre ellos, se muestra una retrospectiva dedicada al catedrático de Arte Digital de la Universidad de Colorado Mark Amerika, considerado por la revista 'Time' entre los 100 artistas más innovadores de hoy en día. También se presentan piezas del artista audiovisual mexicano Arcángel Constantini, que actuará además en directo, de Tal Haalpen, Laura Floyd, Sachiko Hayashi, Elout de Kok, Jimpunk, Natalie Bookchin, Jacqueline y Antonio Alvarado. En esta sección participan los vascos Iosu Luengo, que presenta 'Vector Defenders I', y Roberto Aguirrezabala, con 'Bad Player'. Ambos fundaron en 2001 junto con Ramón del Nozal la empresa Estudio Cre-

ativo On Click, con al que lo mismo abordan el arte que la publicidad.

INSTALACIONES INTERACTIVAS

El caso de las neuronas de rata

La organización se ha traído a Bilbao la pieza robótica completa desarrollada por Sibylle Hauert, ingeniera electrónica, artista y 'performer' que consigue trasladar al terreno dibujístico, mediante un brazo mecánico, los impulsos de un conjunto de neuronas de rata cultivadas y conectadas mediante electrodos. Lo más curioso es que el sistema se retroalimenta con las imágenes que obtiene del público una cámara de vídeo.

Esta sección incluye obras del artista y 'performer' bilbaíno Alberto Lomas -cofundador de Espacio Abisal-, Raquel Bogan, Maggie Orth, Agueda Simó, Shane Cooper, Chu-Yin Chen y Daniel Shiffman, entre otros. El ciclo se completa con un conjunto de instalaciones titulado 'Huellas evidentes', comisariado por Christiane Paul, especialista en nuevos medios del neoyorquino Museo Whitney de Arte Americano.



FOYU. Saioa Olmo y Letizia Orúe, artistas 'manta'.

De las canciones de Olmo y Orúe al saxo de Silguero

J. A. G. C. BILBAO

Músicos que se meten a informáticos, ingenieros de software que quieren ser músicos y artistas que ponen en juego el deseo de ser cantantes famosos. El arte ha dejado de estar compartimentado.

Ciberart deparará conciertos, 'performances' y actuaciones en vivo de creadores de lo más diverso. Como las de Begoña Muñoz metida a cantante, y el dúo formado por Saioa Olmo y Letizia Orúe, que proponen una actuación alusiva al mercado discográfico con «ricas canciones con ingredientes sanos, electrónicos y tradicionales».

Ellas, junto con el portugués Fernando Carvalho, que investiga la creación sonora por ordenador sin olvidarse del violín soni-

do analógico, inaugurarán el certamen con sus actuaciones este viernes por la noche.

A lo largo del festival (ver ficha con días y horarios) se verán las actuaciones también de Scáner 6 D. Fuse, Martin Howse y Jonathan Kemp, Alan Dunning y Paul Woodrow, exponentes de la música electrónica más actual, como también la norteamericana Amy Knoles, que mezcló instrumentación antigua, incluso exótica, con tecnología punta.

También habrá un concierto muy especial -este en el Euskalduna- a cargo del Laboratorio de Música Electroacústica de Vitoria, impulsado por el recordado Carmelo Bernaola a mediados de los 80, y con el saxofonista vasco Josetxo Silguero, curtido en el campo del jazz

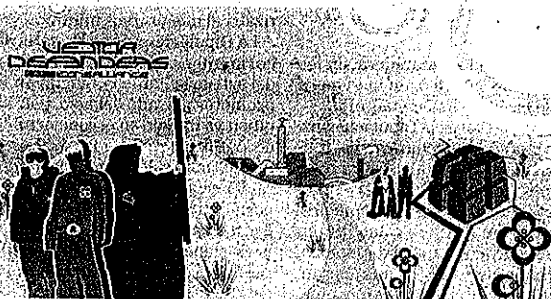


ENRIQUE PORTOCARRERO

REVOLUCIÓN

Ya no es sólo que ahora las paletas artísticas o las herramientas plásticas tengan un horizonte ilimitado, sino que encima el desarrollo de la imagen en movimiento y las nuevas tecnologías posibilitan unos amplísimos códigos narrativos para expresar cualquier estética artística. Es la revolución del arte, pero también una mutación que se desarrolla en paralelo con esa revolución implícita en la llamada Sociedad de la Información. Y no sólo es eso, puesto que además la Red y el ciberespacio otorgan en su propio universo caótico unas formas infinitas para la producción y la distribución cultural y artística.

Todo un nuevo mundo para la creación de experiencias visuales, en fin, pero también toda una inmensa audiencia potencial para apreciar el arte espontáneo, libre e inmaterial. Así, con esos antecedentes, se entenderá fácilmente la importancia que tiene la organización en Bilbao de un festival multidisciplinar, 'ciber@rt', que no está únicamente dedicado al conocimiento visual de la nueva realidad artística, sino también al debate y al conocimiento de esa interacción bipolar y virtual entre la Red y el yo. Un tema de enorme actualidad y trascendencia, sobre todo en la vigencia actual de la cultura audiovisual, cuyo inmediato desarrollo va a condicionar tanto la creación artística como el siguiente cambio histórico.



SU LUENGO. 'Vector Defenders I', obra en la Red de Luengo y On Click.

Ciberart abre sus puertas entregado a la nueva música

La artista cantante Begoña necesita extras para el rodaje de un videoclip de su disco, que dirigirá Itziar Okariz

G. CARRERA BILBAO

Hace poco Begoña presentaba su disco en el Arrebatu, un pub del viejo Bilbao, y anoche abrió el festival Ciberart, en el espacio multimedios del Mercado del Ensanche, donde, hasta el día 30, podrán verse más de 200 películas digitales, piezas de Net Art e instalaciones interactivas y multimedia, además de actuaciones en vivo. El certamen era inaugurado en un acto oficial celebrado una hora antes, presidido por el alcalde de la capital vizcaína, Iñaki Azkuna, y al que acudieron representantes de las numerosas instituciones, entidades y empresas que presentan su apoyo al evento, entre ellas EL CORREO.

La expectación era grande en un público muy numeroso, que además se mostró muy interesado, incluso familiarizado con las obras interactivas que se muestran en el festival. Embutida en un ves-

tido rojo brillante, la artista plamplonesa formada en la UPV y metida a cantante en Bilbao de la mano de la productora Cosonni, en un proyecto que cuestiona la industria musical, desgranó su álbum de electromúsica 'We only move when something changes', cantado en el original en inglés.

Luego, dio la alternativa al dúo Foyu, formado por Letizia Orúe y Saioa Olmo, también artista y 'performer' salida del transgresor Espacio Abisal, de Bilbao, en una velada que cerró el portugués Fernando Carvalho, que fusiona música de baile y sonido experimental.

Mano de artista

Begoña Muñoz ya creó en 2001, para la muestra Gaur, Hemen, Orain', en el Museo de Bilbao, una transgresora acción que exigía la complicidad del público, al que invitaba a llevarse prestada a casa la mano en cerámica de la artista.



Visitantes el primer día de Ciberart, con gafas para visualizar imágenes en 3D. / IGNACIO PÉREZ

Esta vez, completará el entorno conceptual de su proyecto musical con la grabación de un videoclip con el tema 'Thanks', el 1 de mayo en el Puente Colgante.

La directora del videoclip, Itziar Okariz, que busca 120 extras para el rodaje (videoclip@cosonni.org y 94 443 23 90), la hará cruzar la Ría en la barquilla del elegante puente aupada por decenas de 'fans'. Para Begoña, la película será un elemento más de la operación de su lanzamiento como aparente estrella de la canción. Para Okariz, que reside en Nueva York, adonde fue becada por la Fundación Botín, se trata de un nuevo hito en su trayectoria, nutrida con obras como la video acción 'Mear en espacios públicos y privados',

PROGRAMA DE HOY

- ▶ Mercado del Ensanche: Animación de escuelas y universidades (11 horas), Minimaciones, sección oficial (12 h.), Multimedia, sección oficial (15.30); Minimaciones experimentales. S.O. (19 h.).
- ▶ 'Performance': 'Real Remote Guided', de Alberto Lomas (Mercado del Ensanche, 17.30).
- ▶ Concierto: Mattin Artiach y Rubén García (Mercado del Ensanche, 22 horas).
- ▶ Bilbao, Arte: Animación y retrospectiva Kazuma Morino (Urázurrutia, 32; 22 horas).

Incluso Cosonni, que año tras año organizó un transgresor concurso televisivo en una cadena local, ha cambiado también su condición y se ha dado de alta como editora musical para firmar un contrato con Subterfuge Records para lanzar el trabajo de Begoña.

Ciberart anuncia para hoy las actuaciones en vivo de otros dos vascos: Alberto Lomas, que protagonizará la performance 'Real Remote Guided' y Mattin Artiach, artista afincado en Londres, donde organiza el Spicy Muzik Festival, y que procesa la música por ordenador. Mattin será el telonero de Rubén García, biólogo y artista sonoro de mucho predicamento en el mundo de la generación de nuevos sonidos.

que presentó en la misma muestra del Museo de Bilbao en la que Begoña ofrecía su mano.

CRÓNICA DE TOROS

TRIUNFO DE CÉSAR RINCÓN

BARQUERITO



César Rincón le cortó las orejas al cuarto toro de Jandilla, al que dieron vuelta al ruedo en ambiente de clamor. La euforia tuvo dos pies: las galopadas del toro y el derroche de Rincón, que se fue hasta seis veces a sideral distancia para aguantar el escalofriante primer viaje del toro a galope tendido y ligero. Tras una faena trepidante, el diestro atacó con la espada. Cobró una estocada tendida. El toro, aún los medios, dobló en el tercio. Y eso se premió con los honores de vuelta al ruedo. Fue la parte mayor de la fiesta, pero no la única.

El Juli le hizo al tercero una faena sumamente primorosa. Con la

SEVILLA

Novena de feria

▶ Seis toros de Jandilla (Borja Domecq), César Rincón, silencio y dos orejas. Finito de Córdoba, silencio y saludos. El Juli, aplausos tras un aviso y silencio.

mano derecha le pegó dos tandas muy embraquetadas. Por la izquierda punteó y cortó el toro. Cuatro pinchazos, media tendida y un descabello.

Finito también se pegó su festín. Con un quinto acarnerado cuyo primer galope recordó algo al del cuarto toro. Algo nada más.

El torero empezó en la distancia a la manera de Rincón, pero el toro pidió menos metros y Finito le armó sólida faena, con algún golpe bueno de toreo de mano baja. Una tanda con la izquierda fue lo de más categoría. También la espada le dejó sin triunfo.

Rincón no anduvo acoplado con el primero, que berreó mucho y se apagó en seguida. Finito no se animó con el segundo, claudicante y revoltoso. Y el último, cuando se esperaba la explosión de amor propio de El Juli, resultó un chasco. Muy sangrado de varas, lesionado en una vuelta de campana, se echó al séptimo muletazo cuando El Juli impulsó su ley.



ESCALOFRIANTE cornada sufrida por Vega en Zaragoza. / EFE

Grave cogida de Salvador Vega

El torero Salvador Vega, que había obtenido ayer un rotundo éxito en la corrida celebrada en Zaragoza, sufrió una grave cornada al entrar a matar al sexto toro. Según el parte médico, el diestro sufre «una herida en el triángulo escarpa derecho con orificio de entrada de 10 centímetros y tres trayectorias. Una de ellas, de 24 centímetros, deseca vasos femorales y el nervio crural». Necesitará un mes de recuperación.

TEATRO BARAKALDO  **BARAKALDO ANTZOKIA**

ABRIL ~ 24, 25 ~ ABRIL

Así comienza el espectáculo

Fele Martínez

ESTRENO EN EUSKADI


Sueños de un Seductor

versión de Juan José Arteche
dirección David Ottone

una comedia de **Woody Allen**

Mar Bordallo Paco Churruga Vicente Colomar
Belén González Raquel Gribler

Colabora **EL CORREO**

INFORMACIÓN: 944 780 600  VENTA DE ENTRADAS en taquilla y los cajeros multiservicio de bsk, por teléfono 944 310 310, o en www.bsk.es

Teléfonos

((112)) SOS DEIAK

Table with 2 columns: Category (URGENCIAS, HOSPITALES) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (AYUDA EN CARRETERA) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (OTROS SERVICIOS) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (SEGURIDAD) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (BOMBEROS) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (AYUDA CIUDADANA) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (SERVICIOS CIUDADANOS) and Phone Number.

Table with 2 columns: Category (COMUNICACIONES) and Phone Number.

El cine

Cinema listings for Bilbao, including titles like 'Peter Pan', 'El secreto de los McCann', and 'El gato'.

La cultura

MÚSICA

III ENCUENTROS DE MÚSICA INFANTIL 18.00 h. Kafé Antzokia (San Vicente, 2. Bilbao)

Los III Encuentros de Música Infantil acogen hoy una actuación de Xabier Miñola, Kikiño y la escuela de música Antzaria de Arriaga. Entradas a 2 €.

CONCIERTO SACRO

19.30 h. Catedral Santiago (Bilbao) La Federación de Coros de Vizcaya organiza un ciclo de conciertos sacros para conmemorar su 25º aniversario. Hoy actuará el coro de voces blancas adultas Abots Alai (Astarabua); el Orfeón de Sestao, de voces graves, y el coro de voces mixtas Doimuzahar (Durango).

ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI

19.30 h. Teatro Arriaga (Bilbao) La Orquesta Sinfónica de Euzkadi, dirigida por Peter Guth, ofrece esta tarde un concierto para conmemorar el segundo centenario del nacimiento de Johann Strauss.

BANDA MUNICIPAL DE BARAKALDO

20.30 h. Teatro Barakaldo (I.S. Ekano, 4. Barakaldo) Concierto de la Banda Municipal de Barakaldo.

TEATRO

'CÓMICOS DE BARRA'

20.00 h. Primera Instancia (Alda. Mazarredo, 6. Bilbao) Pabí Pérez, Gemma Martínez y Carlos Barreiro participan esta tarde en el 'Circo San Miguel Euzkadi', con monólogos al estilo de 'El club de la comedia'.

CINE

'LA FLAQUEZA DEL BOLCHEVIQUE'

19.45 h. Salón El Carmen (Plaza de Indautxu, s/n. Bilbao) El Cine Club FAS ofrece esta tarde 'La flaqueza del bolchevique', de Manuel Martín Genua, quien acudirá a la proyección.

VARIOS

III FERIA INFANTIL DE INTERCAMBIO DE LIBROS 9.30 h. Hermito plaza (Barakaldo) De 9.30 a 13.30 y de 16.00 a 16.30 horas, se celebra en el Mercado del Euzkadi la III Feria Infantil de Intercambio de Libros.

FESTIVAL CIBERART

10.30 h. Mercado del Euzkadi (Bilbao) El festival Ciberart trae hasta el viernes a la capital vizcaína la obra de los artistas más destacados que hoy en día trabajan con las nuevas tecnologías. A las 11.00 horas, habrá Especial Karabán Graphics. A las 12.00 horas, proyección especial de 'Homodigital'. A las 13.00 horas, net-art con una retrospectiva de Mark America. A las 15.00 horas, minimaciones de cartón narrativas. A las 16.00 horas, animación por ordenador. A las 17.00 horas, retrospectiva de Kazuma Morino. A las 18.00 horas, performance de Alberto Lomas titulada 'Real Remote Guided'. Y a las 22.00 horas, concierto de Scanner & D. Fuse (Reino Unido). La exposición permanente se mantendrá abierta de 10.30 a 20.30 horas en el Mercado del Euzkadi. La entrada para todas las actividades cuesta 6 euros al día.



La cantante Rosana presenta su último trabajo en el Teatro Ayala

El Teatro Ayala será escenario hoy (20 h) de un concierto de Rosana. La cantautora canaria presentará su último trabajo, titulado 'Marca registrada' y formado por 2 CDs en directo que incluyen diez temas nuevos. La artista cuenta con el grupo Condena2 como teloneros en esta gira por los teatros de toda España.

las 22.00 horas, concierto de Scanner & D. Fuse (Reino Unido). La exposición permanente se mantendrá abierta de 10.30 a 20.30 horas en el Mercado del Euzkadi. La entrada para todas las actividades cuesta 6 euros al día.

Boulevard. La sesión de hoy estará dedicada a la escritora extremeña Dulce Chacón, a la que se rendirá un homenaje póstumo. Entrada y participación libre.

AVISOS

EXTRAS PARA RODAR UN VIDEOCLIP

Productora Consomni El videoclip del tema 'Thanks' de la cantante Begoña, que abrió el festival Ciberart el viernes pasado, se rodará el sábado 1 de mayo a las 10.30 horas en el Puesto Colgante, en la margen de Las Arenas, bajo la dirección de la artista Izar Ojano. La realizadora busca un mínimo de 150 extras para el rodaje. Los interesados pueden contactar con la productora Consomni en el e-mail: videoclip@consomni.org y en el teléfono 944 432 390.

TERTULIAS POÉTICAS

19.30 h. Café Boulevard (Arenal, 3. Bilbao) La Asociación Artística Vizcaína ha convocado una nueva reunión de las tertulias poéticas de los martes en los salones de la primera planta del Café

Agenda



haz que tus sueños se conviertan en realidad...

todo lo que necesitas encontrarás en

laGuía la azul

Información: 94 476 15 33 • www.elcorraodigital.com/laguia



Farmacias

BILBAO De 9.00 a 22.00 h.: Boyra Navea (Juliano Bolibar Florindy, 4, esquina Cormeo, Santutxu), Cabrerio (Colón de Laneslegui, 41), Cuartero (Irals, 32, Irabami), Egurain (Hartado de Mazaredo, 10), Euba-Orcula (Navarra, 1), Fontiñ Sanzisteban (Plaza San José, s/n), Garco Gómez (Sabino Arana, 38), Gaztanga (Arabilla, 61), carretera Santo Domingo, Ilerre colegio Ave María), Güenochas Salazar (Autonomía, 41), Maguregui (Plaza Zabilluru, 4), Pardo (Alameda de Mazaredo, 9), Pérez García (Rodríguez Arias, 43), Riera (Juan Agusturiaga, 52), Urriutia (Alameda Urquijo, 22), Zabala (Gran Vía, 56).

De 22.00 a 9.00 h.: Llorente (Plaza Pedro Euzkair, 3, detrás del Hotel Carlton), Adnan (Iruñibide 26, Casco Viejo) Día y noche: Uriarte Goicoeaya (Oriz, 48, San Ignacio).

PROVINCIA Amorebieta y zona Día y noche: Aramburu (Txiki Otaegi, 3, Amorebieta), Vargas (Barrio Arriabi, 11, Lemoa).

Barakaldo De 9.00 a 22.00 h.: Sziz (Bagaza, 7, junto a la Familia), Glez de Arrieta (Nafarroa, 28), Moliner (Cerritola Arbol, 48). De 22.00 a 9.00 h.: Rouco (Mugunza, 2, frente al Ambulatorio).

Basauri, Galdakao y zona De 9.00 a 22.00 h.: Carral (Lehendakari Agirre, 67, Basauri), Fdez. Serrano (Zabalea, 29, junto a la Ertaizta, Galdakao). De 22.00 a 9.00 h.: Canál (Avenida Lehendakari Agirre, 67, Basauri).

Bermeo, Mundaka Día y noche: Munioguren (Asteasu Bidea, 15, Bermeo).

Duranguesado Día y noche: Múgica (Andra Mari, 9, Durango).

Las Encartaciones Día y noche: Basauri (Hermito Plaza, s/n, Sodupe). De 9.00 a 22.00 h.: Coaña (La Baluga, 43, Sopuerta).

Erandio-Txorierti De 9.00 a 22.00 h.: Gaztearena (Mexo, 24-26, Barrio Astrabudua, Erandio).

Gernika y zona Día y noche: Vitoria (Ocho de Enero, 5, Gernika).

Getxo, Leioa Día y noche: Saria (Telletxe, 1, Algorta). De 9.00 a 22.00 h.: De Pablo (Máldaga, 61-A, Saria María de Getxo), Elcario (Andrés Larrazabal, 5, Las Arenas), López-Linares (Kazure, 10, Algorta), Colaza (Avda. del Ángel, 2, Getxo), Morán (Bide-zabal, 2, Algorta), Jiménez (Ilieta, s/n, Algorta), Díaz Montero (Kandela Zubietza, 19, Leioa).

Lekietio, Ea Día y noche: Castro Eriquiaga (Alea, 14, Lekietio).

Mungia y zona Día y noche: Colzani (Olerki Laubieta, 12, Mungia).

Portugalete, Santurtzi, Sestao De 9.00 a 22.00 h.: Angoitia (Simón Bolívar, 9-11, autovía, Portugalete), Azkona (Victor Chavari, 29, Portugalete), García Rodeja (Mamagari, s/n, Plaza Virgen del Mar, 1, Santurtzi), Rueda (José Miguel Barandiarán, 26, Santurtzi), García Lahaldaga (Gran Vía, 62, junto asilo, Sestao). De 22.00 a 9.00 h.: Orea (José Miguel Barandiarán, 6, Santurtzi).

Trapagaran y zona minera Día y noche: Martín (Mendakale, 15, Orreaga).

Urbe Costa Día y noche: Presser (Loyola Ander Deuna, 50, Larraabastera, Sopelana).

(*) Día del espectador

Advertisement for 'laGuía la azul' featuring a grid of cinema listings for various Bilbao districts (Basauri, Barakaldo, Galdakao, etc.) and a 'compra tus entradas sin pasar por taquilla' banner with the bbk logo.

precio»

como la de Janet Jackson?

«Es la cosa más ridícula y estúpida que pueda imaginarse. En América la opinión pública se irrita por un pecho, pero luego soporta asesinatos en 'prime time'. Es pura hipocresía. Te pueden arrestar por fumar un porro, pero compras un arma libremente. Yo estaba en Europa y no pude ver en directo la actuación de Janet, pero el asunto se repitió tantas veces en los informativos que el supuesto escándalo se multiplicó.

«Colaboras con numerosas organizaciones sociales, pacifistas, ecologistas y humanitarias. Sin embargo, no hay demasiada política en tus canciones.

«En algunas introduzco matices, pero, sobre todo, hablo de sentimientos. En mi vida me gusta asumir compromisos y posicionarme socialmente. Tengo la suerte de ser canadiense, pues me permite hablar con más libertad que otros colegas y tampoco me preocupa cómo mis opiniones pueden afectar a mi carrera. Es necesario que, colectivamente, los ciudadanos nos enfrentemos a gobiernos que dicen

hablar en nuestro nombre y con los que no estamos de acuerdo. La guerra de Irak es una muestra más del grado de deterioro moral de la sociedad actual.

«¿Has aprendido a convivir con la fama o todavía sufres la presión de la popularidad?

«He aprendido a vivir más en contacto con la gente y a no dejarme llevar tanto

por el aislamiento que produce la popularidad. Cuando empiezas tu carrera estás convencida de que la fama te hará más feliz. Sin embargo, ocurre lo contrario. La popularidad siempre conlleva un precio que de alguna manera tienes que pagar. Afortunadamente, la propia música me ha ayudado a acabar con la neurosis que se deriva del estrellato y a mejorar mi comunicación con los demás.

«En tu repertorio siempre suele aparecer algún detalle exótico o, al menos, singular. ¿Cómo se te ocurrió la idea de grabar el vídeo de 'Everything' con Jarabe de Palo?

«Cuanto más viajo, mayor es mi

apetencia de introducir aspectos o detalles de otras culturas en mis canciones. De hecho, me gustaría profundizar en ese camino. ¿Cómo se gestó el vídeo? Pues yo no conocía de nada a Jarabe de Palo, pero me pareció que tanto la idea como la banda eran 'bonitas', así que decidimos llamar a Marc (Dones, realizador hermano de Pau). Hubiera sido más fácil hacer una versión propia, pero nos pareció mejor que los dos hermanos trabajaran con nosotros. Son gente 'guay'.

La «búsqueda interior»

«En el vídeo de 'Thank U' aparecías caminando desnuda por la calle y has confesado que te gustaría hacer lo mismo para escenificar la letra de 'So Called Chaos'.

«Sí, es verdad... (risas). Es que yo soy nudista por vocación y, además, me gusta la ironía. Por ese motivo decidí utilizar esa imagen o, por ejemplo, hacer de Dios en 'Dogma' en el preciso momento en que me 'acusaban' de mística. Supongo que también tendrá que ver en estas representaciones mi deseo de mostrarme vulnerable,

como un psicoanálisis relacionado con la religión y la búsqueda interior que promulgan las filosofías orientales en las que estoy interesada.

«¿Eres religiosa? No soy religiosa, pero sí creo en Dios y en la espiritualidad humanitaria que se puede sentir en ocasiones, como cuando actué ante el

Papa (Concierto del Gran Jubileo por un mundo libre de deuda externa).

«Has intervenido en películas, series de televisión y obras de teatro musical. ¿Pones las canciones al mismo nivel que la interpretación?

«La música es mi prioridad, pero desde niña mi 'top 4' era componer, cantar, bailar y actuar, así que, cuando toco en directo, tengo la suerte de poder cultivar todas esas aficiones. Y lo voy a empezar a hacer ya. Antes incluso de la salida del álbum, comenzaremos a presentarlo en conciertos acústicos que servirán de preparación de los grandes festivales de verano.

TENTO: J. BLARTE

Ahora esto está muy bien a nivel creativo». Habla Begoña del cambio que ha experimentado su Bilbao natal desde que se licenciara en Bellas Artes en Leioa y «como veía mal la cosa», optara por aprovechar una beca de posgrado e irse a París. Corría el año 94 y Begoña iniciaba una intensa actividad artística en varios frentes culturales, que integra «sin prejuicios». «Estuve dos años y medio y me dio tiempo a situarme y conocer a mucha gente. Después, en el 97, marché a Amsterdam, donde lo mismo hacía exposiciones, fotos o 'performances' que luego grababa en vídeo. Allí hay una apertura cultural mucho mayor; para mí, ideal, porque siempre he tenido un problema de concreción artística. Por eso me gusta la gente que hace cualquier cosa con intensidad».

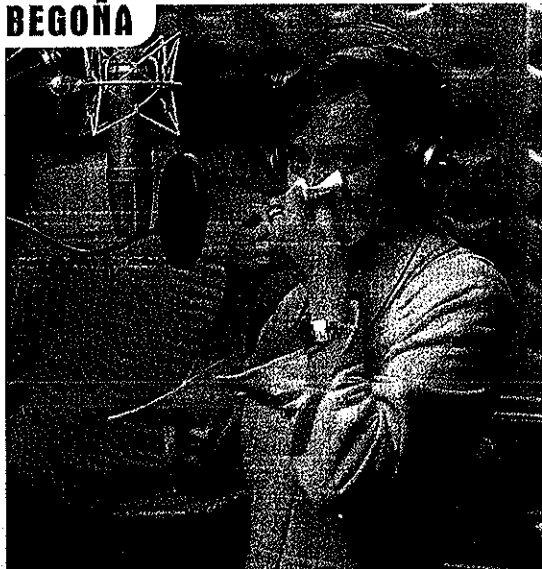
Hace cuatro años, Consomni, asociación artística formada por el francés Franc Larcade y las vitorianas Arantza Pérez y María Mur, le propuso desarrollar proyectos de corte contemporáneo y «desde la conciencia de que lo podía hacer bien», Begoña vio la oportunidad de dar salida a unas veleidades musicales que conservaba latentes desde su etapa universitaria. «Siempre me ha gustado mucho la música, pero era algo que tenía ahí y que lo fui dejando. Cuando me dieron un presupuesto, vi que era el momento. No sabía programar, pero aprendí casi desde cero».

Cantante de pub

«Haciendo bases con un 'casiotone' y cantando mis propias letras», Begoña inició una mutación en cantante de electropop que no se concretaría hasta su regreso de Nueva York, donde pasó «una temporada como cantante de pub» y conoció a gente interesante como Jennifer Blauvelt, «que ha acabado cantando en un tema del disco ('Scenester from hell')».

De nuevo en París, comienza a acumular los temas que darían forma a un álbum que aún no sabía que acabaría grabando. El sello galo Record Makers le pone en contacto con Máxence Cyrin, con quien compone y produce la mayoría de las piezas de 'We only move when something change', un debut que ha completado con el joven productor madrileño Javier García y gente de casa como el donostiarra Javi P3z o un Madelman que ha aportado

BEGOÑA



Electro doméstico

La polifacética artista bilbaína debuta con un álbum de electropop cuyo primer vídeo se rueda hoy en el Puente Colgante

su potencial techno a un 'Criminal' presentado como punta de lanza del nuevo electroclash hispano.

«Quería hacer cosas con gente distinta para que sonara variado. Al principio no sabía ni que iba a hacer un disco, pero el presupuesto se fue ampliando y, como iba acumulando temas, pensé en ello». Fue entonces cuando, visto que Begoña se iba a meter en el proceloso mundo del pop, Madelman le dijo aquello de «necesitas un abogado, nena». Lo consiguió vía Astrud «siempre pido ayuda a la gente conocida, no puedo evitar ser una pesada», confiesa-y, completados los farragosos trámites editoriales, logró vender a Subterfuge su modesta y fresca 'ópera prima'. Pese a sus carencias, este estreno suena como

un muy digno y lúdico ejercicio del pop electrónico ochentero, sin imposturas ni pretenciosidades, y con un cierto descaño punk que remite a Peaches o Le Tigre (ese 'Let's Play' hippie lesbiano), chicas guerreras que le encantan pero con las que marca distancias; sobre todo con la primera, al sentenciar: «Yo no soy tan punk».

Lo que puede mosquear es el envoltorio, que se supone irónico: una portada mención muy de grupo de buen rollito mestizo que es obra del reputado 'fotero' y artista suizo Olaf Breuning. «Le llamé y se vino a Bilbao a hacerla. Me encanta que no parezca un disco electrónico; la foto la hicimos debajo del puente de Rontegi con gente a la que conozco, amigos, músicos y artistas de Bilbao». Tras su paso por el Ciberart, con los mismos cómplices, va a grabar hoy en el Puente Colgante el vídeo de 'Nope'. «Hemos puesto anuncios para que venga la gente que quiera. No tendrá ninguna trama argumental, odio los vídeos con historia. Serán imágenes que editaremos en función de la música».

NOUEVO ÁLBUM



SO CALLED CHAOS
(Maverick)

NE CREEKIPPERS

lystic Theatre (Dock) ★★★

Quando ves en vivo a Mark Olson (el colider que abandonó a los Jayhawks restándole ADN country) junto a su esposa (Victoria Williams, cantautora enferma de voz de cristal y actitud orate), palpas el amor que Mark siente por ella. Su nuevo disco rezuma autenticidad campera (los palos van del country al folk, del cajun al blues de Jeffrey Lee Pierce...), una imperfección sincera que nada tiene que ver con la torpeza indie, y un sano aire improvisado.

EDDIE SPAGHETTI

The Sauce (Dock) ★★

Al líder de los cow-punks Supersuckers le mola el country, ya sabéis. Así, su debut en solitario lo llenan canciones para beber ejecutadas en formato vaquero, con muchas versiones (Willie Nelson, Kris Kristofferson, Randy Newman, Steve Earle). Eddie se ocupa de casi todos los instrumentos (Kurt Bloch a los puentes), canta con más timidez y menos agresividad (se acerca a la melodía), y no abandona el rock and roll (tipo Jason Ringenberg).



HOGGBOY

Seven Miles Of Love (Sinnamon) ★★

Algunos rockeritos de base, como Jon Spencer, afirman que los británicos no saben usar las guitarras. Sin embargo, los Hoggboy (cuatro tipos de Sheffield) niegan la mayor con su acercamiento a un rock and roll febril que reverbera psicodélicamente e, incluso, refleja brillos blues. En su reválida, los mendas se alejan de Strokes y Libertines y le atinan a un rock espeso típico de la Pérfida Albión y con dejes glam.



Imprescindible:★★★★ Excelente:★★★ Bueno:★★ Decentillo: ★ Desechable:●

LO QUE 'FUNDE'

El argot avanza.

La Academia se pone las pilas, pero la calle va más deprisa.

Diccionario urgente de las últimas jergas que suenan



TEXTO: MARTA D. RIEZU ILUSTRACIÓN: JAVIER RODRÍGUEZ

HOY la sociedad, ya saben, avanza que es una barbaridad. Nuestro idioma, sin embargo, quedaba hasta hace poco anquilosado en manuales de tres kilos que se actualizaban sólo de década en década. Ya no. Los académicos de la Real Academia Española (RAE) se pusieron las pilas en la 22ª edición e incorporaron por fin en 2001 términos coloquiales que casi parecen del pleistoceno: se estrenaron *flipar*, *guay*, o (ésta es buena) *pasota*. Y aprovechando las ventajas de Internet, la Academia decidió el invierno pasado ir añadiendo paulatinamente en su versión *online* (www.rae.es) las palabras que vayan aprobando.

Pese a todo, para cualquier lenguaje oficial siempre continuará existiendo un paralelismo: el argot. Lo que uno inventó una noche tonta en San Sebastián hoy puede ser repetido en los bares de Cádiz. *Tentaciones* sale de excursión y pone la antena lingüística en el lugar donde todo se mueve más deprisa: la calle.

BOQUERÓN. Bocazas. En segunda acepción, interjección para llamar a alguien que nos mola. "*Tsk, boquerón, ¿me haces un sitio, qué te veo muy solo?*".

BRETO. De Brett Anderson, para designar al que lleva cualquier clase de peinado amanerado. "En el FIB nos tocaron de vecinos de tienda dos *breto*s que ponían a los Smiths en cuanto salía el puto sol".

CHONI. Original de la movida, atribuido al cómic *Makoki*. Muy de bajos fondos, utilizado como sustituto de chaval: "Oye *chonis* ¿nos movemos a otro bar o echamos raíces?".

CHUSCO. Que pretende ser gracioso y con clase sin conseguirlo en absoluto. Oído en círculos barceloneses. "Se casa mi prima y me hace ir a la despedida más *chusca* que jamás haya visto".

COLEGONES. Inmortalizado por el niño que nos dio el único momento bueno de los Goya, cuando salió a recoger el premio al mejor corto por *Sueños*, junto al director Daniel Guzmán. "Esto es lo más grande que *m'ha pasado* y se lo dedico a los *colegones*: el Chuski, el Petas, el Juanka".

CRANCO. Lígase que se pone a tiro pero dolorosamente feo. "A mí me tocó su amigo, el típico *cranco* enamorado de Tracy Lords".

CUARTO KILO. Ahí donde duele. O sea, el paquete. "Cada vez que veo a esa chavalita se me pone el *cuarto kilo* en forma".

DRONGAS. Mejor no meterse... en líos. Sinónimos similares: *drogaína*, *drojas*. "Mira, yo paso de churros y de *drongas*".

ENGORILARSE. Del argot *skater*. Excitarse a

VERSIÓN INTERNET



Si hay algún campo semántico en constante cambio es el informático. Y algunos miembros de la Real Academia se enteran a través de sus nietos de lo que buenamente pueden.

Tres ejemplos de incorporaciones en la web de la RAE:

Emoticono: símbolo gráfico utilizado en el correo electrónico que sirve para expresar el estado de ánimo del remitente.

Colgar: se incorpora la acepción para indicar que un ordenador se bloquea.

Defecto: se autoriza la fórmula por defecto (seleccionar una opción automáticamente si no se elige otra).

la vista de algo succulento: buenas rampas, un gran concierto o las tías esperando a sus héroes de la tabla. "Se puso a llover y nos fastidió el *engorile*".

EMPUTECERSE. Dicho de cuando el sistema o las personas que lo manejan embrutecen nuestra personalidad. "Desde que estudio para funcionario que me noto *emputecido*".

FUNDIR. Para expresar admiración. "¿Cómo está ese local? —*Funde bastante*".

FITIPARDILLO. Capullo que se cree más listo cuanto más rápido va. "Este de detrás es el típico *fitipardillo* que nos va a pegar el susto".

FLUSTINS, FRIKINS. Para dirigirse a alguien. Toda palabra a la que se añada el sufijo *-ins* tomará de forma inmediata una nueva dimensión. Cuanto más inexistente sea el resultado y más yanqui el acento, mejor: "Eh, *fleikins*, ¿para cuándo esa cena que me debes?".

GAG. Situación inesperada pero no desagradable del todo ante la que uno se encuentra de forma sorpresiva: "La tía me daba carrete pero al final se fue: qué *gag*".

HASTA EL NARDO. Remitimos al "Estamos hartos" de las primeras páginas. "Mi vecino se pone con el taladro cada domingo a la mañana, y empiezo a estar hasta el *nardo*".

HELIOS. Desde que todo está por las nubes, los euros son *helios*. "Cuatro *helios* por una birra me parece surreal".

JALIPOLLA. Un clásico que jamás debe faltar. Es importante imprimir fuerza tipo espíritu en la *j* y obviar la *s* final. Se mantiene fuerte en el norte y gana puntos el sur. "En el concierto me tocó al lado el clásico *jalipolla* del meche-rito".

LETSBI LESBI. Hit de la cantante bilbaína Beñoña. A la sazón, frase que invita a la experimentación con féminas sólo por una noche. "*Let's be hippies tonight, let's be lesbies tonight*" [*Esta noche seamos hippies, esta noche, seamos lesbis*].

ME LO PINZO. Me gusta, me interesa, me lo quedo. "Es un poco caro pero me lo voy a *pinzar* como sea".

OPERAO. Cuando alguien se arregla demasiado cayendo en la ridiculez (esos pantalones de pinzas). También dicho del sujeto que se vanagloria demasiado de su belleza. "Ese va de *operao* pero no se lo mira ni el portero".

PUNTIAGUDO. Dicese del punki de cresta guarrá amigo de las agujas (de ahí la doble vertiente de puntiagudo), no del de bambas a cien mil *pelas*. Oído en Euskadi. "Vámonos que hay un *puntiagudo* haciendo cosas raras".

RAMONE. Al igual que *breto*, estilo de peinado, esta vez orientado al estilo casco y con

grasa. "El nuevo informático lleva boli en la oreja y es del club *ramone*".

SACA EL INVENTO. Del argot *surf*. El invento une la tabla al surfista y evita que se le escape, protegiéndole de golpes tontos. De ahí, frase utilizada en el engorroso momento de sacar el condón. "Antes de que nos animemos ten el *invento* a mano".

SER LO MEJOR DE LO PEOR. Enésima variación del binomio mejor-peor-menos-más (es lo más, menos es más, lo menos de lo menos). "Leticia Sabater sobreviviendo en la selva me parecía lo mejor de lo peor".

SE TE VA EL PATÍN. Muy gráfico. Del argot *skate*, distraerse, imaginarse más allá de lo lógico. "Lo siento. Estoy tan liado que se me ha ido el *patín*".

SALDO. Cuando ya son las cinco de la mañana; uno se conforma con cualquier cosa con tal de no volver sólo al lecho. "De acuerdo, era un poco *saldo*, pero tenía un coche de cortar".

TAMAÑERO. También del argot *surf*; el que sólo pilla olas *gansas*, y por tanto tiende al riesgo pero a una mayor satisfacción. Por extensión, dicho del que sólo va a por *caza mayor*, es decir: 90-60-90, *rubiacas*, treintañeras de buen ver, famosas, etcétera. "Ibiza es territorio *tamañero*".

TOOMAAA. Dentro de la ola retro esta expresión toma fuerza como muletilla. "He dormido dos horas y ahora me voy a esquiar a Sierra Nevada. *Toomaaa*".

TREJINAR. Sí, lo sabemos, está mal dicho, y ahí reside su gracia, en destacar la *e*. Beneficiarse al ser deseado. "Llegaron mis padres cuando me estaba *trejinando* a mi novio".

TUNING. Algún tipo de añadido físico favorecedor; tipo lentillas de colores, siliconas, extensiones... "La vi el año pasado en la playa, y te lo aseguro: ésa lleva *tuning*".

ZERO POINTS. Estilo Remedios Amaya, situación en la que algún colega no da la talla. "Me he currado la cena y ahora dices que te vas al chino. *Zero points*". ■

Un precursor: Ramónín reunió en su libro *Tocho chell* un montón de argot más madriño que el chotis. Allí salían *pucherón* (cantante), *chamullati* (entendido en jergas) o *darle al diamante* (darle a la cabeza o follan). Toda una inspiración.

Prueba conseguida: la calle ya ha colado muchas palabras en la Academia. Canuto, molar y guay. Ya estás buscando sustitutos. Una ausencia: el *bofollón* no ha entrado en la RAE, aunque hay una ley con su nombre.



Kultura -

Itziar Okariz rueda el video-clip de la cantante Begoña

Más de 120 personas han sido convocadas hoy por la mañana en Portugalete para formar parte de una acción masiva dirigida por la artista donostiarra Itziar Okariz. Las imágenes se incluirán en el video-clip de una canción de la cantante Begoña Muñoz, artísticamente conocida como «Begoña», que produce Consonni y dirige la artista visual afincada en Nueva York. Itziar Okariz rueda el video-clip de la cantante Begoña

BILBO

La trayectoria artística de Itziar Okariz (Donostia, 1965), que reside en Nueva York desde 1997, se ha centrado en la creación videográfica, aliando la producción de imágenes con la performance. Sin embargo, nunca antes había recibido un encargo para rodar un video-clip. «Es una experiencia muy interesante. Entiendo mi trabajo de una manera muy informe; son inicios creativos que toman diferentes formas cada vez, puede ser una exposición o un vídeo-clip», apunta.

La estética que busca se aleja del video-clip al uso. «Estará más cerca del documental», señala. En este trabajo, Okariz rescata actitudes icónicas del rock para organizar una acción en el Puente Colgante. La cantante Begoña, con tacones de aguja, pisa la carrocería de un coche y se tira encima del público aglutinado a su alrededor, apoyándose en un mar de manos. Sobre esta plataforma virtual ella anda, canta y cruza la ría sin tocar nunca el suelo.

Okariz considera este rodaje como una obra artística más. «De hecho, es una acción en la línea de las que vengo haciendo últimamente. Es una ocupación del espacio público de una manera no codificada para el ciudadano, por lo que se enmarca en mi proyecto de los últimos años». Así, piensa que su performance de hoy se puede enmarcar en su deseo de reflexionar «sobre el uso del cuerpo y de los códigos que se establecen sobre el cuerpo y sobre el uso que se establece sobre el mobiliario urbano y los significados que éstos tienen sobre el ciudadano».

La artista, que prepara sendas exposiciones en las galerías Salvador Díaz de Madrid y Pérez Albéniz de Iruñea, se presentó por última vez en Bilbo hace casi un año, cuando realizó la exposición-performance "Tregar edificios", encargada por la Fundación Bilbao Arte.

Okariz está trabajando paralelamente en diferentes proyectos. Uno de ellos tiene que ver con el irrintzi. «Es algo que he empezado hace poquito y que no sé a dónde me va a llevar advierte. Es sólo una de las líneas en las que trabajo».

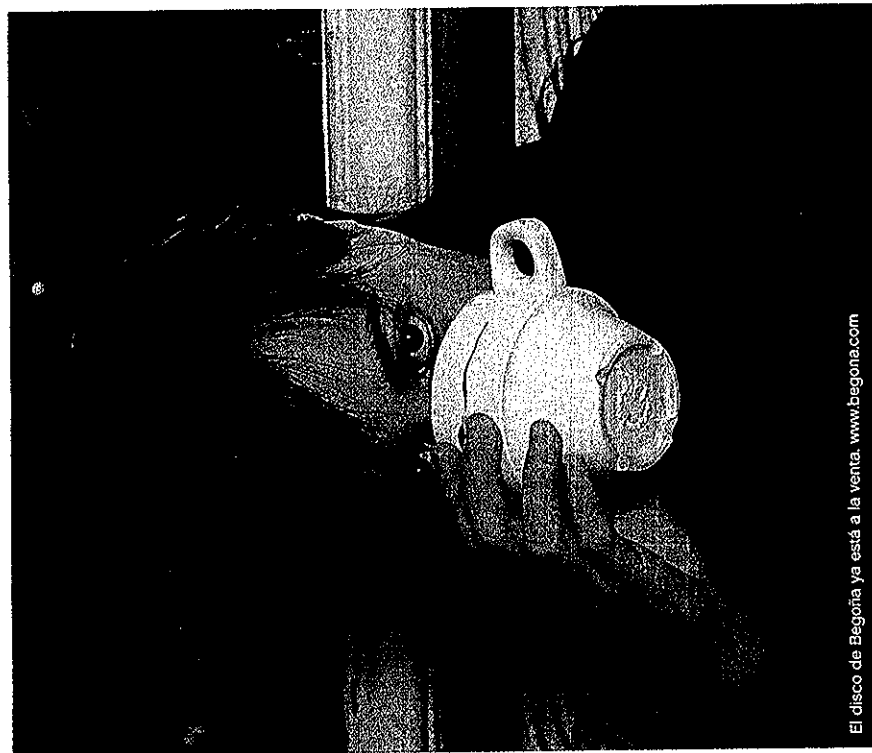
Baigorri Argitaletxea S.A Gipuzkoa: Portuetxe, 23-2.a/20018 Donostia
Tel 943 316999/FAX 943 316998

* SOLO PARA FANS

BEGOÑA

seamos lesbianos esta noche

Por Paul y Van Scheepense



El disco de Begoña ya está a la venta. www.begoña.com

De vez en cuando aparecen discos a los que uno se engancha sin más remedio. *Forpiero* llenar de *frescura* en un árido panorama discográfico, que no devuelven la *sonría* y no hacen olvidar desproporcionadamente el inevitable regreso de *Ertopa*. Begoña, una *bilbaina* trotamundos dada a los artes audiovisuales, nos regala una de estar *escorax* joyas musicales con su disco *We only move when romeing change*.

No es Najwa ni tampoco es Ladytron, pero Begoña podría perfectamente ser la hija bastarda de un supuesto matrimonio entre ambos. Su disco de presentación, que lleva poco más de un mes colocado en las estanterías del país, suena a conocido pero resulta inesperado. Primero, porque la portada no ayuda mucho a la hora de intentar adivinar o entrever el posible contenido del cedé: ¿qué esperarías tú de una carátula, obra de Olaf Breuning, esencialmente hippicida y deudora del más puro estilo ONG? ¿un rollito cantautor o que lo de Begoña es mucho más propio de sonar remezclado en sitios de moda que como banda sonora de botellones clandestinos.

Y segundo, porque los diez redondos temas del disco están tan bien acabados que, acopleados de nosotros, nos da por pensar que lo de Begoña tiene que venir de fuera. Y tampoco, porque la Bego es de aquí, del mismo mismo. Bilbao. Y de ahí, al cielo. Después de recorrerse París, Bruselas, Nueva York y lo que hiciera falta, ganándose el respeto como artista

visual (término que suena algo abstracto), comenzó a dar forma en 2001 al cedé que ahora llega a nuestras manos para deleite de nuestros oídos y como energía para el cuerpo.

Presentado con el maxi *Let's play hippies*, tema buenrollista de incitación al lesbianismo (se repite sin cesar la estúpida frase "seamos lesbianas esta noche"), el disco continúa algo tan difícil en nuestros días como evitar que tu dedo se encamine impulsivamente al botón de avanzar pista. Junto con el mencionado semihimno sáfico, *Criminal* apunta a convertirse en nuestra canción preferida de esta primavera.

A B

TE

Nec lo nec pie

ser multiser



RUBIA

Estilo que engancha

algorta, son jóvenes y han sido producidos por Alejo Stivel. Tres ingredientes edén provocar un resultado excelente: música con clase, letras poéticas y un futuro prometedor. Tienes que escucharlos.

Irlos oleagotita

P (joven aunque sobradamente preparado) lo iamente bien los cinco componentes de Rubia, Algorza que este mes sacará su primer disco y xelentes referencias en nada.

a explica que "la historia de Rubia nace como do viva en Alicante. Sin pensarlo, empecé a y y las grabé en Madrid con Alejo (Stivel, ex r de Joaquín Sabina), que era muy buen amigo l "venirme a Bilbao formo el grupo que ahora itor Rubio como guitarras, Lázaro Anasagasti a ibrice como encargado del bajo.

sadamente y sin prisas, pero con encanto, cómo la unión del grupo ocurrió "hace ya un año, y ar bastante, por fin el disco lo edita una com- Autor, que es un sello filial de la SGAE". ¿Una mente notoria y Alejo Stivel aseguran un *born-* a replica que "nos saca un sello que te saca un nés; funciona como una independiente a todos leír, que no pagarán para que suenen en las nivel de distribución sí lo aseguran en toda lleva que Rubia "no estemos inmersos en cir- s", dice el guitarrista Dani Merino, aunque tem-

Respecto al éxito que se les avecina -la primera escucha es alucinante- Sara advierte que "porque lo haya hecho Alejo no será excelente. No creo en los bombazos porque te saque alguien importante; lo que realmente importan son nuestras canciones". Eso sí, Sara argumenta que "esta no es una típica producción pop de Alejo, tiene calidad pero también carra, es comercial pero sigue siendo rock. Por eso me encanta, porque tiene coros, estróbillos y sonidos, todo muy juvenil".

Las letras de Rubia "son muy poéticas, muy musicales, poco de cantautores", esgrime Juan el bajista, punto que Sara completa asegurando que "no son canciones ni de amor ni de desamor, ya que hay muchas de amistad. De hecho la palabra amistad se repite hasta en siete temas diferentes".

Dos reflexiones de otros dos componentes de Rubia para terminar; el batería Lázaro Anasagasti arguye que "la sensación que hemos tenido los que hemos ido entrando en el grupo es que siempre nos ha gustado la música de Rubia, te engancha fácilmente", por otro lado, uno de los guitarristas, Aitor Rubio, enfatiza: "la calidad musical del disco es acojonante; yo acabo de entrar y puedo decir que 'Nº 1 ya a la venta' está muy bien, en composición y en ejecución, tiene una calidad que en pocos discos podrías encontrar hoy en día". Buen hacer y tanta confianza, más clase y estilo a raudales, es la pócima del futuro éxito de Rubia. Recuérdatlo.

El disco de Rubia, 'Nº 1 ya a la venta', lo edita Factoría Autor, de la SGAE, el 26 de abril

BEGOÑA

Metamorfosis en el noveno asalto

Tras una carrera como artista visual, Begoña decide en 2000 que su próxima creación será darse una nueva forma a sí misma: se convertirá en cantante. Cuatro años después, su obra está lista.

txt> lubxogia / img> arantza Pérez hidalgo Fiesta 'We only move when something changes' en el Arrebato. El muelle Marzana se ha recogido. En el centro de la ría, sobre una gabarra, se desliza el ring flotante en el que, a principios del siglo pasado, Juan Pikaza Negro noqueó con un directo de derecha a Mir Wolfes El inglés. En el garito bullen los ganchos, la risa, el cocktail Gora San Fermin, ¡ola estás guapísima. Acaban de anunciar consomi versus Begoña Muñoz.

Este combate de boxeo surge en el año 2000. consomi invita a Begoña a concebir un proyecto relacionado con la *performance*, ella desea dirigir sus golpes hacia la música. Se pesan, *welter*.

Conozco el proyecto un año después, un cartel me señala el tercer asalto, las guardias se imponen a los puños. Begoña comienza a componer sus canciones en París con el músico Maxence Cyrin, trabaja desde la distancia con la neoyorquina Jennifer Blauvelt, en casa colabora con Madelman, Javi Pez y Javiergarra para consolidar la producción musical del álbum. Se suceden los *crochets*, los *jabs*, los *uppercuts*. Los asaltos.

En realidad, sigo más de cerca el proceso de producción artística que guían Franck Larcade, Arantza Pérez y María Mur. consomi golpea a diestro y siniestro, se introduce en un universo previamente-

Por fin, la esperada velada 'We only move when something changes' en el Arrebato. Begoña sujeta el debut en Bilbao con tres pizas, va soltando la voz a gusto y eclósiona con 'Let's play hippies'. En el garito bullen los coágulos. *Electropop, electroclash...*, meras etiquetas. El resultado final tiene un regusto *under* muy de Bilbao. El golpe recibido en la cabeza ha producido una momentánea suspensión de las funciones respiratoria y circulatoria. En el garito bullen los roces, más risas, me voy a por otro cocktail porque no me atrevo a darte un beso.

Vendrán más asaltos. Quien pega primero pega dos veces.

'We only move when something changes' está editado por Subtefuge. Begoña actúa el 23 de abril en el certámen Cyber@rt www.begoña.com - www.consomi.org



ya.com

· Buscador · Mixmail · Chat · Tom Messenger · Compras · ADSL · Multimedia



chueca.com


Buscador

Buscar

Chats

Foros

Compras

Páginas Personales

Chueca XI

- Acceso a Internet
- ADSL
- Tarifa Plana
- Acceso Gratuito
- correo@ya.com
- Chueca XL
- Fotos
- Vídeos
- Guía nocturna
- Tarjeta XL
- Menú
- Actualidad
- Álbum de fotos
- Contactos
- Erótica
- Espectáculos
- Guapos
- Guía de servicios
- Móvil
- Tarot
- Viajes

· Boletín

¿Quieres recibir nuestras novedades?

 Tu e-mail



chueca.com

Entra en el
CHAT de
Chueca.com

Y...

PORTADA ESPECTACULOS

**Begoña / We only move when something changes**

El lesbo-pop auténtico de mano de Begoña. Escucha dos de sus temas, entra gratis en su concierto "Viva la República" y llévate dos singles firmados.

Sebastián Alonso / 18-5-2004

Begoña ya engrosa la curiosa lista de cantantes españoles sin apellido. Sin embargo, ella es distinta a Maras, Raúles y Rosas. Hasta el punto de que sorprende que una cantante tan preocupada por el mundo de las tendencias haya escogido un nombre tan poco glamouroso.

Begoña, tu mejor amiga

'Duro de pelar' de Rebeca se ha convertido, sorprendentemente, en todo un himno en más de una discoteca indie-pop de nuestro país. Begoña se dirige a ese público escaso que se ha tomado este tema con el sentido del humor que merecía, pero además tiene un poquito más de estilo y personalidad. Sin ir más lejos, el viernes 21 de mayo presenta su disco en Madrid dando un concierto en la fiesta 'Vive la Republique' del 8 y medio. Justo en la víspera de la Boda Real... Entra gratis al 8 y medio para ver a Begoña y llévate su single 'Thanks' firmado

¿Quién es Begoña?

Begoña ha sido un culo inquieto toda su vida. Le encanta hablar de sus viajes por París, Nueva York y Amsterdam, en los que ha gestado su disco de debut a lo largo de los últimos tres años. Le gustan cosas tan dispares como No doubt, Fermin Muguruza o Chico y Chica, hace yoga y ha llegado, sin arrepentirse, a pagar 150 dólares por entrar a un concierto de Madonna. Sin duda, ha nacido una estrella.

Vuelve el lesbo-pop

Lo del lesbo-pop de Vero de OT es un juego de niños. No sabemos si Begoña es o no es, pero lo que está claro es que le gusta jugar a todo. Su primer single, publicado en noviembre de 2003, se llamaba 'Let's play hippies' e incluía la célebre frase "Vamos a jugar a ser hippies, o mejor, a ser lesbianas". El tema hablaba de un colocón de marihuana en Holanda que dejó a Begoña en un estado un tanto lamentable. En su página web, aparece la foto de la chica que inspiró a Begoña a hacer de este tema un himnolésbico. "Es tan guapa", insiste en el pie de foto...

Escucha 'Let's play hippies', himno lesbo-pop

- Entra gratis en la fiesta 'Viva la República' del 8 y Medio y llévate un single de Begoña firmado
- Lo mejor y lo peor del disco de Begoña

CONCURSO

Entra gratis al concierto de Begoña en el 8 y Medio y llévate su single firmado

AUDIO

Escucha el himnolésbico de Begoña

CRÍTICA

Lo mejor y lo peor del disco de Begoña

CRIMINAL

Escucha uno de los temas de Begoña

ELECTROSPAIN

Recopilatorio del electro nacional

DISCO

Pincha para comprar el disco de Begoña



♦ Súper fan de Adam and the Ants



♦ Flyer de la fiesta "Viva la República"

Los sites de la Red Ya.com

· [Ya.com](#)· [Mixmail.com](#)· [Acceso.ya.com](#)· [Guiadelocio.com](#)· [Viajar.](#)



BEETHOVEN. La soprano Gabriele Maria Ronge, en el momento culminante de la obra. / EL CORREO

Lorin Maazel salva un 'Fidelio' decepcionante

I. DOMÍNGUEZ GÉNOVA

Uno de los pilares de la capitalidad cultural de Génova es la programación lírica de este año del teatro Carlo Felice, un magnífico escenario restaurado al estilo del Teatro Real de Madrid dentro de la gran modernización de la ciudad. Dentro de este cartel de gala de ópera y ballet, la atracción central era sin duda el 'Fidelio' representado esta última semana. Sobre todo, porque para dirigir la única ópera de Beethoven se encontraba en el foso uno de los más grandes directores vivos, Lorin Maazel, poco pródigo tanto en las óperas como en los teatros europeos. Prueba de ello era la numerosa

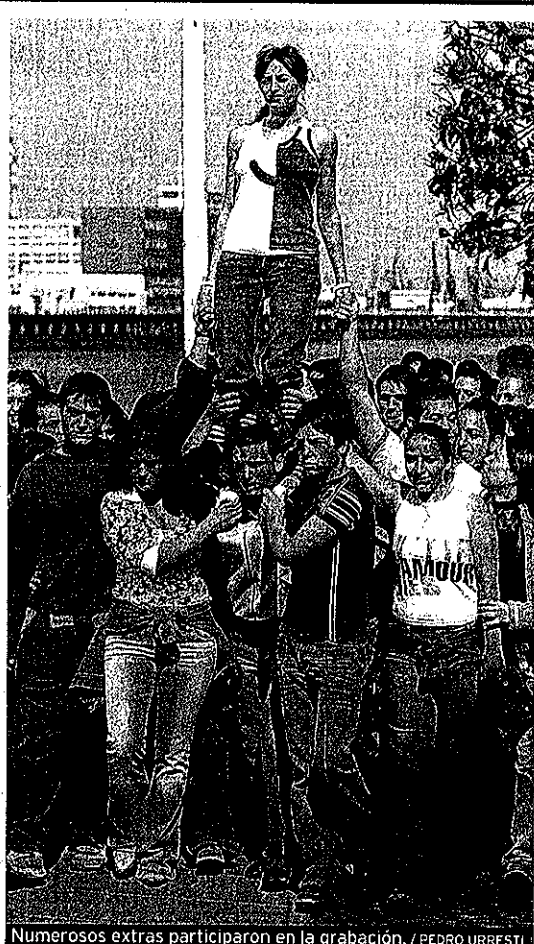
presencia de aficionados y melómanos centroeuropeos en la función del martes.

Sin embargo, tanta expectación quedó frustrada por el anodino montaje de Georges Lavau-dant, director del Teatro Odeon, y del escenógrafo Gianni Quaranta, que ha presentado una prisión en forma de anfiteatro precedido por una gigantesca reja que condena a los intérpretes a moverse únicamente por el

proscenio. Unas pantallas por las que discurrían lánguidamente imágenes previsibles y un vestuario de aire nazi no hicieron más que pensar en una triste falta de imaginación. La crítica italiana ha censurado duramente esta visión de 'Fidelio' «que elimina cualquier fuerza narrativa y aplasta la progresión emotiva de la obra en una dimensión pequeño burguesa», ha dicho 'La Repubblica'. «De escaso interés y feo», fue su juicio, al igual que el 'Corriere della Sera', que lo tildaba de «decepcionante y convencional».

Entre los artistas, sólo destacaba el tenor australiano Stuart Skelton, el Florestan que aparece en el segundo acto. Con este panorama, el peso de la velada recayó en la batuta de Lorin Maazel, que garantizó la intensidad, la maestría y el empaque. Las tibias ovaciones certificaron que el público lamentaba haber presenciado una ocasión perdida.

Un montaje anodino desvirtuó la principal ópera de la temporada



Numerosos extras participaron en la grabación. / PEDRO URRESTI

Itziar Okariz graba en el Puente Colgante el vídeo de Begoña

La artista Itziar Okariz grabó ayer el primer vídeo de la cantante Begoña, que presentó su disco 'We Only Move When Something Changes' en el festival de arte electrónico Ciberart, celebrado en la última semana de abril. Begoña es también creadora plástica e hizo un llamamiento a la participación de voluntarios en su vídeo.

anuncios en:
BOE
Tfno: 94 443 00 83
TÉCNICOS DE PUBLICIDAD S.A.
Fax: 94 444 39 17

EIDE
www.eide.es

ESTUDIOS SUPERIORES DE PATRONAJE Y MODA

Título Oficial del Gobierno Vasco
Prácticas en empresas - Posibilidad de Becas

Tu posibilidad de entrar en el mundo de la moda

Primer y único Ciclo Superior en Bizkaia

Genaro Oraá, 6. 48980 Santurtzi
94.493 70 05

GREG KINNEAR ROBERT DENIRO REBECCA ROMIJN-STAMOS
ADAM DUNCAN
NACIDO: 11 DICIEMBRE 1957
FALLECIDO: 13 DICIEMBRE 1992
NACIDO: 22 SEPTIEMBRE 1960

EL ENVIADO
GODSEND
De un oscuro milagro sólo puede nacer el mal.

BILBAO AVENIDAS
BARAKALDO MAX CENTER
BASURRI BILBORO
LAUREN GETXO
CINEA
SANTURCE SERANTES

PEREGRINACIÓN DIOCESANA A LOURDES

del 21 al 24 de Mayo

SALIDA ESPECIAL AL FIN DE SEMANA

Episcopado de San Sebastián y Provincia de Guipúzcoa
del 21 al 24 de Mayo

Avda. Isabel II, 7
Tel: 943 444 490 Donostia

Matia, 48	Tel: 943 224 089	Donostia
Padre Larroca, 7	Tel: 943 272 600	Donostia
Churruga, 8	Tel: 942 423 550	Donostia
San Martín, 6	Tel: 943 420 071	Donostia
Viteri, 2	Tel: 943 344 110	Rentería
Julián Etxeberria, 11	Tel: 943 701 340	Eibar
Avda. Guipuzcoa, 6	Tel: 943 667 130	Irun
Avda. Navarra, 11	Tel: 943 698 093	Tolosa
Kontzezino, 18 Bjo.	Tel: 943 712 772	Mondragón
San Francisco, 6	Tel: 943 894 391	Zarautz
Txomin Aguirre, 1	Tel: 943 862 169	Zumaia
Mayor, 38	Tel: 943 805 311	Beasain
Arana, 1	Tel: 943 150 804	Azpeltia
Ibargarai, 3	Tel: 943 769 870	Bergara

VIAJES IBERIA

TXEMA G. CRESPO, Vitoria
 Más de un centenar de personas participan en una *performance* colectiva con música de la cantante Begoña, a la sombra del Puente Colgante, mientras Itziar Okariz filma la escena. Objetivo cumplido. Las gentes del grupo Consonni (www.consonni.org) han conseguido llevar a buen puerto su último proyecto artístico, en colaboración con ambas creadoras, como antes lo hicieron con Ibon Aranberri, Olaf Breuning, Andrea Fraser o Jon Mikel Euba y como lo conseguirán, si no hay contratiempos de última hora, con *Segunda mano*, su próximo proyecto para Andrea Crews.

Consonni nace en 1997 de la mano de Franck Larcade, un estudiante de Bellas Artes de Tarbes (Francia) que comprende perfectamente las dificultades logísticas y la complejidad de la creación actual. Su primer trabajo fue buena muestra de ello. Para empezar, alquiló una nave industrial en Zorrozaurre y luego se puso en contacto con distintos artistas. *A menudo en el bosque... fue una propuesta del coreógrafo Loïc Touzé y el artista vitoriano Francisco Ruiz de Infante que requirió de un gran espacio para hacer dos recorridos coreográficos marcados por acciones musicales y visuales.*

En esa fábrica presentó meses después Jon Mikel Euba su exposición *Coché house horse*, exhibió Catsou Roberts sus videos, y mostró su obra el cineasta Rainer Oldendorf. "El diálogo con los artistas es continuo; ellos presentan su proyecto, pero en la realización colaboramos todos y, por supuesto, en la difusión. Al

La mano invisible del artista actual

El grupo Consonni, entre la producción y la creación, colabora desde Bilbao en las últimas tendencias del arte internacional



De izquierda a derecha, Franck Larcade, María Mur y Arantza Pérez, integrantes de Consonni. / F.D.-A

final, se puede hablar de coautoría", recuerda Larcade.

Pero para realizar un trabajo que tenía voluntad de ser silencioso e invisible, la fábrica era más un inconveniente que una ventaja. Larcade se deshace de ella y en 2000 entran en Consonni María Mur y Arantza Pérez, con estudios de Sociología y *master* en

gestión de ocio. El equipo ya puede desarrollar proyectos de mayor duración y más complejos, como la edición del disco de Begoña *We only move when something changes*, que presentó en el pasado festival Ciberart.

El de Begoña (www.begona.com) es un buen ejemplo del trabajo de Consonni. Hace cuatro

años, le propusieron a la artista visual Begoña Muñoz realizar un proyecto conjunto relacionado con la *performance*. La respuesta fue que su idea era hacer un disco y actuar en público presentando sus canciones. Como en otros proyectos de Consonni, aquí también había una mirada irónica y crítica al mundo del arte, en este caso, al tópico de "mamá, quiero ser artista".

Sin embargo, el trabajo se lleva con toda profesionalidad. La grabación de las canciones, compuestas por Begoña con Maxence Cyrin, se realiza en París, y entre los productores se encuentran músicos españoles como Madel o Javi Pez. La fotografía de portada es de Olaf Breuning, que en 2003 expuso en Basilea y Grenoble. Y el *videoclip*, casi un documental es obra de Itziar Okariz, quien viajó desde Nueva York, donde vive desde 1997.

Consonni trabaja todos los campos. Incluso emprenden incursiones en las subastas, como la que realizaron de la tipografía *Euskara*, o en la televisión comercial, al producir con Arteleku y el artista Matthieu Laurette el concurso televisivo *El gran trueque*. "Eso sí, sólo nos hacemos responsables del proyecto concreto; no somos galeristas ni representantes artísticos, sino que entendemos la creación como obra colectiva", aclara Larcade.

Otros proyectos, de momento, no se pueden llevar a cabo. Así ha ocurrido con el espectáculo pirotécnico que diseñó Ibon Aranberri en el verano de 2000 para la central nuclear de Lemoz. "Desgraciadamente, las actuales circunstancias sociopolíti-

cas y la complejidad que el proyecto entraña para la entidad propietaria de la central nuclear impiden su realización", se lamenta María Mur.

Su próxima aventura sí tiene visos de salir adelante. Es además una buena muestra de esa consideración del arte nada romántica, más como obra colectiva y crítica. Será la presentación en Bilbao del proyecto de Andrea Crews *Segunda mano*, que revolucionará durante una semana el Mercado de la Ribera a partir del 19 de septiembre. Será dentro de Modorra, la pasarela de jóvenes diseñadores, que celebra su segunda edición.

Andrea Crews es un colectivo creado por Maroussia Rebecq que desde hace cinco años reflexiona sobre la moda, el arte y el mercado. *Segunda mano* ya se ha presentado en Burdeos, París,

Su próximo proyecto se desarrollará en el Mercado de la Ribera en septiembre

Berlín, México, Bali y Yakarta. El proyecto comienza con la recogida de dos toneladas de ropa usada, para lo que Consonni ya se ha puesto en contacto con entidades como Rezikleta o Traperos de Ematis.

Luego, en esos siete días de septiembre, nacerá el correspondiente Andrea Crews de Bilbao, coordinado por Rebecq. El colectivo estará formado por jóvenes diseñadores, artistas y espontáneos que quieran participar en el diseño de una línea de moda a partir de ropa usada. Cada cual se presentará con sus herramientas (aguja, hilo, máquina de coser...) en el Mercado de la Ribera y emprenderá la búsqueda entre las dos toneladas de prendas para elegir lo que mejor case con su proyecto. *Segunda mano* se convertirá en una obra colectiva, entre la crítica al consumo desahogado y a la exclusión social.



BILBAO EXHIBITION CENTRE
 GANBELLA
 C/AMARU DE
 C/AMARU DE
 DE BILBAO

postgrados
 la formación
 que avala tu futuro

post

"Un master consolidado de otro nivel"

master en comercio exterior e internacionalización de empresas

Dirigido a:
 Titulados universitarios o asimilados que sean:
 -Profesionales en activo
 -Jóvenes que deseen orientar su futuro profesional en este área

Duración: 600 horas.
 Incluyendo el proyecto
 Octubre 2004 - Octubre 2005

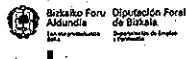
Presentación:
 Día: 17 de julio
 Hora: 19:00 h.

Confirmar asistencia:
 Tel. 94 470 24 86

Infórmese sobre financiación

Plazas limitadas

Patrocina:



Colaboran:

bbk AGEX

BILBAO EXHIBITION CENTRE

SPRI

Solicitudes y matrícula:

en el Centro de Formación de Bilbao, en las oficinas de la BEC, en el Mercado de la Ribera o en el Mercado de la Ribera. Más información en www.becbilbao.com o www.postbilbao.com

PAGÓ 20 MILLONES DE DÓLARES A UN MENOR

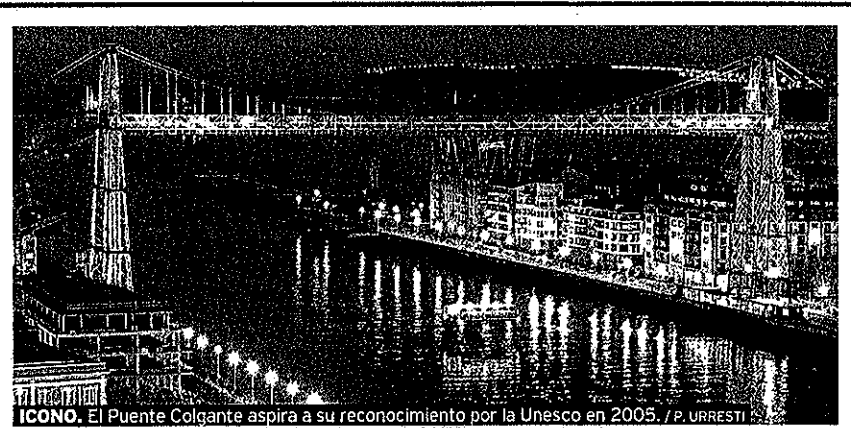
Jackson denuncia la filtración de un pacto confidencial
Michael Jackson ha criticado la filtración a los medios de un acuerdo confidencial que alcanzó hace una década con un joven que le acusó de pederastia. Al parecer, en 1993 la estrella del pop pagó 20 millones de dólares a la familia de un menor, que en la actualidad tiene 24 años. El caso nunca llegó a los tribunales ya que la supuesta víctima no presentó una denuncia formal.

EL ÚLTIMO TESTIGO DE LA GENERACIÓN DEL 27

Pepín Bello, medalla de Oro de las Bellas Artes
El Consejo de Ministros ha concedido la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes a Pepín Bello, último testigo vivo de la Generación del 27. Nacido en Huesca en 1904, Bello carece de obra artística o literaria, pero desempeñó un papel crucial como aglutinador en la Residencia de Estudiantes de Lorca, Dalí, Buñuel y Alberti.

14ª EDICIÓN

Jorge Urrutia, premio Gil de Biedma de poesía
El catedrático de Literatura Jorge Urrutia es el ganador de la 14ª edición del premio de poesía Jaime Gil de Biedma, que organiza la Diputación Provincial de Segovia. En opinión del jurado, su obra 'El mar o la impostura' es un poemario «escrito con mucha sabiduría, donde el autor no abruma con lo que sabe».



ICÓNICO. El Puente Colgante aspira a su reconocimiento por la Unesco en 2005. / P. URRESTI

Candidato a Patrimonio de la Humanidad

El Consejo de Patrimonio Histórico escogió ayer el Puente Colgante de Vizcaya como candidato español para ser declarado en 2005 Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. El consejo, órgano de coordinación entre el Ministerio de Cultura y las comunidades autónomas, se reunió ayer en Santiago de Compostela con motivo de la celebración del Año Xacobeo.

TEATRO ANTZOKIA
ARRIAGA
BILBAO

Antzerki egitaraua / Programa de teatro

abuztuaren 13tik irailaren 5ra arte / del 13 de agosto al 5 de septiembre
La Cubana
Mamá quiero ser famoso
Idea, guión y dirección del espectáculo de JORDI MILÁN

iraila 8-19 septiembre
El Invitado. De David Pharos-rena
Zuzendaria/Director: Juan Margallo
Compañía Joaquín Kremel konpainia
Con: Joaquín Kremel, Carmen Conesa, Joaquín Notario, Jesús Alcaide-rekin

urria 7-10 octubre
Yo, Claudio. De Robert Graves-ena
Zuzendaria/Director: Jose Carlos Plaza
Con Héctor Alterio, Encarna Paso-rekin...

urria 27, 28 octubre
Santa Juana de los Mataderos. De Bertolt Brecht-ena
Zuzendaria/Director: Alex Rigola
Teatre Lliure
BAD - Bilbao Antzerkia Dantza

urria 31 octubre / azaroa 1 noviembre
En tierra de nadie. De Danis Tanovic
Zuzendaria/Director: Roberto Cerdá
BAD - Bilbao Antzerkia Dantza

azaroa 3, 4, 5, 6 noviembre
La Tempestad. De William Shakespeare-rena
Zuzendaria/Directora: Helena Pimenta
Ur Teatro-Antzerkia
Con: Alex Angulo, Ramón Barea-rekin...

abenduá 9, 10, 11, 12 diciembre
La Retirada de Moscú
Zuzendaritza / Dirección: Luis Olmos
Con: Gerardo Mallá, Gloria Muñoz y Toni Cantó-rekin

abenduaren 17tik urtarrilaren 16ra arte / del 17 de diciembre al 16 de enero
Queen
We Will Rock You
By Queen & Ben Elton

abenduaren 18tik urtarrilaren 16ra arte / del 18 de diciembre al 16 de enero
Spider-man, El Espectáculo
Director y productor: Luis Alvarez



Salgai, ekainaren 21etik aurrera. Informa zaitez!
A la venta, apartir del 21 de junio. ¡Informate!

Txartel salmenta / Venta de entradas:
///// Venta telefónica: 944 310 310 // Cajeros multiservicios bbk
///// Taquilla del Teatro Arriaga // www.teatroarriaga.com

Andrea Crews reciclará ropa en una subversiva acción artística

El proyecto 'Segunda Mano' culminará el 25 de septiembre con un desfile-subasta en otra edición de la pasarela Modorra en Bilbao

J.A. GONZÁLEZ CARRERA BILBAO

«Ante la adicción al consumo que las marcas incentivan, 'Segunda mano' considera la ropa no sólo como objeto de deseo sino como materia prima de trabajo y reflexión. Andrea Crews convierte al consumidor en creador», anticipa la artista francesa, Maroussia Rebecq, directora del colectivo que firma sus conceptuales acciones bajo aquel nombre.

El próximo 25 de septiembre, el grupo presentará un combativo desfile-subasta de ropa reciclada en el histórico mercado de la Ribera, de Bilbao, en el marco de Modorra, la segunda edición de la pasarela de jóvenes diseñadores surgida en el agitado ambiente artístico de la capital vizcaína.

El proyecto, al que se han sumado los diseñadores Itziar Okariz, Ion Fiz y Ailanto (Iñaki y Aitor Muñoz), está auspiciado por la productora Consonni y el Instituto Francés de Bilbao. Ayer era presentado por sus responsables, empeñados en aprovechar en sus iniciativas los mecanismos de producción y distribución del sistema.

Estética existencial

Andrea Crews, que ha realizado acciones similares en el CAPC de Burdeos, el Palais de Tokyo, de París, y en Berlín, Bali y Yakarta, iniciará la 'Segunda mano' de Bilbao el 19 de septiembre, con la recogida de dos toneladas de ropa usa-



Maroussia Rebecq.

da, a cargo de Berohi y Cáritas. Durante varios días, diseñadores y artistas transmutarán los desgastados ropajes en prendas recicladas que volverán al mercado, pero desde la autosuficiencia y la resistencia del individuo ante la esclavitud del consumo; una cuestión de principios que interesa a la «estética de la existencia».

«En el dispositivo del taller de Andrea Crews, la montaña de ropa representa la historia de la moda de los últimos 30 años», comenta Rebecq, en referencia al despilfarrero que conlleva. «Con la moda se muestra un modo de vida, un modo de existir y expresarse», por lo que, opina la artista, «el reciclaje conlleva una carga política».

El GARROTER
1 semana Bonplows a 2 entradas gratis Forum
www.pamforpark.com
CONSULTA PACKS ACTIVOS

El Gobierno vasco colabora con la familia de Larrañaga

PENA DE MUERTE
 Prende persuadir al Ejecutivo filipino para que celebre un juicio justo

Europa Press Bilbao

FAMILIARES DE Paco Larrañaga, el joven de ascendencia vasca condenado a muerte en Filipinas, mantuvieron ayer un encuentro con el director de Derechos Humanos del Gobierno vasco, Txema Urkijo, con el fin de solicitar apoyos para «sacarle del corredor de la muerte» y conseguir la revisión del proceso judicial.

Tras el encuentro, Urkijo expresó el compromiso del departamento de Justicia «a colaborar en todo lo que esté en su mano, a indicaciones de la asesoría jurídica filipina» en el caso, con el «objetivo fundamental» de plantear la revisión del proceso.

De esta manera, se pretende intentar que «el estado de opinión pública internacional llegue a las instancias judiciales y al Gobierno filipino para que se admita un juicio justo que pueda culminar con la declaración de inocencia».

Larrañaga, acusado del presunto secuestro, violación y asesinato de Marijoy y Jacqueline Chiong, fue condenado a la pena de muerte mediante inyección letal por el Tribunal Supremo de Filipinas y se encuentra a la espera de que se resuelva el recurso presentado por su defensa. Según explicaron sus padres, Margot y Chucho Larrañaga, el Fiscal General del Estado ha solicitado una prórroga hasta el próximo 15 de julio para pronunciarse sobre el caso a petición de la Corte Suprema filipina.

Los familiares del joven insistieron en su inocencia y reiteraron que en el proceso judicial en el que ha sido condenado se han producido diversas irregularidades. Así, explicaron que Paco Larrañaga cuenta que varios testigos que aseguran que «se encontraba el día de los hechos a 500 kilómetros del lugar» en el que se produjeron, aunque ni el testimonio de los testigos ni otras pruebas presentadas por la defensa han sido aceptadas en el proceso judicial.

Repercusión del proceso

Según indicó Txema Urkijo, tras conocer el caso, desde el ejecutivo vasco se trabajó para que la Corte Suprema de Filipinas «viera la repercusión del caso en España», impulsando, así, la internacionalización del proceso.

De esta manera, se contactó con el Colegio Vasco de la Abogacía para que «se promoviera la figura del amicus curiae, es decir, la personación ante el tribunal para manifestar un interés por el caso por parte de instituciones que tienen que ver con el proceso judicial en general». Asimismo, el consejero de Justicia remitió una declaración al respecto al ministerio español de Asuntos Exteriores y a la embajada de Filipinas para que constatar «el interés real» en el ca-

Maroussia Rebecq Dirige el colectivo Andrea Crews, el cual participará en la segunda edición de "Modorra" con el proyecto "Segunda Mano". La cita será en setiembre, en el Mercado de la Ribera de Bilbao.



Maroussia Rebecq dirige el colectivo Andrea Crews. Bailador

Tres frases

«Rescatamos de la basura unos pantalones y los convertimos en mangas»

«El vestuario es un juego y una manera de vivir. Cada mañana puedo construir mi imagen»

«Antes la gente conservaba sus prendas, ahora todo es perecedero y efímero»

«Sorteamos la adicción a las compras con el reciclaje lúdico»

Gessamí Forner Bilbao

DE NOMBRE EXÓTICO, la joven artista francesa, Maroussia Rebecq, cogerá la aguja y el dedal para reciclar cinco toneladas de ropa en compañía de costureras profesionales y diseñadores de prestigio. Ayer presentó su proyecto, "Segunda Mano", amparado por el grupo Cosonni.

¿En qué consiste el proyecto?

Es una metáfora sobre la Europa del siglo XX. Juntamos cinco toneladas de ropa, desde la década de los cincuenta hasta la actualidad, en el Mercado de la Ribera.

¿Qué representa?

Es una condensación de lo que la gente ha vestido, desde cosas increíbles hasta... No quiero ofrecer un diagnóstico pesimista, pero antes la gente conservaba sus prendas, ahora vivimos en una sociedad consumista donde todo es perecedero y efímero.

¿Le va el patchwork?

Más bien el reciclaje. Jugamos a buscar un nuevo uso a lo cotidiano. Rescatamos de la basura unos pantalones enormes y los convertimos en unas mangas, por ejemplo. Y sorteamos la adicción a las compras con el reciclaje lúdico.

¿Pues sus diseños parecen de alta costura.

Es arte social más que moda.

¿Lo suyo es coser y jugar?

Sí, juntaremos a Miriam Ocariz, Ion Fiz, Ángel Vilda, Ailanto y otros tantos, con jóvenes diseña-

dores y costureras profesionales. Yo seré la directora del proyecto y los confrontaré. Ellos pensarán que estoy un poco loca, pero el resultado de esa mezcla será increíble, siempre lo es.

¿La gente puja en la subasta?

Sí, son piezas únicas. Confecionadas de manera artesanal y con sello de autor. Parte de las ganancias irán a parar a la Asociación Berohi.

¿Cómo nació el proyecto?

Me encanta la ropa, pero ni tengo mucho dinero ni me gusta la forma de consumir. El vestuario es un juego y una manera de vivir. Cada mañana cuando me levanto puedo disfrazar y construir la imagen que ofrezco. Esa es la magia de la ropa, especialmente para las mujeres.

¿Qué prenda le gusta más?

Mmh... el vestido. Bueno no, en realidad tengo un fetiche, los zapatos.

El proyecto, como su esencia, va más allá de lo perecedero...

Sí, queremos montar un taller con la metodología de Andrea Crews en colaboración con las instituciones benéficas. Estas lo gestionaría y crearían puestos de trabajo para las personas que asisten. Renovar las prendas de segunda mano...

Nos han dicho que en Bilbao recogen tres toneladas de ropa al día. ¡Eso es un montón! Y mucha se desperdicia.

El Fórum denunciará la precariedad laboral de las mujeres

En breve

Entrada gratis Los visitantes podrán asistir gratuitamente a los diálogos siempre que exista disponibilidad de plazas.
Actuación Nueve niños de barrios de emigrantes de París, Viena y Barcelona actuarán entre el 24 y el 28 de junio.

DIÁLOGOS Intermón Oxfam y Setem proponen el espacio de debate "¿Qué se esconde bajo tu ropa?"

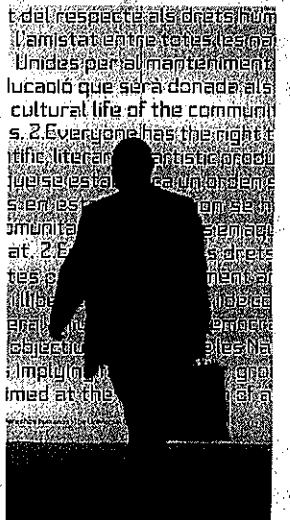
Efe Barcelona

EL DIÁLOGO "¿Qué se esconde detrás de tu ropa?", organizado por las ONG Intermón Oxfam y Setem en el marco del Fórum Barcelona 2004, será un espacio de denuncia, debate y propuestas sobre la producción de la ropa en los países del Tercer Mundo

pecial a la precariedad laboral de las mujeres en países como Guatemala y Marruecos.

Las mujeres trabajadoras, que representan entre un 60 y un 90% de la fuerza laboral en las cadenas de producción de los países en desarrollo, se llevan la peor parte, ya que cobran sueldos insuficientes, se ven obligadas a trabajar horas extras obligatoriamente y sin remuneración, además de sufrir malas condiciones higiénicas y sanitarias.

El diálogo, que tendrá lugar mañana, fue presentado durante la jornada de ayer en una rueda de prensa en la que participaron, entre otras personalidades, el director de Intermón Oxfam, Ignasi Carreras, el director de Setem, Antoni Codina, el representante de la Asociación de mujeres obreras del textil Attawassou de Marruecos, Boukber-El Khamlich, y la representante del Sindicato de Trabajadores de Cimatextiles (SITRACIMA) de Guatemala, Gloria Rafaela



Estuvimos en la realización del primer clip de Begoña.

THANKS Begoña nos habla de su primer clip THANKS. El video se rodó el 2 de mayo en el Puento Colgante de Portugálete. Le preguntamos por eligió ese lugar y nos contó... "Un día empecé a ver una película de Jacques Demi que se llama *Les demoiselles de Rochefort*. Es una película musical y en los créditos de la película, con la canción principal de la banda sonora, vemos a un convoy, una especie de circo que llega a Rochefort cruzando un puente colgante. Ahí se bajan y empiezan a bailar. El puente es muy fotogénico. Pensé en como sería hacer algo así en Portu, aprovechar el hecho de tenerlo tan a mano. Pensaba en algo más tipo performance, no en representar la película de J. Demi, en cómo sería que un grupo de gente se pusiese a bailar, así de repente, en un entorno como Portugálete".

Realizado por la artista Itziar Okariz, el clip se presentará en breve en Bilbao y más tarde, la primera semana de julio, en Liquidación Total (Madrid).

Begoña ahora tiene un verano ocupado: un proyecto DJ con un amigo, algunas actuaciones, una exposición fotográfica en la galería madrileña Mata-Cervera, un libro con el MUSAC-Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León... desde aquí le deseamos suerte en todo. En las fotos de la derecha mostramos momentos de la grabación.

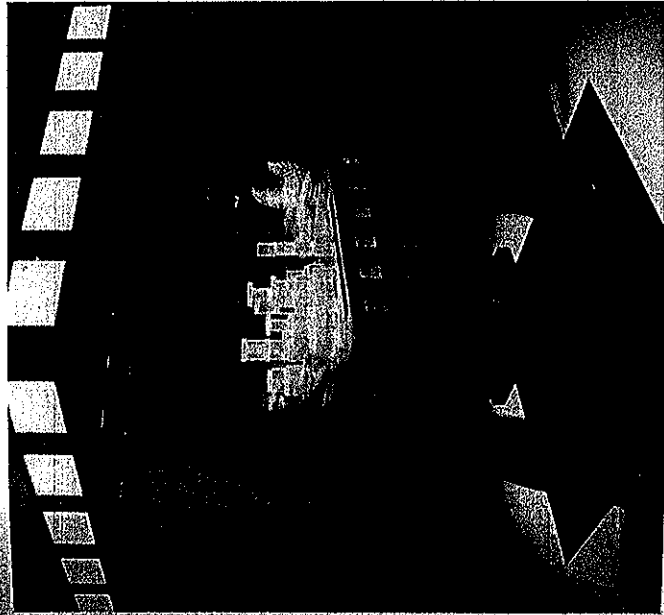


Foto: Instant City, Sibylle Heuert y Daniel Rehmuth (Suiza)

Clases
Se inspiró en
de masas para
de los tiempos
tura popular
150 obras —
en su evolución
jesos y particu-
ción del artis-



Foto: Arentze Hidalgo

Bilbao Interactivo, Festival CIBER@RT

El Mercado del Ensanche fue el lugar (aunque el Palacio Euskalduna acogiera el foro de artistas, diseñadores e ingenieros informáticos Desafíos para la identidad ubicua) donde se dieron a conocer los 237 trabajos participantes en el Festival Ciber@rt, que ya había celebrado sus cuatro primeras ediciones en Valencia. Bilbao lo recibió con un concierto de Begoña, cantante afincada en la Villa y cuyo proyecto musical, "We only move when something changes", (Subterfuge), une su propuesta puramente artística con lo melódico de su pop electrónico y divertidísimo. Su actuación se coló entre instalaciones multimedia, películas realizadas en Flash y similares formatos digitales, exposiciones on-line, público de todas las edades y obras de arte interactivas, vamos, tanto que hasta su artista responsable podía darte explicaciones in situ. ¿Que no te enteraste, a pesar de que te lo pusieron en la puerta de casa? Más atención el año que viene, no queda otra.

ESE

Un mundo de sastre

En septiembre, invitado por consomni, llegará a Bilbao Andrea Crews. El colectivo francés dirigido por Maroussia Rebecq improvisará un enorme taller en la planta superior del Mercado de la Ribera. 2ª Mano entra sin llamar en la sociología del consumo.

Me viene a la cabeza el título del segundo libro de J. M. Isasi Urdangarín. En un paisaje en el que las grandes empresas han dejado de lucrarse con bienes físicos para hacerlo con bienes simbólicos, el proyecto de Andrea Crews, 2ª Mano, tiene más de necesario que de transgresor; en un fotograma en el que el consumo se retrata en las escaleras mecánicas de unos grandes almacenes donde suben y bajan, sin cruzarse la mirada, las lujosas tiendas de Chaisea y los talleres de Indonesia en los que el trabajo es esclavitud, qué mejor que un sastre para dar unos tijeretazos a diestro y siniestro; en una sociedad de consumo caracterizada por la producción para el deseo, donde las marcas actúan como visados de obligatoria presentación en la Oficina de la Exclusión Social, Andrea Crews propone un debate a través de propuestas alternativas con impacto social directo.

2ª Mano llegará a Bilbao gracias a la gente de consomni, que todavía inmersa en el proyecto de Pegoña Muñoz, se embarca de nuevo con la intención de atraer el 19 de

septiembre frente al muelle Marzana y descargar, en la tercera planta del Mercado de la Ribera, dos toneladas de ropa usada. Durante una semana entera, a través de asociaciones caritativas, se procederá a su recogida y posterior transformación. Entre mesas, agujas y tijeras, jóvenes creadores, artistas y artistas improvisados explorarán el tacto de ropa, identificarán las prendas y pondrán en marcha una aventura caótica.

Bueno, no tanto. Andrea Crews, fundada en el dedal que otorga la experiencia, se encargará de enhebrar todas las agujas. Esta empresa, dirigida por Maroussia Rebecq, desarrolla desde hace cinco años una labor de reflexión y acción que atuña su interés por la creación artística, las obras humanitarias y las redes económicas, generando sin reparo la confrontación entre los monopolios del bienestar y las normas de la exclusión. Después de haber experimentado en Burdeos, París, Berlín, Méjico, Bali y Jakarta, en el Botxo convocará a todo aquel que quiera diseñar y componer modelos con la ropa usada.

Al igual que Andrea Crews, consomni también participa de un trabajo de reflexión y acción. En esta ocasión, en su idea de entrar en todos los campos de la sociedad en los que puede intervenir, ve en la moda un campo más de exploración y decide invitar a Maroussia Rebecq para desarrollar 2ª Mano. Todos los artistas, diseñadores y gente que lo desee puede sumergirse en la creación de los modelos. Posteriormente, las creaciones se presentarán el 26 de septiembre durante la edición de Modorra 2004.

Dice Eduardo Galeano que *la cultura del consumo suena mucho, como el tambor, porque está vacía*. En la denominada sociedad de riesgo, aquella es la cultura de lo efímero, condena todo al desuso inmediato. Todo cambia al ritmo vertiginoso de la moda, puesta al servicio de la necesidad de vender. Con la llegada del otoño, consomni nos invita a recitar la resaca estival. Recogemos su ropa usada. Se admite todo tipo de tejidos: lana, tergal, algodón, guata... Se zurciran comportamientos y diseñaran puntos de vista críticos. ¿Coset y cantar?

Más info en www.consomni.org - www.gjdracrews.com

¿QUIÉNES SON? ASOC. ESPAÑOLA DE EXPORTADORES DE FUNDICIÓN

Promoción en el extranjero

La Asociación Española de Exportadores de Fundición, FUNDIGEX, es una entidad sin ánimo de lucro dedicada a promover las exportaciones de sus socios. Está compuesta por 80 fundiciones. Realiza una labor institucional de promoción de la fundición española en el extranjero y sirve de apoyo a sus afiliados en todo lo referente a la

exportación. Aúna en una sola asociación a todas las empresas exportadoras del sector y ofrece al comprador internacional la posibilidad de solucionar, con la mínima y más rápida gestión, todas sus necesidades.

PARA CONTACTAR:

C/ Gran Vía, 13. 48001 Bilbao
94 470 65 06
www.fundigex.es

CALLEJERO

Begoñalde

Bilbao. Este es un topónimo que une 'alde' (en euskera, junto a, al lado de) y Begoña. Designa a otro grupo de viviendas de las existentes en la capital. Está sobre la Avenida de Zumalacárregui, entre los caminos que conducen hasta Atxeta, Zurbaran y la Vía Vieja de Lemana.

FUENTE: 'CALLES DE BILBAO', DE MANUEL BASAS...



DE CUANDO
EN CUANDO

LIMPIEZA

Prometí en algún comentario anterior contarles más cosas de nuestras observaciones como clientes del metro y vamos a repetir el tema porque, a fuerza de hacer viajes, siempre se observa algún detalle curioso. He citado 'nuestras observaciones' porque en ellas también interviene el señor García, que es otro buen cliente del metro.

La que me viene a contar hoy mi amigo se refiere a la limpieza. Nuestro metro, además de rápido y cómodo (en la comodidad se exceptúan lógicamente las horas punta o de aglomeración deportiva, que esas son inevitables), presume también de limpio tanto por dentro como por fuera. Y todos estábamos convencidos de que el metro en efecto era limpio. Así lo creía yo también hasta que el señor García me vino contando lo que había visto en uno de sus viajes nocturnos, en esos trenes en los que hay pocos viajeros y asientos de sobra.

En uno de esos viajes, al detenerse el tren en cierta estación, entró una señora llevando en la mano una bolsa de plástico. El vagón iba prácticamente vacío, pero la señora no se sentó a pesar de que sus años aconsejaban más bien el viaje en posición sedente. Al señor García le chocó este detalle y pensó que la señora tenía algún motivo para permanecer de pie. Y en efecto lo tenía, tal como pudo comprobar poco después.

La señora, que estaba de pie en la plataforma, necesitaba como es lógico agarrarse a la barra del vagón para no caerse con el movimiento del tren. Para ello colocó la bolsa de plástico alrededor de la barra, con el fin de poder asirse sin tocarla de forma directa, pensando, sin duda, que podía estar llena de microbios lógicamente invisibles.

Esta última observación fue la consecuencia que mi amigo sacó de aquella operación antiséptica. Cuando la señora llegó a su destino y para apretar el botón de apertura de la puerta, volvió a colocar el plástico entre su dedo y el botón y, de esta forma, realizó la pulsación sin tocarlo y sin llevarse otra buena ración de microbios en el dedo.

Lo que comuniqué a los responsables del metro, para que tomen nota e incluyan en las tareas de limpieza, la fumigación antiséptica de las barras de los vagones y los botones de las puertas.

SEGUROS

Más términos

¿Sabía usted que en seguros 'un primer riesgo' no es la primera vez que su hijo conduce su coche? Primer riesgo es la posibilidad de contratar un seguro donde se cubre un capital determinado, sin necesidad de que éste se corresponda con el valor real del bien asegurado.

En todos los accidentes que puedan ocurrir, la aseguradora pagará como límite la cantidad contratada, siendo el propio asegurado quien tenga que pagar el resto si los daños son superiores a la cantidad establecida. En las coberturas a primer riesgo, no es de aplicación la regla proporcional.

¿Sabía que en seguros 'una franquicia' no es la posibilidad de poder montar una tienda de pólizas? Es la cantidad que todo asegurado debe pagar de su bolsillo, cuando ocurre un accidente.

Puede ser una cantidad fija o un tanto por ciento y su aplicación dependerá del tipo de seguro que se tenga contratado. Así por ejemplo, si es un seguro de automóvil, pagará una parte de los daños que sufra. Si hablamos de un seguro de salud, la franquicia, conocida también como plazo de carencia, será el tiempo que tiene que pasar desde que se contrata un seguro, hasta que se tiene derecho a recibir la asistencia médica.

En los seguros de hogar, comercio... hay unas coberturas derivadas de inundación, que las paga el Consorcio, pero que entran en vigor 30 días después de haber contratado el seguro y nunca antes. Ésta sería, por tanto, una franquicia de tiempo. Como definición más simple, franquicia es la cantidad pactada por escrito en la póliza y que se deducirá de la indemnización que le corresponda al asegurado en cada siniestro.

PARA NUEVAS CONSULTAS:

Colegio de Medidores de Seguros Titulados
María Díaz de Haro 10 bis, entpta. Bilbao 48013
e-mail: colegio.vizcaya@cmste.com

VÍA PÚBLICA

MAROUSSIA REBECQ DISEÑADORA Y ARTISTA

«No veo mal mezclar en moda lo más moderno con lo tradicional»

MARÍA CORCUERA BILBAO

A Maroussia Rebecq siempre le ha gustado la ropa. La diseñadora y artista francesa pretende convocar en Bilbao un taller de reciclaje de ropa que se celebrará en septiembre en el Mercado de La Ribera. Ayer presentó el proyecto en el Centro Cívico del Casco Viejo.

—¿Qué quiere transmitir con este trabajo?

—Que quien se acerque adopte una actitud reflexiva y crítica sobre la sociedad actual.

—¿Cómo?

—Deseo que se experimente. Ver, tocar, coger las telas y quizá hasta proponer algo.

—¿Su propuesta es...?

—Van a participar muchos diseñadores, sean conocidos o no, por lo que nos gustaría que buscaran una idea más o menos concreta.

—Lo ha presentado en París, Berlín, México...

—¿Por qué eligió la capital vizcaína?

—Ellos me escogieron a mí. Este proyecto, aunque lo dirijo yo, cuenta con la producción de la compañía Consonni que tiene su sede aquí y la colaboración del Colegio Francés. Pensamos incluso en ampliar el proyecto.

—¿En qué sentido?

—Establecer de forma permanente un taller en el que se vayan trabajando las ideas que surjan de otros proyectos, en otras ciudades. Ya lo realizamos en París, y en Bilbao puede ser interesante.

—¿Cómo se viste en Vizcaya?

—Me he dado cuenta de que hay una mezcla del chic español, muchos colores y muy vivos, con la estética punk propia de la ciudad. Eso sí, como artista me interesa más la ropa tradicional vasca.

—¿Con qué finalidad?

—Considero que lo mismo que Bilbao une lo moderno con lo clásico, en la ropa debemos aunar las tendencias vanguardistas con lo más tradicional. Dar un valor de uso a estas prendas folclóricas. Que conste que yo ya



TALLER de reciclaje. / JAVIER ZORRILLA

me he comprado unas albarcas. No veo mal mezclarlas con lo más moderno.

—Su proyecto va a reutilizar dos toneladas de ropa. ¿Cree que el reciclaje está de moda?

—El reciclaje es algo más que moda. Depende de la forma en que lo sientas. En mi caso conlleva también una actitud política y una manera de vivir.

—¿Cree que convencería a Victoria Beckham?

—Esa mujer no representa nada en el mundo de la moda y mucho menos en el del arte. Sólo es un escarapate del marketing. Creo que habitamos en universos diferentes.

Fas
Foro del Cine y de la Imagen de Bilbao
Información: 94-442 53 44
Colabora: **EVASION**



'UN HOMBRE DE VERDAD'

(Dinamarca, 2001, 96')

Un filme de AKE SANDGREN

Martes, 22 de junio, a las 19,45 h.
Salón El Carmen (metro Indautxu)

-25%
Club Lector 10

AMERICA LATINA

El 58% de los niños de la región es pobre

El 58% de los niños menores de cinco años que habitan al sur de los Estados Unidos es pobre, según cifras de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). El mismo organismo también advierte sobre el número creciente de

pequeños en situación de riesgo por los efectos de las crisis económicas sufridas en Argentina y Venezuela. En su estudio indica, asimismo, que la cifra de afectados entre seis y doce años es del 57% y que unos 22 millones de menores en el continente trabajan para sobrevivir. Además, el 36% de los menores de dos años se encuentra afectado por graves carencias alimentarias.

ÁLAVA

Campaña sobre la mundialización

Trece ONG del territorio alavés han confeccionado un programa de actividades conjuntas para sensibilizar a la población sobre los problemas de la mundialización. La próxima semana este plan, denominado 'Egin bira lurbitari-Otro globo

es posible', anuncia dos actos en la capital alavesa. El primero se desarrollará el próximo miércoles, a las 20.00, en el Centro Cívico Aldabe y será una pieza de teatro social a cargo del grupo 'Embalados', y el segundo, un taller sobre consumo responsable que se impartirá el día siguiente, a partir de las 16.00, en la Escuela de Consumo del Gobierno vasco (c/Adriano VI, 20 1º)

PROTAGONISTAS

Unicef y Médicos sin Fronteras



Alma Saavedra.

El redondeo de la cesta de la compra para las ONG

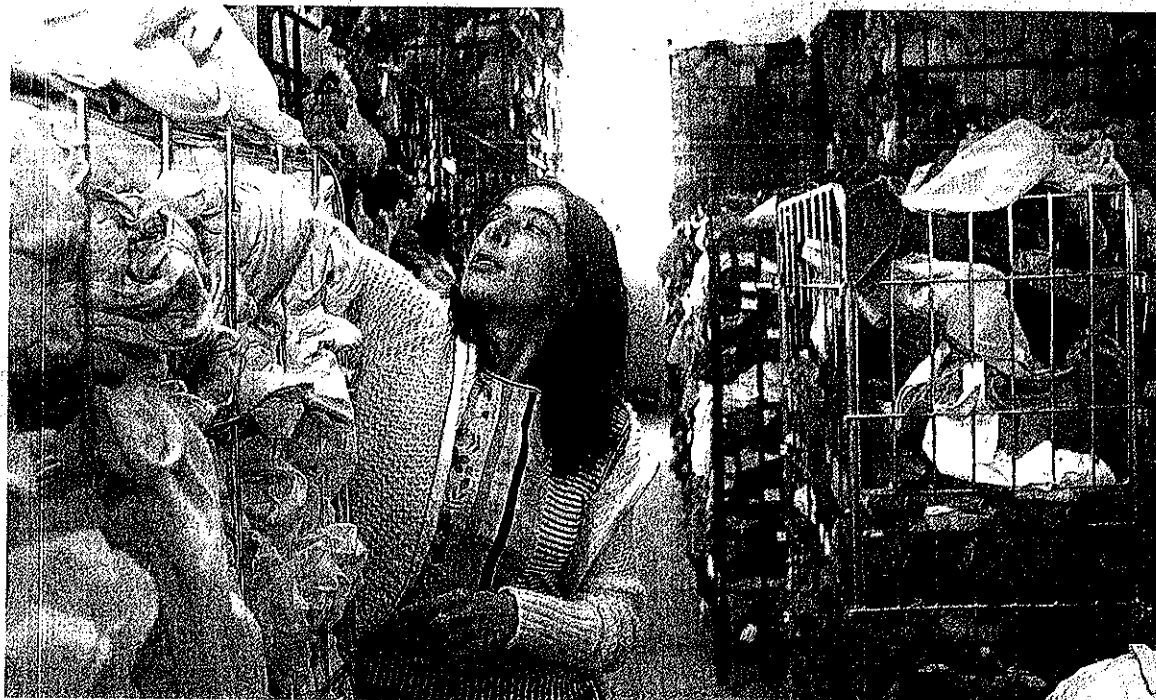
G. E. BILBAO

Durante un mes, los clientes de todos los supermercados de la firma Ercoreca pueden añadir algunos céntimos más a sus pagos en las cajas registradoras de dichos centros y destinarlos a un fin benéfico. La iniciativa 'Redondeo Solidario', pretende recaudar fondos para las causas humanitarias de Unicef-Comité País Vasco y Médicos Sin Fronteras, y será válida hasta el 16 de octubre.

Los participantes en la campaña tienen la posibilidad de sumar cantidades adicionales, a la manera de donativo, que se registrarán en el ticket correspondiente. La empresa también repartirá trípticos con boletines de inscripción de dichas organizaciones para apoyar el aumento de sus socios colaboradores.

Los fondos obtenidos se repartirán a partes iguales entre ambas entidades sin ánimo de lucro. Según declaraciones de Consuelo Crespo, responsable de la oficina de Unicef en nuestra Comunidad, la agencia de Naciones Unidas destinará sus ingresos a ayudas de emergencia para los desplazados de Darfur, los afectados por la ola de frío de Perú o la recuperación psicológica de los niños que sobrevivieron a la masacre de Beslán, entre otras causas.

Alma Saavedra, presidenta de Médicos sin Fronteras en Euskadi, aseguró que la contribución tendría como fin varios de los 500 proyectos que la organización desarrolla en 75 países. También apoyará la denuncia de la situación de las poblaciones más vulnerables del planeta, víctimas, a menudo, de enfermedades para las que las empresas farmacéuticas no producen medicamentos por motivos estrictamente económicos.



SOLIDARIA. La diseñadora Miriam Ocariz escoge ropa usada en el almacén de Berohi, en Zamudio. / JORDI ALEMANY

«A través de la moda fomentamos la inclusión de los marginados»

El taller 'Segunda mano' animará la reflexión sobre el consumo de ropa

Pretende sensibilizar sobre el reciclaje de prendas y el compromiso social

GERARDO ELORRIAGA BILBAO

No parece que la solidaridad pueda encontrar un resquicio en el sofisticado mundo de la pasarela, y sin embargo las apariencias engañan, literalmente. «El lujo se ve desde fuera. Nosotros sólo pensamos en trabajo y objetivos», asegura la diseñadora bilbaína Miriam Ocariz. Ella también se ha unido a la productora de arte contemporáneo Consonni en un proyecto que llama la atención sobre este negocio, los hábitos de consumo que genera y su contraposición con un mundo que permite grandes desigualdades

Los impulsores de 'Segunda mano' llaman a la responsabilidad del ciudadano a la hora de vestirse y pagar por esta necesidad. Durante la próxima semana, el Mercado de la Ribera, en el corazón de la capital vizcaína, será el escenario para un taller en el que desarrollar su ingenio, conocer

materiales y texturas, probar con la aguja y el patronaje a partir de toneladas de prendas cedidas por Berohi, cooperativa no lucrativa dedicada al reciclaje de ropa de segunda mano.

El colectivo francés Andrea Crews es el artífice teórico de este proyecto vanguardista. Inspirador de experiencias similares, se encargará de asesorar a todos los interesados en una tarea que aúna acción y reflexión. «Es una iniciativa casi política porque queremos que el consumidor se plantee que esta dinámica de modelos carísimos y uso fugaz también es un estilo de vida y que, quizás, haya que replantearla y cambiar», sugiere María Mui, de Consonni.

Detrás de la reutilización de la ropa usada también hay una ambición social. Cáritas es uno de los miembros fundadores de Berohi, un instrumento eficaz para dar empleo a sectores mar-

SEGUNDA MANO

'Segunda mano, Bilbao solo' tendrá lugar entre los días 20 y 24 y está abierto a todo el mundo. Las inscripciones se formalizan en segundamano@consonni.org o en el tel. 944432390. Además se puede recabar más información sobre el reciclaje en nbadola@caritasbi.org y berohi01@euskalnet.net

«Esta dinámica de modelos carísimos y uso fugaz también es un estilo de vida»

marginados gracias al empleo en sus plantas de procesamiento textil y la red de tiendas que devuelven los vestidos a la calle. «Incluso dignificamos la entrega a quien los necesita mediante un sistema de vales canjeables que garantiza el anonimato», indica Nagore Badola, responsable de la institución diocesana.

Subasta

Pero la solidaridad también puede ponerse de moda. Diseñadores como Miriam Ocariz, Jon Fiz o Amaya Arzuaga, entre otros muchos, se unirán a esta convo-

ocatoria y aplicarán su talento sobre prendas de segunda mano. El resultado podrá adquirirse en una subasta que tendrá lugar el día 25, con asequibles precios de partida.

«Es un salto cualitativo», apunta Cristina Larrayoz, coordinadora comercial de Berohi. «Apoyaríamos la inclusión de lo más desfavorecidos con una oferta de moda que integraría reciclaje y diseño atrayente, y rompería con el consumo elitista».

Una respuesta positiva del público sería capaz de alentar la ambición de los convocantes. «Nos planteamos crear un centro estable de producción, autosostenible y generador de trabajo». En París ya funciona la marca Kloeska, originada a partir de una experiencia similar e impulsada por inmigrantes africanos. «No queremos negar el valor del creador, tan sólo aportar una alternativa que lo asuma sin encarecer el producto».

Miriam Ocariz también cree que la pasión por la moda no lleva al esnobismo ni a los temidos números rojos en la cuenta corriente. «Una cosa es interesarse por las nuevas tendencias, otra, comprar desafortunadamente sin aplicar criterios propios ni responsabilidad social».

ESCENARIOS
RISAS PARA SEPTIEMBRE

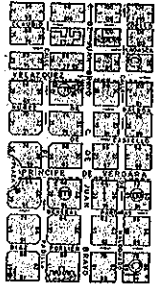
Este mes tan serio se vuelve el mes de la risa gracias al IX Festival de Clown, que organiza la sala Montacargas. De provocar la carcajada se ocupan 12 compañías que actúan en 12 espacios de Madrid. Ayer abrió la cita la compañía Pez en Raya, con su *Sólo a* (en la foto, Cristina Medina). También hay cursos de técnicas de clown. ■ L. P. G.

IX Festival de Clown. Hasta el 26 de septiembre. Varios espacios, horarios y precios. 915 26 11 73. <http://perso.wanadoo.es/elmontacargas/>



ACCIÓN
USTED ES PARTE DE UNA OBRA DE ARTE

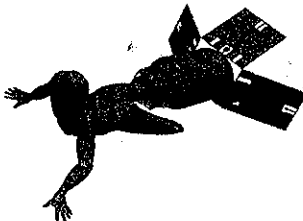
Si vives en Madrid, en el rectángulo delimitado por las calles Serrano, Diego de León, Conde Peñalver y Ortega y Gasset, enhorabuena. Formas parte de una obra de arte. En breve recibirás una notificación personalizada del artista madrileño Joséchu Dávila. Su última obra es eso: 36.720 personas en 449.760 metros cuadrados. Infórmate en la galería Blanca Soto (Hermosilla, 102). ■ P. GUIMÓN
www.theartpalace.com/blancesoto/enter.htm



EXPOSICIÓN
LOS NUEVOS
ARTISTAS
IMITAN A DALÍ

"Siempre poner, nunca quitar". La frase, una de las favoritas de Salvador Dalí, resumiría el espíritu de la exposición *Dalimitar* que podrás ver en el Museo Empordá de Figueras (Girona) desde mañana hasta el 21 de noviembre. Máquinas recreativas, maniqués, vídeos, fotografías, pintura o maquetas de edificios de 12 artistas como Santiago Sierra, Antoni Miralda, Nicola Constantino, Marina Núñez o Carlos Pazos, que representan la variedad de la obra del artista surrealista.

Cada creador ha sido elegido por una de las características de Dalí o de su obra: arquitectónico, comestible, icónico, irónico, onírico, pintor, privado, *prêt-à-porter*, provocador, textual, virtual, visionario. "Una mezcla que le da a la exposición una



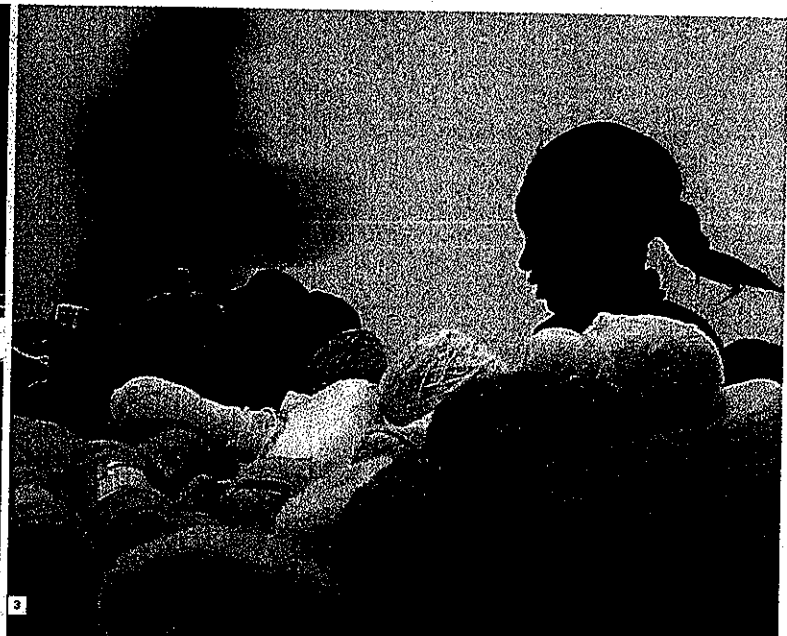
Ángel, de la artista Marina Núñez.

sensación de acumulación parecida a la reinante en el Museo Dalí", dice el comisario Luis Izquierdo Mosso. "La intención es mostrar elementos de conexión entre Dalí y el arte contemporáneo más allá de los tópicos del surrealismo".

"Se llama *Dalimitar* porque trato de resaltar que se critica a Dalí por algo que hoy en día es muy valorado entre los jóvenes artistas: venderse al mejor postor", dice el comisario. La banalidad, la moda, la vida en sociedad, el escándalo. Aspectos tan criticados en la obra daliniana y tan presentes en la obra de jóvenes artistas contemporáneos. El madrileño de 38 años Santiago Sierra, que presenta dos vídeos de instalaciones recientes, tiene en común con Dalí ese amor por la provocación. Pero mientras el figurero provocaba en lo sexual o lo religioso, Sierra lo hace en lo político y lo social.

"No es un homenaje al artista", dice el comisario, "y en la mayor parte de las ocasiones los creadores elegidos no eran conscientes de sus rasgos dalinianos". ■ MANUELA VILLA

Dalimitar. Museu Empordá (Rambla, 2). Figueras. Entradas: 2 euros.



Exposiciones del colectivo Andrea Crews: 1. Imagen de *La pelea de los monstruos* (México DF, 2004). 2. y 3. Diversos momentos de *Noeud* (París, 2003).

MODA

REIVINDICACIÓN DEL RECICLAJE

ROPA VIEJA TRATADA POR DISEÑADORES Y AFICIONADOS. ES SEGUNDA MANO. LO VERÁS EN LA PASARELA ALTERNATIVA BILBAÍNA.

Cinco toneladas de ropa usada se amontonan en un viejo almacén de Zamudio, en las cercanías de Bilbao, a la espera de convertirse en una nueva línea de moda para la próxima temporada otoño / invierno. El salto a las pasarelas de estas prendas desestimadas por sus dueños comenzará el próximo lunes 20 cuando la gente del colectivo Andrea Crews ponga en marcha *Segunda mano*, Bilbao solo, una experiencia que ya se vivió en Tokio, París, Berlín, México DF o Burdeos. Diseñadores aficionados y profesionales como Miriam Okariz o Amaya Arzuaga colaborarán durante cuatro días en un proyecto que es más que una aportación singular al diseño contemporáneo: es una llamada de atención al consumo desaforado y banal y a la obsesión por las marcas. Además de una reivindicación del reciclaje.

Andrea Crews es un colectivo que nació en París en 1998. Su nombre remite a un personaje femenino ficticio, cuya imagen es una figura enmascarada con el puño levantado. Creación y militancia. En 1999, en Burdeos, 50 modelos presentaron los diseños en su Museo de Arte Contemporáneo. En 2002, en Tokio, la experiencia convocó a 80 diseñadores conocidos y desconocidos que crearon más de 200 modelos.

En Bilbao se espera convocar a tanta gente como en Tokio. Además de Okariz y Arzuaga, participarán otras

firmas conocidas como Ailanto, Alicia Rueda, Ángel Vilda o Elisa Amann. El lugar elegido es la tercera planta del mercado de la Ribera, el mercado cubierto más grande de Europa. Allí se instalarán los que se hayan inscrito, apoyados por cuatro costureras profesionales, porque no hay requisitos técnicos para los participantes. "Andrea Crews convierte al consumidor en creador", apunta Maroussia Rebecq, portavoz del colectivo.

El proyecto será posible gracias a la colaboración de Berohi, una cooperativa dedicada al reciclaje de ropa, que recogió en 2003 mil toneladas, y el patrocinio del Instituto Francés de Bilbao. Y el enlace entre Andrea Crews y Berohi ha corrido por cuenta de Consonni, inquieto colectivo que incluye a artistas como Ibon Aranberri o Begoña (también cantante *electro*).

La singularidad de *Segunda mano* está en el rediseño de prendas usadas. Hay ONG que venden ropa reciclada, pero las prendas usadas sólo se lavan y se planchan antes de presentarse al público: Que *Segunda mano* es algo más lo deja claro la propia Rebecq: "Aquí, la montaña de ropa representa la historia de la moda", dice. Quizá no sea para tanto, pero sí es una vuelta al "háztelo tú mismo" de los punks.

También habrá la oportunidad de adquirir prendas. La ropa diseñada se subastará el 25 de febrero y los benefi-

cios se repartirán en partes iguales entre diseñadores, Andrea Crews, Berohi y Consonni.

Segunda mano será la acción estrella de la segunda edición de Modorrria, la pasarela alternativa que acoge en Bilbao a jóvenes diseñadores vascos. Las previsiones contemplan reunir a más de 2.000 personas y ofrecer a más de 60 creadores un espacio donde exhibir y comercializar sus creaciones.

Pero Modorrria es sobre todo un encuentro crítico con todo lo que atañe a la sociedad de consumo, no sólo a la moda. Habrá talleres a cargo de grupos como Yomango (www.yomango.net) o el laboratorio hacker Metabolik (www.sindominio.net/metabolik). ■ TXEMA G. CRESPO

Segunda Mano, Bilbao solo se celebra del 18 al 26 de septiembre en el Mercado de la Ribera, Bilbao. Matro Casco Viejo. Modorrria se celebra del 20 al 26 de septiembre en el mismo lugar. www.andreacrews.com www.modorrria.org www.consonni.org

Para participar se necesita hilo, dedal y aguja; además de imaginación, valor para zambullirse en cinco toneladas de ropa y un correo electrónico con tus datos a segundomano@consonni.org. Te gustará si... estás harto de la dictadura de las marcas.

NO TE LO PIERDAS

TEATRO: 'EL DÍA QUE TE VI'

Antonió Hernández Centeno dirige un texto propio sobre las adicciones y la pareja, con música de Coque Malla. Más información en la página 26.

El día que te vi. Teatro Aini (Cez. 10, Mirra Nervicada). Hasta finales de septiembre. Entradas: de 9 a 14 euros.



ENCUENTRO: 'KOSMOPOLIS'

Charlas y exposiciones sobre literatura en Barcelona.

Hasta el 19 de septiembre. CCCB. Montego. 5. Entradas: 6 euros.

HUMOR: 'VIDA SEXUAL DEL ESPAÑOL MEDIO'

Las Veneno y las voces de Wyoming, Pablo Carbonell o Tonino.

Sin fecha de salida. Madrid. Teatro Lara. Corredora Baja. 15. De 10 a 20 euros.

ARTE: 'PARAÍSO POP DE MARTIN SASTRE'

Las visiones de la cultura popular del artista, en Valencia.

Hasta el 20 de octubre. Valencia. Galería Luis Adalberto. Bonaire, 6.

AGENDA

Los comunicados para AGENDA deben remitirse a SRB c/ Médico Antonio Eguiluz, 13. 48004 BILBAO. FAX 944735024. 9944110238. E-MAIL agenda.ec@diario-elcorreo.es

CONFERENCIAS

'EXPERIENCIAS DE PEATONALIZACIÓN DE CASCOS URBANOS E HISTÓRICOS'
19.30 h. Biblioteca de Bidebarrieta (Bilbao)
Con motivo de la jornada 'Bilbao, sin mi coche!', Mikel Murga, experto en planificación de soluciones de transporte, ofrecerá una conferencia sobre 'Experiencias de peatonalización de casco urbano e históricos'. El acto está organizado por Bilbao Metrúpoli 30 en colaboración con la Asociación de Comerciantes del Casco Viejo.

CINE

'LA ZONA OSCURA'
19.45 h. Museo Guggenheim (Bilbao)
El Museo Guggenheim organiza su tradicional Oñuincena de Cine en coincidencia con el Festival de San Sebastián. Este año se han organizado dos ciclos, 'Incorrectos' y 'Cine del África negra', con películas seleccionadas por Olego Galán y Alessandra Speciale, respectivamente. Del primer ciclo, hoy se ofrecerá el intenso drama 'La zona oscura', de Tim Roth (Reino Unido/Italia, 1999, 98 minutos).

DONANTES DE SANGRE

UNIDADES PERMANENTES
Barakaldo:
11.00 a 14.00 h: Hospital de Cruces, de lunes a viernes.
Bilbao:
9.00 a 14.00 h: Hospital de Basurto, de lunes a viernes.
15.30 a 21.30 h: Cruz Roja, lunes y miércoles.
Galdakao:
9.00 a 14.00 h: Centro Vasco de Transfusión, lunes a viernes.
16.30 a 20.00 h: Hospital, de lunes a viernes.

UNIDADES MÓVILES
Barakaldo:
16.30 a 21.00 h: Ambulatorio de Arteagabaila.
Bilbao:
9.00 a 14.00 h: Plaza Circular.
Santurtzi:
16.30 a 21.00 h: Ambulatorio de Mamariga.
Sestao:
9.00 a 14.00 h: Astilleros.

CURSOS

YOGA
Centro Yoga Vedantza y Rincón del Silencio
Durante el mes de septiembre se desarrollarán los seminarios 'Yoga Pranayama' y 'Yoga y energía personal', y dará comienzo el curso 'Yoga de Cachemira (el yoga del silencio)'. Asimismo, en el centro de Barrika, dará comienzo el curso de iniciación en el yoga y en la relajación en plena naturaleza. Más información: Centro de Yoga Vedanta (Alda, San Mamés, 47bis-79). 9944 223 843.

SHIATSU
Instituto de Shiatsu Bilbao
Seminarios de shiatsu destinados al ramo de la cosmética y peluquería y a niños. Más información: Instituto de Shiatsu Bilbao (Henao, 9-3ª dcha. CP 48.009, Bilbao). 9944 355 186.

GRAFOLOGÍA Y PERICIA CALIGRÁFICA

Gabinete Grafológico Psicograf
Este gabinete tiene abierta la matrícula para los cursos profesionales de grafología; análisis psicológico de la escritura, pericia caligráfica judicial y análisis grafotécnico de documentos. Más información: Gabinete Grafológico Psicograf (Bás de Otero, 32-6º E. CP 48.014, Bilbao). 9944 755 289.

IMAGEN Y COMUNICACIÓN

C&P
La consultora bilbaína C&P realizará, entre el 20 de septiembre y el 1 de diciembre, un taller de 36 horas titulado 'Imagen y comunicación institucional y empresarial'. El taller se realizará los lunes y miércoles de 11.00 a 13.00 horas. Para más información e inscripciones: C&P (Alda, Recalde, 64, entresuelo, dptos. 4-B y 5. CP 48.010, Bilbao). 9944 430 179. www.comunipro.com

CURSOS EN BAKIO

Casa de Cultura de Bakio
Un año más, la Casa de Cultura de Bakio presenta sus cursos de invierno: yoga, aeróbic, gimnasia, artes aplicadas, tai chi e informática. Los pagos se realizarán trimestralmente. La inscripción se llevará a cabo en la Casa de Cultura de Bakio en horario de 16.00 a 20.30 horas. El plazo finalizará el 24 de septiembre.

CURSO DE DIAFRAMO E INICIACIÓN AL MASAJE

Centro San Roke
Este centro organiza un taller de iniciación al masaje y otro de diaframo, un método de relajación y estiramientos para liberar la tensión. Más información: Centro San Roke (San Roke, 6, Portugalete). 9944 953 415

RELAJACIÓN

Instituto Ayurvédico de Bilbao
El Instituto Ayurvédico de Bilbao comenzará a impartir en el mes de septiembre cursos de relajación, autoestima, open yoga, meditación y programa de reducción del estrés. Horarios de mañana y tarde. Más información: Instituto Ayurvédico de Bilbao (Alda, Madariaga, 7-1º A-dcha.). 9944 470 667

SEMINARIO DE FOTOGRAFÍA

Fundación Bilbao Arte
Este seminario se desarrollará a principios de octubre. Impartido por Bruce Gliden y Alex Majoil. Los solicitantes deben enviar currículo y dossier digital de su obra (de 6 a 12 imágenes, resolución inferior a 72 dpi) a la coordinadora, Jessica Murray (jessica@bilbaioarte.com). La selección se hará a finales de septiembre. El precio de cada taller es de 70 € (cada participante aportará su propia cámara y materiales). Más información: Fundación Bilbao Arte (Hazarzurutza, 32, Bilbao). 9944 155 097

BIODANZA

Centro Karuna
Técnica corporal de crecimiento integral. Horarios de mañana y tarde. Para más información: Centro Karuna (Bailén, 1-4ª planta, Bilbao). 9944 158 102.

DIBUJO Y PINTURA

Estudio José Abel
Se ha abierto la matrícula para los cursos de dibujo y pintura, tanto para niños como para adultos. Horarios flexibles de mañana, tarde y noche, incluso sábados. Información: Estudio de dibujo y pintura José Abel (Santutxu, 28-1ª planta, Plaza de El Carmen). 9944 127 350.

TIEMPO LIBRE

Bizkaiko Urkitza Eskola
Comienza el plazo de inscripción para los cursos de monitor de tiempo libre, director de tiempo libre, dinamización sociocultural, educación para adultos y monitor de actividades deportivas en la naturaleza. También se abre el plazo para los siguientes monográficos: Juegos y juguetes no sexistas, gozando de la sexualidad, contando cuentos no sexistas y bullying. Más información y matrículas: Urkitza Eskola (Zabalbide, 26-bajo, Bilbao). 9944 320 445.

DANZA

Estudio de danza Aikoa
Se abre el periodo de matriculación para el curso 2004/2005 en danza creativa, ballet clásico, danza jazz y hip hop. Más información: Estudio de danza Aikoa (Av. Marieta, 22-entrep. 5, Santurtzi). 9944 618 642.

CERÁMICA

Taldezeramikak
Taldezeramikak organiza los siguientes cursos subvencionados por el Aula de Cultura de Getxo: cerámica, escultura, encuadernación, esmaltes y bricolaje en madera. Más información: Taldezeramikak (Iparbide, 7-1ªteral, Algorta, Getxo). 9944 305 045 y 677 071 107. Fax: 946 744 905. Correo electrónico: taldezeramikak@hotmail.com

TEATRO

Escuela de Teatro de Getxo
La Escuela de Teatro de Getxo abre su matrícula para los cursos de su sección amateur: talleres para adultos, taller de mujeres, talleres gozados y taller infantil. Además, para la sección profesional, se abre la matrícula para la formación de técnicos del espectáculo en iluminación, sonido y vestuario. Más información: 9944 303 194.

ESCRITURA CREATIVA

Taller de Escritura Creativa Alfa
El Taller de Escritura Creativa Alfa inicia el periodo de inscripción para sus cursos de escritura creativa, taller de lectura y otros. Información y matrícula: Taller Alfa (Bailén, 9-bajo-dpto. 3. CP 48.003, Bilbao). 9944 161 129 y 666 227 322. E-mail: talleralfa@terra.es

EXPOSICIONES

COLECTIVA. 'FOTÓGRAFOS DE LA NATURALEZA 2004'
Archivo Foral
María Díaz de Horo, 11. Hasta el 15-X-04

MARIA FRIBERG, ANNE OLOFSON Y MARJAANA KELLA. 'CONTROL'. FOTOGRAFÍA Y VÍDEO
Aula de Cultura BBK
Alicano, 20, Bilbao. Hasta el 26-X-04

ANTONIO CÁRDENAS. 'TOREROS'. PINTURA
Gran Casino Nervión
J. M. Olívarri, 2, Bilbao. Hasta el 30-IX-04

JEAN COCTEAU
Sala de Exposiciones BBK
Gran Vía, 32, Bilbao. Hasta el 3-X-04

EDU LÓPEZ. 'WHROOSH'. PINTURA
Espacio Marzana
Muelle de Marzana, 5, Bilbao. Hasta el 26-X-04

COLECTIVA. PINTURA
Galería Aktros
Juan de Ajuriaque, 16. Hasta el 30-IX-04

RAMÓN PÉREZ. 'OLEOS
Galería Basandere
Iparraguirre, 4, Bilbao. Hasta el 26-IX-04

ENRIQUE ARZUBIAGA. ESCULTURA
Galería Basandere
Iparraguirre, 4, Bilbao. Hasta el 26-IX-04

J.A. AZPIKUEA. 'SE PROHÍBE JUGAR A LA PELOTA BAJO LA MULTA DE DOS PESETAS'. PINTURA
Galería Beititu
Montevideo, 23, Durango. Hasta el 23-X-04

NO SE LO PIERDA

MODA

La Ribera acoge un taller de confección

El colectivo Andrea Crews convertirá hasta el viernes el Mercado de La Ribera en un gran taller de confección. El proyecto, al que se han sumado diseñadores como Ion Fiz, Alanto y Miriam Ocariz (en la imagen), está auspiciado por Consonni y el Instituto Francés de Bilbao. Las creaciones se presentarán el sábado en un desfile/subasta. Hoy de 10.00 a 14.00 y 16.00 a 20.00 horas. Mercado de La Ribera (Bilbao)



DANZA



Actuación del Ballet Nacional de Krasnodar

20.00 h. Música, baile, canciones y humor se dan cita en los espectáculos del Ballet Nacional de Krasnodar (Rusia), que cuenta con una formación de 22 bailarines y 6 solistas dirigidos por la coreógrafa Tatiana Gatova. Los números más vistosos del folclore ruso se entremezclarán a lo largo del montaje con canciones italianas y música española. Teatro Arriaga (Bilbao)

COLECTIVA

Galería Birkin
Heros, 22, Bilbao. Hasta el 30-IX-04

ACUARELISTAS VASCOS
Galería Eguarri
El Corte Inglés. Hasta el 28-IX-04

JUAN CHILLIDA. ESCULTURA
Galería Epelde & Mardaras
Conde Mirasol, 1, Bilbao. Hasta el 20-X-04

JAVIER SOTO. 'JUGANDO SOLO'
Galería Gercoarte
Reina María Cristina, s/n. Las Arenas. Getxo. Hasta el 30-IX-04

COLECTIVA. 'POR AMOR AL ARTE'
Galería Juan Manuel Lumbereras
Henao, 3, Bilbao. Hasta el 30-IX-04

BONIFACIO. 'PERSONAJES Y MÁSCARAS'. PINTURA
Galería Juan Manuel Lumbereras
Henao, 3. 9944 244 545. Hasta el 16-X-04

MARISA ORTEGA. PINTURA
Galería Tavira
Juan de Ajuriaque, 12. Hasta el 1-X-04

ANTONIO RAMIERI. 'ESCULTURAS AÑO 2000'
Galería Windsor Kulturgintza
Juan de Ajuriaque, 14. Hasta el 28-IX-04

JULEN ALTUNA. 'ALDAKETAK-CAMBIO'. ACRÍLICOS
Sala de Exposiciones de Algorta
Getxo. Hasta el 2-X-04

RAMÓN DAMAS Y ENRIQUE LÓPEZ 'RIQUELO'. PINTURA
Sala de Exposiciones de Barakaldo
Biblioteca Central, Parque Antonio Trueba, s/n. Barakaldo. Hasta el 1-X-04

LEIRE FERNÁNDEZ
Sala de Exposiciones de Gorliz
Hasta el 22-IX-04

VESTIDOS MEDIEVALES
Sala de Exposiciones de Ondarroa
Hasta el 30-IX-04

INAKI FUENTES PASCUAL. PINTURA Y FOTOGRAFÍA
Sala de Exposiciones de Santurtzi
Casa-torre de Santurtzi. Hasta el 22-IX-04

PACO SANCHO. FOTOGRAFÍA

Sala de Exposiciones de Sestao
Gran Vía, 13, Sestao. Hasta el 3-X-04

JULEN ALTUNA. 'ALDAKETAK-CAMBIO'. PINTURA
Aula de Cultura de Berango
Último día

COLECTIVA. 'TRES MIRADAS AL ROMÁNICO OLVIDADO'
Capilla de Santa Ana
Villasana de Mena, Burgos. Hasta el 9-X-04

VANESSA AMUTIO. PINTURA
Casa de Cultura de Gernika
Hasta el 24-IX-04

'LEIOA HOY: NUESTROS BARRIOS, NUESTRA CIUDAD'
Casa de Cultura de Leioa
Plaza José Ramón Aketxe. Hasta el 15-X-04

PATRIMONIO HISTÓRICO DE LEA-ARTIBA!
Casa de Cultura de Lekeitio
Hasta el 26-IX-04

'MONUMENTO PARA EL ENCUENTRO'
Casa de Cultura de Orduña
Hasta el 16-X-04

TERESA HERRERO. 'PRESENCIAS. MINAS ABANDONADAS'. FOTOGRAFÍA
Centro Cívico Bidearte
Lehendakari Aguirre, 42. Hasta el 23-IX-04

ROSA MAZÓN. 'OLEOS
Centro Cívico Bidearte
Lehendakari Aguirre, 42. Hasta el 30-IX-04

COLECTIVA. 'CRISIS OLVIDADAS, PERSONAS IGNORADAS'. FOTOGRAFÍA
Centro Cívico La Bolsa
Pelota, 10, Bilbao. Hasta el 30-IX-04

RICARDO DE LAS HERAS. ESCULTURA
Centro Cultural Santa Clara
Portugalete. Hasta el 8-X-04

'ARS VIVA: 20 AÑOS'
Colegio de Jesuitas
Dr. Arellano, 32, Bilbao. Hasta el 31-XII-04

'HISTORIA DEL REMO EN CASTRO URDIALES'. FOTOGRAFÍA
La Residencia
Castro. Cantabria. Hasta el 30-IX-04

COLECTIVA. 'RETROSPECTIVA DE ARTISTAS CASTREÑOS'

La Residencia
Castro. Cantabria. Hasta el 30-IX-04

'MUNDO SUBMARINO DE LA COSTA DE URDAIBAI'

Palacio Udektea
Bermeo. Hasta el 30-IX-04

BERNAT VIDAL. 'NORABIDEAK'. ESCULTURA

Torre Salazar
Portugalete. Hasta el 17-X-04

JON AZOFRÁ. 'PAISAJES Y VISIONES'

Café Basquiat
Viuda de Epalza, 8, Bilbao. Hasta el 4-X-04

ALBERTO ARZÚA. 'LON3'. FOTOGRAFÍA

Café Sattstegi
Algorta. Getxo. Hasta el 30-IX-04

UNAI MOMOITIO. ACUARELAS

Cafetería Arriuze
Mayor, 16, Las Arenas. Getxo. Hasta el 1-X-04

ASOCIACIÓN ARTÍSTICA HAZORRATZ

Hotel Andea
Derio. Hasta el 1-X-04

MARÍA JESÚS AGUIRRE. 'OLEOS

Hotel Indautxu
Plaza del Bombero Etxaniz, s/n. Bilbao. Hasta el 30-IX-04

Mª JESÚS MARTÍN MARTÍN. ACUARELAS

Hotel Joshe Mari
Bakio. Hasta el 31-XII-04

ANDREA BAUGMARTL Y MICHAEL WITTE. FOTOGRAFÍA

Icaza
Alda, Mazarredo, 47, Bilbao. Hasta el 30-IX-04

ANTÓN FONTÁN. 'OLEOS

Piripo
Manuel Altende, 11, Bilbao. Hasta el 29-IX-04

KOLDO BADILLO. 'MIRONES'. FOTOGRAFÍA

Taberna de los Mundos
Simón Bolívar, 17, Bilbao. Hasta el 4-X-04

CONCURSO DE CARTELES DE FIESTAS DE GALDAKAO

Torrezabal Kultur Etxea
Galdakao. Hasta el 22-IX-04

MARIELVI. 'SWING'. PINTURA

Tapelia
Uribarte, 24, Bilbao. Hasta el 14-XII-04

MUSEOS

MUSEO GUGGENHEIM

Avda. Abandoibarra, 2, Bilbao
944 359 080

Exposiciones temporales:
James Rosenquist: retrospectiva
Hasta el 17-X-04

Mark Rothko. 'Paredes de luz'
Hasta el 24-X-04

'Un Picasso escondido'
Hasta el 13-XII-04

'Bill Viola: temporalidad y trascendencia'
Hasta el 31-XII-04

Hiro Yamagata. 'Campo cuántico X3'
Hasta el 30-IV-05 (de 12.00 a 22.00 horas)

Exposición permanente.
De martes a domingo, de 10.00 a 20.00 horas.

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

Plaza del Museo, 2, Bilbao
944 356 060

La exposición permanente está caracterizada por su amplitud cronológica -desde el siglo XII hasta nuestros días- y por la diversidad de escuelas y manifestaciones artísticas representadas.

De martes a sábado de 10.00 a 20.00 h; domingos y festivos de 10.00 a 14.00 h.

MUSEO MARITIMO RÍA DE BILBAO

Muelle Ramón de la Sota, 1, Bilbao
902 131 900

Exposición permanente dedicada a la historia marinera de Bilbao y su ría.

Exposiciones temporales:
Patruilera 'L.E. Emer'
Último día

'Historia de un olvido. Expedición científica al Pacífico, 1862-1865'
Hasta el 14-XI-04

De martes a domingo, de 10.00 a 20.00 h.

MUSEO ARQUEOLÓGICO, ETNOGRÁFICO E HISTÓRICO VASCO

Plaza de Unamuno, 4, Bilbao
944 155 423

El jueves, día de Museo: entrada gratis. Entrada habitual: 3 €. Estudiantes y grupos 1,50 €.

Jubilados y niños hasta 10 años, gratis.
Horario: de martes a sábado, de 11.00 a 17.00 h. Domingo de 11.00 a 14.00 h. Lunes y festivos, cerrado.

SALA DE TROFEOS DEL ATHLETIC CLUB

Campo de San Mamés, puertas 26-27, Bilbao

Más de un siglo de historia del fútbol en Vizcaya, recogida en bloques temáticos: equipaciones, ligas, copas, competiciones europeas, cantera, etc.

Visitas guiadas a San Mamés cada hora. Entrada: adultos: 6 €. Menores de 14 años y socios: 3 €.

De martes a viernes, de 10.00 a 13.30 y 16.00 a 19.00 h. Sábados, de 10.00 a 14.00 y 16.00 a 19.00 h. Domingos, de 10.00 a 14.00 h.

MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA

Iturrubide, 3, Bilbao

Exposición permanente de tallas y pasos de la Semana Santa bilbaína.

De martes a viernes, de 11.00 a 13.30 h. y de 17.00 a 19.30 h. Sábados y domingos, de 11.00 a 14.00 h. Sábados tarde, de 17.00 a 20.00 h.



Diseñadoras de ropa reciclada trabajan en el Mercado de la Ribera de Bilbao. / FERNANDO DOMINGO-ALDAMA

TXEMA G. CRESPO, Bilbao
Con la afortunada iluminación natural que ofrecen los grandes ventanales del ala norte del Mercado de la Ribera de Bilbao, la iniciativa Segunda Mano vivía ayer su segunda jornada con decenas de jóvenes, y no tanto, rebuscando entre toneladas de ropa usada en pos de nuevos diseños. Como el que preparó Miriam Ocaíz a partir de la conjunción de dos mangas de camisa y un pedazo de jersey de ganchillo: un top sugerente.

Pero también hay jóvenes diseñadores, aficionados o que acaban de terminar sus estudios. Entre ellos, rebuscaba ayer sus telas Mario Rigel, bilbaíno de 26 años, que descubría las posibilidades de Segunda Mano. "Es una experiencia muy útil porque puedes recuperar prendas olvidadas en el armario. Además, explotas más el lado creativo porque trabajas a partir del corsé que son las prendas ya creadas", comentaba.

Muy cerca de él, se afanaba en la máquina de coser Rosa Jiménez quien, a sus 44 años, vive estos días una experiencia desconocida atendiendo los patrones y peticiones

De unas mangas, un pantalón

Jóvenes diseñadores y firmas consagradas reivindicando las virtudes del reciclaje en el certamen Segunda Mano en Bilbao

verbales de los diseñadores. Ella es una de las cuatro costureras que apoyan el trabajo creativo de los participantes en Segunda Mano. "La relación es excelente. Ellos me aportan creatividad y yo, experiencia", indica.

Jiménez había trabajado hasta ahora como modista al estilo clásico: patronaje, pruebas, retoques. "Aquí no hay patrones, todas las prendas se reutilizan sin prejuicios previos; con lo que puedes ver cómo una camisa se convierte en pantalón. Lo que habitualmente nos ponemos del derecho aquí se: vuelve del revés", explica.

Pero el proyecto de Segunda Mano, ideado por el colec-

tivo Andrea Crews, es más que una operación de reciclaje. Sus promotores, que ya han presentado esta experiencia en México, Berlín o París, pretenden ofrecer una mi-

El evento pretende ofrecer una mirada crítica al consumismo en la moda

rada crítica al imperio de la pasarela y el consumismo en la moda. Algo loable, pero difícil de conseguir, "porque el mercado al final es el que manda; la gente se deja lle-

var por las marcas y no se fijan ni en el diseño ni en la calidad de las prendas: repiten el mismo patrón, con distintos tejidos, año tras año", comenta Mario Rigel.

La diseñadora Alicia Rueda recogió el lunes en el Mercado de la Ribera los materiales que ahora reconvierte en su estudio. "Aquí estoy más cómoda", dice, después de recordar que su presencia en el evento podría ser hasta "contraproducente" para alguien como ella que participa en el lado profesional de la moda. "Pero no es así, es un proyecto que implica imaginación, aunque no veo rentabilidad en el reciclaje, ya que es muy difícil recuperar piezas de otras prendas ya montadas, con su propio volumen".

Sin embargo, Alicia Rueda ha conseguido un diseño muy atractivo para el desfile del próximo sábado 25 (20.30). Ha reconvertido en faldas 40 camisas de los trabajadores de la limpieza de Bilbao, con el lema *Argi eta garbi*, y el conjunto lo ha completado con una pieza superior con los colores de la *ikurriña*. "El no va más: una bilbainada, que apoya la limpieza de mi ciudad", resume.

CRÓNICAS DEL SITIO

Concéntricos

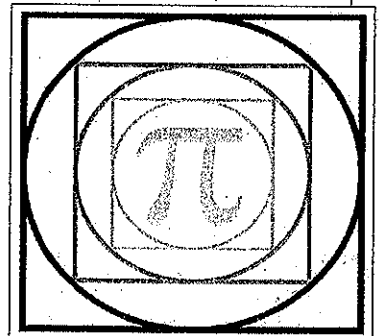
AINHOA PEÑAFLORES

A la vuelta de vacaciones te encuentras el país tan estancado como lo dejaste. De nada me ha servido volver de Italia prevenida por Gino del insaciable Pi, porque me he encontrado con una variedad mutante en mi propio centro de trabajo y antes siquiera de que el *Lehendakari* defienda su P.I. original ante el Parlamento Vasco.

Idoia es una profesora que arrastra el estigma de no tener la certificación de saber redactar oficios en el euskara de los anjeles (sic) — lo que la reduce a la triste condición de docente sin papeles, condenada cada año a emigrar en patera para mendigar una plaza en los pasillos de la Delegación territorial de educación.

Esta vez Idoia tenía la esperanza de que siendo la más antigua de carrera, podría elegir entre los escasos grupos de alumnos al alcance de los funcionarios enseñantes en castellano. Había estudiado a fondo las Instrucciones dictadas por la Consejera. Pero al llegar a su nuevo destino, el autoritario Director del centro tenía un plan de intervención (P.I.) en la asignación de los grupos, que no pensaba supeditar a los derechos funcionariales de una profesora residual. Para algo su Pi mutante había sido surgido de la voluntad soberana del claustro.

Mi amiga acudió a la Delegación; donde los *nagusis* no solucionaron su proble-



ma pero aprovecharon para contarle sus cuitas. El Departamento de educación es tan moderno que en vez de publicar los reglamentos en un boletín oficial, lo cuelga de la web *ezkaintza*; así se ven libres de molestas impugnaciones al introducir cambios, eso sí, en sintonía con la voluntad de los vascos y las vascas. Pero ahora algunos Directores se empeñan en no cumplir con las normas del Departamento cuando, a su juicio, no sintonizan con la voluntad de los profesores de su propio círculo de soberanía. Y los jefes de Lakuá no logran hacerles entender, soberanos son ellos, que pueden colgar las normas en una web sin que los sindicatos les lleven ante los tribunales. Pero no les hacen caso; para ellos son unos ácratas.

Deuzco que el Pi no sólo tiende a infinito de manera insaciable, sino que también le salen crías mutantes hacia adentro de sí mismo; lo mismo que a un tiranosaurio Rex de película de miedo.

Han conseguido la cuadratura del círculo. A la soberanía perfecta y circular de la comunidad nacionalista se le inscribe un cuadrado institucional donde "cuadrar" los beneficios de los partidos que sustentan el gobierno. Para ello sólo hay que dividir inacabablemente la circunferencia por Pi. Pero en seguida, al cuadrado le hacen otras circunferencias concéntricas tan perfectas y soberanas como la primera, que también quieren cuadrar sus balances. Y pronto cada claustro, cada alcalde y cada *lehendakari* de comunidad de vecinos se descubren soberanos. Tan autoritarios hacia sus subordinados como ácratas hacia sus jefes. Qué modernos que son; y qué embrollo nos espera.

Café Tacuba presenta en Bilbao su disco más rockero

IGOR CUBILLO, Bilbao
Quien quiera comprobar cómo se desenvuelven en escena los miembros de Café Tacuba con los renovados aires rockeros adquiridos en su última grabación, *Cuatro caminos*, se pueden acercar mañana (22.00; 20 euros; 18 en venta anticipada) al Kafé Antzokia de Bilbao. El cuarteto mexicano presentará allí las canciones de ese disco, que recientemente le procuró los galardones correspondientes al Mejor Album de Música Alternativa y a la Mejor Canción de Rock (*Eres*) en los premios Grammy Latino.

Cuatro caminos es la sépti-

ma entrega de Café Tacuba, y ha significado un nuevo cambio de rumbo en su carrera, ya que jarana, contrabajo o *tololoche* y guitarrón; han cedido definitivamente protagonismo a los instrumentos característicos del rock. Con ellos han concebido un disco cambiante que se cifie a los parámetros del *pop rock*, unas veces vivaracho y otras dotado de la mayor sobriedad que imponen los arreglos de cámara, o adornado con guños psicodélicos.

El grupo ha incluido por primera vez batería en todas las canciones, y ha fiado el manejo de las baquetas a Vic-

tor Indrizzio y Joey Waronker, músicos curtidos junto a artistas como REM y Beck. Con su ayuda ha cimentado lo que su cantante, que ahora se presenta bajo el alias de Elfege Buendía, presenta como "un disco mucho más energético". "Tiene mucha frescura creada con pocos elementos instrumentales y se relaciona con el inicio del grupo, donde todo era más espontáneo y más de primera", añade.


Café Tacuba lleva en activo 15 años, tiempo suficiente para baquetearse en el circuito rockero de México D.F. y, con posterioridad, saltar sus

fronteras y lograr reconocimiento internacional al fundir con tino elementos de géneros como el rock, el funk, secuencias y ritmos programados, con sonidos de raíz folclórica, tradicional, y eminentemente mexicanos y latinos. En su discografía particular figuran discos de versiones, otros netamente instrumentales y colaboradores como David Byrne

Su historial incluye participación en las bandas sonoras de las películas *Y tu mamá también* y *Amores perros*, su aportación a un disco tributo a Los Tigres del Norte y colaboraciones con colegas.

berria

Inprimatzeko bertsioa

Inprimatu 

Estereotipoak auzitan

Bigarren eskuko arroparekin eginiko diseinuak erakutsiko ditu Modorrrak Bilbon etzitik aurrera

IRUNE BERRO - BILBO

Ez da Gaudi, ezta Cibeles ere. Suelen.org kultur elkarteak Bilboko Erriberako azoka aukeratu du moda desfilea egiteko, Modorra ibiltokia antolatzeko. Estereotipo komertzialak kolokan jarri, eta Bilboko eraikin mitikoa moda alternatiboaren topagune bihurtuko du hilaren 24tik 26ra bitarte. Orotara, hemengo eta kanpoko 60 diseinatzailek erakutsiko dituzte beren azken lanak, jantzi, soineko, praka, kapelu eta zapatak.

Aurrena, baina, Maroussia Rebecqek gidatzen duen Andrea Crews frantziar kolektiboak Bigarren eskuko, Bilbon baino ez proiektua ekarri du Bilbora, Consonni arte ekoiztetxearen eskutik. Erriberako azoka moda taller inprobisatu bilakatu du. Berohi elkartearen laguntzarekin, bigarren eskuko bost tona arropa jaso du, eta bertara batzen den jendearen esku utzi du, irudimena askatu eta nork bere diseinuak egin ditzan. Artaziak eta josteko haria azokan bertan topatuko dituzte diseinatzaile aritu nahi dutenek. Bai eta jostun eta diseinatzaile profesionalak ere, inork beren aholkuak jarraitu nahiko balitu. Bertan egindako jantziak Modorra ibiltokian aurkeztu dituzte hilaren 25ean, eta horren ondoren, enkantean jarriko dituzte, Miriam Okariz, Ion Fiz, Alicia Rueda, Angel Vilda, Elisa Aman, Marta Teheran, Yolotaola eta Pilar de Miotaren diseinuekin batera. Moda desmitifikatu gura du Modorrrak. Estereotipoak irauli. Eta, era berean, artista berrien lanak sustatu. Hori horrela, egitarau handinahia prestatu du Suelen.org elkarte antolatzaileak. Askotariko diziplinak tartekatuko ditu desfile, hitzaldi, eztabaida eta zuzeneko musika saioen bidez. Estetika soziala, joera berriak, marken monopolioa, produkzio sistema komertzialak... Hainbat gai jarriko dituzte mahai gainean, solaserako eta eztabaidarako. Ez da Modorra antolatzen duten lehen aldia; ia egin zuten estreinako aldiz, 500 lagun bildu zituzten, eta aurten zenbakiak ere hankaz gora jartzeko gogoz itzuli dira: 2.000 lagun espero dituzte antolatzaileek.

Musika saioak eta hitzaldiak

Pilar de Miotaren, Azeguiñe eta Tytti Thusberg disenatzaileen desfileek emango diote hasiera Modorrrari. Haien azken kreazioen ondotik ikusi ahalko dira ondorengo diseinatzaile hauen lanak: Ambrosia Pitiguil, Igor Alustiza, Alta Postura, Kabuki, Cecilia Nam, Angel Vilda, Ana Lianas, Tamara y Lorena, Menchumenchu, Lolitas, Fulanita y Menganita eta Maria de la O.

Musikak ere tarte zabala izango du Modorrran; Madel, Felix Daniel eta Unai & Begoña igaroko dira Erriberako azokatik. Egitarauaren osagarri, zenbait hitzaldi eta solasaldi ere egingo dituzte; Andrea Crews kolektiboko ordezkari Maroussia Rebecq eta Ion Fiz eta Gorka Mendieta diseinatzaileak irudi sozialaren ikuspegi berriei buruz mintzatuko dira. Horretaz gainera, Yomango.net etxeak, Actionfutur eta Metabolikbiohacklab kolektiboek bere azken proposamenak. Zein baino zein ausartago eta bereziagoa.

© Berria.info

2004-04-21

Ropa de diseño a partir de desechos

Reciclar no es algo nuevo, pero la experiencia que se está llevando a cabo esta semana en el Mercado de la Ribera de Bilbo es, al menos, original. La idea no tiene misterio: convertir la ropa usada y desechada en nuevas prendas a partir de diseños originales. El proyecto Segunda Mano, liderado por el colectivo francés Andrea Crews, ha atraído a estudiantes, jóvenes diseñadores y profesionales del sector. El resultado se verá este próximo sábado.

En el piso superior del Mercado de la Ribera se amontonan tres toneladas de ropa usada rescatada de los contenedores. Asu alrededor, varias personas, jóvenes en su mayoría, buscan y rebuscan hasta dar con la prenda deseada. De repente, esa camisa medio rota toma vida en manos de Jone, que ha pasado cuatros años estudiando Diseño en Madrid. La joven la dobla y desdobla sobre su cintura hasta que se vislumbra su transformación en unos originales pantalones. Después, una de las costureras de apoyo materializará con la máquina de coser la idea de esta joven.

Junto a ella, otra mujer observa en el espejo cómo le queda un vestido de dos tejidos conseguido a partir de una gabardina: el forro acolchado interior es ahora la parte delantera, ajustada al cuerpo; en el mismo tono, la parte exterior de la gabardina envuelve la espalda a modo de chaqueta. La artista Marussia Rebecq aplaude el resultado. «Es una idea inteligente y divertida», dice. Seguramente, esta prenda será una de las elegidas para el desfile que el sábado tendrá lugar en el mismo Mercado, donde se subastarán las prendas de nueva creación.

Andrea Crews

Este experimento se denomina Segunda Mano y está producido por Consonni, con la colaboración de varias entidades, entre ellas el Instituto Francés, la Diputación de Bizkaia, la cooperativa de reciclaje de ropa Berohi, la pasarela de jóvenes diseñadores Modorra o el Gobierno de Lakua. Tras todo ello se encuentra el colectivo parisino Andrea Crews, cuya cabeza visible es la artista Marussia Rebecq. La necesidad le llevó a recuperar prendas usadas para crear sus propios diseños. Desde su colectivo Andrea Crews propone un discurso artístico en el que invita a diseñadores, conocidos o no, a reinventar y crear a partir de desechos. Uno de los objetivos es conseguir que una prenda de segunda mano pueda convertirse en otra cosa, pero de forma reproducible. «Por ejemplo, este top se ha hecho con un pantalón. Se pone el pantalón al revés, se hacen tres agujeros para las mangas y el cuello, y las dos piernas se enroscan alrededor del cuello. Este método vale para cualquier pantalón. Es decir, aunque sean prendas únicas, buscamos la idea de la reproductibilidad», señala Franck Larcade. «Casi todo el mundo compra la ropa nueva y pronto la tira. De hecho, estas tres toneladas de ropa corresponden a lo que se tira en un sólo día en Bilbao añade. El discurso de este colectivo es también político, de denuncia de la sociedad de consumo».

«El tipo de diseño que hacemos es abierto y conceptual subraya Marussia Rebecq, no es decoración. Tenemos que sentir la primera forma de la ropa y trabajar con esta estructura. Está más cerca de la arquitectura».

En este proyecto participan tanto estudiantes como profesionales de renombre, entre ellos Miriam Ocariz, Ion Fiz, Alicia Rueda, Angel Vilda, Elisa Aman y otros muchos. Algunos de ellos han pasado por el taller, a otros se les han enviado las prendas usadas y ellos las han devuelto convertidas en nuevos diseños, y otros han enviados sus «métodos» para que en el taller se creen nuevos diseños. Estos días ultiman las prendas que serán incluidas en la colección que presentarán en el desfile del sábado. Este proyecto se ha realizado ya en París, Yakarta, Berlín y otras ciudades y por primera vez se desarrolla en Bilbo. «Quiero explicar a los diseñadores la importancia de este método de trabajo que no tiene nada que ver con la moda de altos vuelos», puntualiza Marussia Rebecq. -

BILBO

TRAJES EN PAPEL / MUSEO VASCO (UNAMUNO, 4 -BILBAO-) / HASTA EL 5 DE SEPTIEMBRE

El Museo Vasco alberga hasta el 5 de septiembre la exposición 'Trajes en papel', una selección de grabados y litografías de tipos y trajes del siglo XVI al XIX. A lo largo de más de un centenar de ilustraciones, el visitante puede hacerse una idea de la historia del traje popular vasco, que tan poco tiene que ver con la imagen que nos han trasladado los publicistas románticos. La primera parte de la exposición está dedicada a los libros de trajes de autores internacionales, que van desde los primeros diseños, de regusto medieval, hasta las serenas estampas del siglo XVIII, las primeras en color. La segunda parte de la muestra realiza un recorrido por las revistas ilustradas del siglo XIX. Si los tratadistas anteriores solían significarse a menudo por la inven-

ción de detalles que cuadraran con las descripciones, no les falta tampoco atrevimiento a los autores decimonónicos a la hora de fijar al albur de sus ideales los atuendos, que han llegado a nuestros días como única interpretación posible de la tradición y de este modo infestan nuestras romerías y fiestas populares. GIBRIJA CANET



PASARELA MODORRRA / MERCADO DE LA RIBERA -BILBAO- / DEL 20 AL 26 DE SEPTIEMBRE

Por segundo año consecutivo, se celebrará en Bilbao durante una semana Modorra, la pasarela de jóvenes creadores multidisciplinarios. suelen.org es la asociación cultural que organiza este certamen y lo que pretenden es realizar una "desmitificación constructiva de la moda". Para ello analizarán, durante sus jornadas, conceptos como las nuevas tendencias, la estética social, los sistemas de producción comerciales. Y nada mejor que la segunda planta del mítico y popular Mercado de la Ribera para reflexionar sobre las presiones que ejercen los grandes monopolios.

Para esta edición, las novedades son muchas y muy interesantes. Pilar de Miota, Gorka Mendieta, Alta Postura, Yomango, Kabuki, Igor Alustiza, Ambrosia Pitigüil y Cecilia Nam serán algunos de los diseñadores que acudirán a la pasarela.

Como novedad, este año se duplica el espacio del certamen, lo que permite albergar nuevas iniciativas como una sala de exposiciones, un taller de *software*, un chill-out, y un taller infantil. En los desfiles de los diseñadores, la música correrá a cargo de artistas invitados entre los que se encuentran Madelman, Begoña Muñoz & Unai, Fernando Carvalho, Félix Daniel y los dj's del I Festival Internacional de revistas CMYK. La artista Moroussia Rebecq, representante del colectivo parisino Andrea Crews, bajo la producción de Consonni y con la ayuda del Instituto Francés de Bilbao y la Diputación de

Bizkaia, llevarán a cabo 'Segunda Mano, Bilbao Solo', proyecto enmarcado dentro de esta segunda edición de Modorra. Este proyecto trata de reflexionar sobre las necesidades que provocan las grandes marcas y para ello intenta sustituir el consumo desmesurado con el reciclaje, convocando a una acción que aúna la creación artística, las obras humanitarias y la visión económica. Andrea Crews, el colectivo dirigido por Rebecq, organizará un taller con 5 toneladas de ropa usada, del 20 al 24 de septiembre, que estará abierto a todos aquellos artistas, diseñadores y personas ajenas al mundo de la moda y del arte que quieran dar rienda suelta a sus habilidades para reciclar prendas que el día 25 se podrán exhibir y vender en un desfile-subasta. Miriam Okariz, Ion Fiz, Alicia Rueda, Angel Viida, Elisa Amann y Amaya Arzuaga son algunos de los diseñadores consagrados que también se darán cita en este proyecto. El fin último es la creación de un taller estable en Bilbao, tal y como se estableció en París, donde se pueda vender ropa de diseño reciclada a un precio asequible. LEIRE LAYANA



SERGIO PREGO / ANTI-AFTER T.B. / SALA REKALDE -BILBAO- / 2004KO UZTAILAREN 15ETIK IRAILAREN 19RA

Rekalde aretorako berariaz eginiko lan honetan, Sergio Pregok (Donostia, 1969), espazioaren erabilera eta pertzepzioa zalantzan jarri nahi ditu. Ikuskizun hau egiteko 70. hamarkadan Trisha Brown-ek eskainitako 'Walking on the Wall' izeneko koreografian oinarritut da, non dantzari talde bat Whitney Museum for American Art-eko hormetatik oinez zebilen.

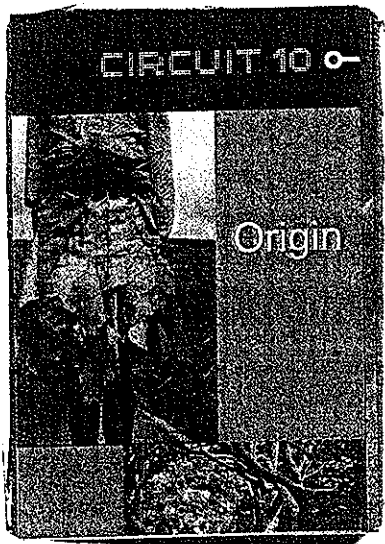
Lau horma mugikor, aretoa zeharkatzen duen burdinazko errail bat, performance bat eta bideo batez osaturiko instalazioa dugu. Imaginatu daitekeenez, ikuslea ez da nolanhiko ikuskizun baten aurrean egongo,

batetik, objektu artistikorik ez dagoelako; eta bestetik, espazioa muga ezina izango zaiolako. Pregok, bisitariak obrarekin nolabait interaktuazioa izatea nahi du, eta bere nahia benetan betetzen dela esan beharra dago.

LEIRE LAYANA

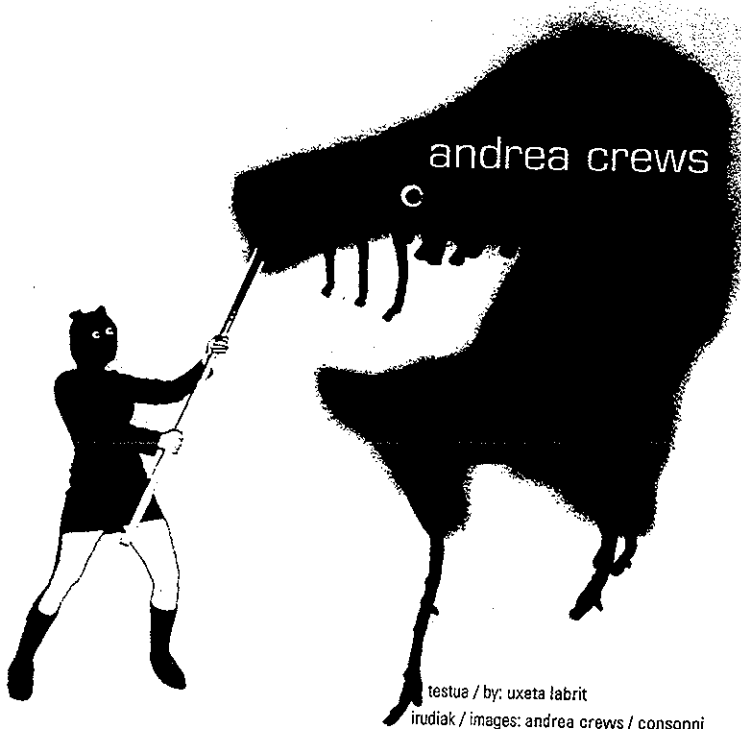


www.circuit.es



Después del bajón de la edición de febrero, en la que Circuit se debatió entre la vida y la muerte, el festival underground de moda, arte y música de Barcelona encara su décima edición con energías renovadas. Aunque el patrón siga siendo el mismo: desfiles itinerantes de debutantes y veteranos, exposiciones de arte a medida del main sponsor (Motorola le ha quitado el puesto a Lucky Strike) y fin de fiesta electrónico (Damian Lazarus, 10 Minutes with my Dad y Jordi Grau en Shôko, sábado 10). Circuit ha optado por renovarse o morir y ha preferido regresar a los orígenes. De ahí surge el lema de esta edición, Origin, que se ha presentado como una vuelta a las raíces en todas las direcciones posibles. Los parques y los jardines se llevan la palma en cuanto a localizaciones (no se pierdan la plaza Sant Felip Neri, es una maravilla) aunque siempre habrá sorpresas en plazas más oscuras como el Bagdad Café, el sancta sanctorum del porno en el que Divinas Palabras presentará su nueva colección. Además de ellos, en Circuit 10 repiten Bambi, The Avant, Colcci y Parnasse; regresa el Vilda; debutan Pitar Ruiz y Cornelia Parker, y Adidas Originals inaugurará tienda en la calle Avinyó. Para calmar la sed, busquen el chill-out móvil de Beck's y, si el hambre arrecia, hagan parada en Circuit Gastronomía. Un total de siete restaurantes, comendados por jóvenes cocineros vanguardistas, prometen acercaros al cielo ¿Un Circuit original? No sé, pero entretenido, seguro. CIRCUIT. 9-11 septiembre. Barcelona. www.circuit.es

Este septiembre le ha tomado el pulso a la moda. A la comercial (evidentemente), pero también a la más alternativa. Segunda edición de un proyecto que el colectivo Andrea Crews, comandado por la artista francesa Maroussia Rebecq, presentará del 19 al 25 de septiembre en Bilbao, invitado por la organización Consonni. En el Mercado de la Ribera se pondrán dos toneladas de ropa usada a disposición de diseñadores (entre ellos Amaya Arzuaga, Ion Fiz y Miriam Ocariz) estudiantes y curiosos que decidan invertir un poco de su tiempo en transformar pantalones, faldas y blusas en nuevas prendas. El resultado de estos seis días de reciclaje a base de tijeras, hilo, aguja e imaginación se presentará el domingo 25, coincidiendo con la segunda edición de la pasarela de jóvenes diseñadores Modorra. Todas las creaciones salidas del "taller" de Segundo Mano se pondrán a la venta mediante una subasta. No se trata de hacer caja, sino de remover conciencias. ¿Se te ocurre una manera mejor? SEGUNDA MANO. 19-25 septiembre. Bilbao www.consonni.org



andrea crews

bigarren eskua deuxième main
second hand segunda mano

testua / by: uxeta labrit
irudiak / images: andrea crews / consonni

Janzten dugunaren arabera kokatzen gaituzte gizartearen edo gizartearen kokatuak izateko janzten gara?

Zer janzten eta nola janzten dugun ikuspuntu ezberdinetatik aztertu daiteke (soziala, antropologikoa, filosofikoa,...) baina gure eta gurearen moduko aldizkarietan, alderdi komertzial eta petardoa azalarazten da gehienetan. Moda sailetan, "Corporación Dermoeástica" zigilua duten ar eta emeei ateratako argazki fashion eta politez bete eta amaitu dugula iruditzen zaigu. Eta estetikaren apologia hutsal hori ez bazaigu berez gaizki iruditzen, tarteka, Andrea Crews kolektiboaren "Segunda Mano" gisakoekin topatzea ilusio berezia egiten digu, ikuspegi berriak irekitzen dizkigulako.

Nor da Andrea Crews?

Segunda mano 1998 urtean sortu zen, Bordelen, Arte Ederretako ikaslea zen Maroussia Rebecq-ek, jabetxe batetan, birziklatutako arroparekin egindako bilduma baten desfilea eta enkantea antolatu zuenean. Maroussia eta kideak, Andrea Crews izenarekin sinatu zuten euren proiektua. Andrea Crews proiektu eta markaren atzean dagoena simple eta era berean anbizioa da: bigarren eskuko arropak lehengai gisa erabili jantzi bilduma bat egitea. Horretarako baztertua

izan den arropa jaso, josteko makinak eta bestelako tresnak lortu eta guzti hauen inguruan diseinatzaile eta estilistak bitzea izaten da oinarria.

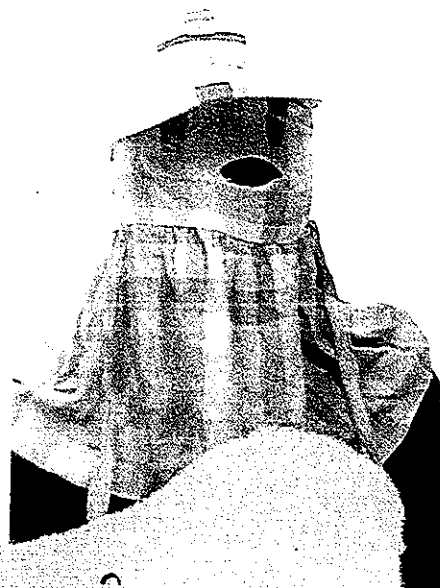
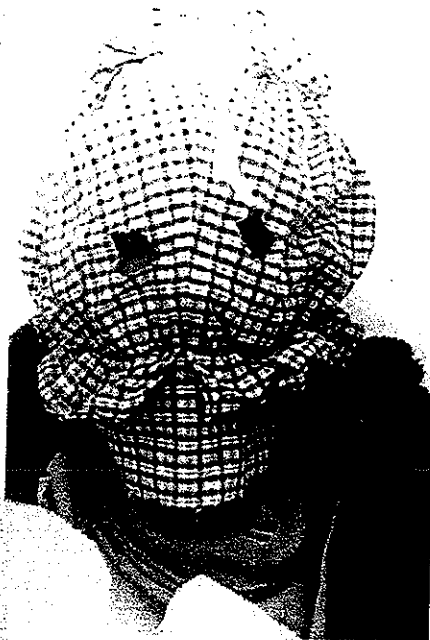
"Deuxieme main" gogoeta-ekintza proiektu bat da. Bertan sormena, lan humanitarioa eta ekonomi sare berriak uztartzea bilatzen da. Ongizate gizarte berak sortutako soberakinekin itzalean dagoen gizarte horren aurpegia agerian geratzen da. "Segunda Mano" proiektua Consonniren eskutik dator kigu Bilbora. Consonnitik dioten bezala, << gaur egun marka handiek beharrak sortu eta eurak bakarrik ase ditzaketela sinestarazten digute. Andrea Crews fenomeno horiek agerian uzten ditu zuzeneko oihartzun soziala duten proposamen alternatiboan bidez. Agerikoa hankaz gora lagatzen du; erreziklatzea jartzen du kontsumo eroaren aurrean; sistema humanitarioa aldarrikatzen du, izatearen estetika printzipio bat biltzen duen ekintza modua >>. Argi dago, egun, gure egin ditugula ongizate gizarteak ezarritako "beharrak". Bestela hau irakurtzen duzun bitartean soinean daramazunari erreparatu. Honekin ez dugu guztiok pairatzen dugun alienazioa salatu nahi. Gizartearen bizitzaren ondorio, naturalak dira, Kontua ez da Poi Pot-en jarraitzaile bihurtu, jantzi eta erlojuak erre eta bizitza bizigarriagoa egiten duten luxu eta tontakeriei uko egitea. Baina haien inguruan modu aktibo batetan hausnartzeko tresna eskaintzen digu Segunda Mano proiektuak.

Bilbao Solo

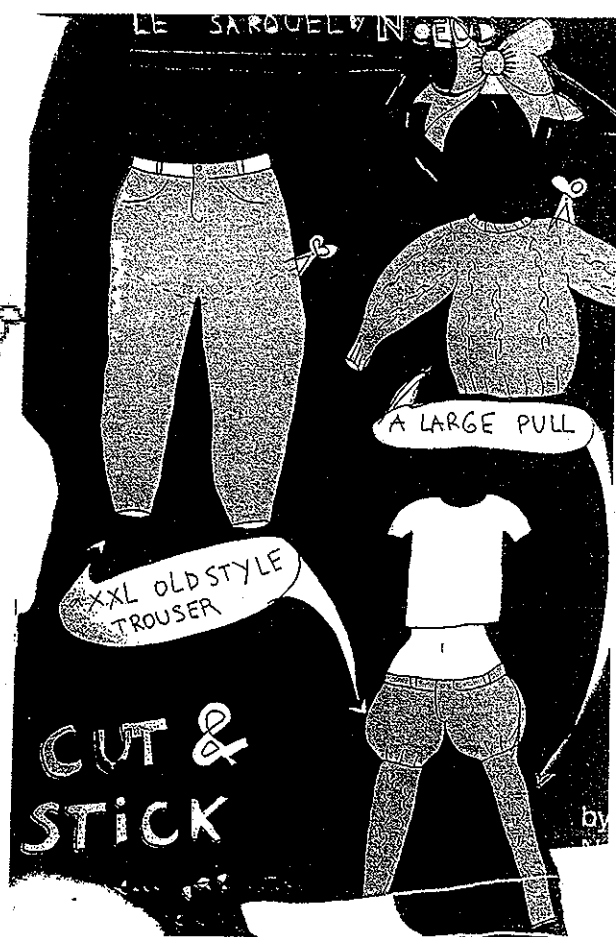
Proiektuaren mamia bigarren eskuko arropak birziklatzea eta eurekin bilduma berezia egitea izanik, proiektu hau era ezberdinean garatzen dute toki ezberdinetan. Oinarria bera izanik, Mexikon, Indonesian, Berlinen edo Parisen landutako proiektuek osagarri bereizgarriak dituzte. Bilbokoak, Bilbao Solo du izena. Proiektua gauzatu aurretik, Maroussia Rebecq-ek Bilbora bisita egin eta bertako estilista eta diseinadoreak ezagutuz gain hiria arnasteko aukera izan zuen. kontaktu horren emaitza proiektuaren izenburua. Bilbao Solo, Hiriko karitate elkartearen laguntzaz, erabilitako 2 tona arropa jaso eta Andrea Crews-ek zuzendutako jostun taldeak, irailaren 12an hasi eta astebetez arropa guzti hau erreziklatu eta bilduma sortzen jardungo da. Tailer hauetan artista, jostun, diseinatzaile eta lan egiteko gogoia duen edonork parte har dezake. Diseinatzaile ezagun batzuk ere parte hartuko dute, besteak beste, Miriam Okariz, Ion Fiz, Ailanto, Alicia Rueda eta Angel Viidak euren presentzia baieztatzen dute. Lana amaitu eta irailaren 26ean aurkeztuko da bilduma Erriberako merkatuan Modorra jaialdiaren bigarren edizioan.

Ekimen irekia da "Segunda Mano". Jendearen parte hartzea irekia da arropa tailerretan, Modorra jaialdi bertan, bai eta Bilboko moda dendetan, tailerretan sortutako jantziak salgai jartzerakoan.





Info gehiago eta izen emateko
www.consonni.org
www.andreacrews.com
(bisitak merezi du)



Are we slotted into brackets in society on the way we dress or do we dress to find our place there?

We can investigate the way we dress from several different points of view (socially, anthropologically, philosophically...) but in our fashion mag and those of its ilk we really only see the most overbearing and commercial side of things. In the fashion section, it seems that we start and finish with the beautiful fashionable photos of people who have the "Corporación Dermoestética" brand stamped across their foreheads. And while we don't actually find that a bad thing per se, the likes of the Andre Crews group's "Second Hand" collection strikes a special chord with us because it opens up new frontiers.

Who is Andrea Crews?

Segunda Mano was set up in Bordeaux in 1998, when Maroussia Rebecq put on a catwalk of designs for sale made from second hand clothes in a restaurant in the same city. Maroussia and company used the name Andrea Crews for the whole thing. The idea behind the project and brand name Andre Crews is both simple and ambitious at the same time: the creation of a collection with second hand clothes as the main prime material. To do so, they collect clothes that have been thrown away, get their hands on sewing machines and bunch together a group of

designers and stylists. That's the basis to it all.

"Deuxième main" is a project of action-reflection. The intention is to join creativity, humanitarian work and to set up an economical network. They show up the hidden side to our society through the use they make of the clothes discarded by that very same society. Consonni are the ones responsible for bringing "Segundo Mano" to Bilbao. In their words: "these days the big brand names create needs and they make us believe they are the only ones who can fulfil them. Andrea Crews rip the mask off all of this with projects that create a direct social response. They turn everything on its head; they confront over the top consumerism with recycling, they defend humanitarianism, they search for the aesthetic principal of being through fashion". It's quite clear that we have assumed what our society today has stipulated as our needs. If you don't believe what you're reading, just stop for a moment and take a look at what you're wearing. That's not to say that we mean to denounce the alienation that we all sometimes undoubtedly feel. It's a natural consequence of living in this society. We don't mean for you to turn into a rabid Pot Pot follower, burn all your clothes and watches and turn your backs on all the little luxuries that make your life that little bit more liveable, but Segunda Mano offers us the chance to sit back and actively reflect on all of this. That's all.

Bilbao Solo

The main idea behind this project is the recycling and the making of a special collection of clothes with second-hand stuff. This has led to the display being designed and exhibited in a variety of ways and places. The base remains the same, but the exhibitions in Mexico, Indonesia, Berlin and Paris have all had that wee special touch to them. The one in Bilbao goes under the sole name of Bilbao. Maroussia Rebecq visited Bilbao before she set the exhibition in motion, and there, she had the chance to meet local stylists and designers. She also had a chance to get to grips with the city itself. The name is the result of that visit. Bilbao Solo. She will receive about two tonnes of old clothes from the local charity organisations and the dressmaking crew led by Andre Crews starts work on September the 12th. They will recycle the lot and get a collection together within a week. Any artist, dressmaker or anybody who is up for it can take part in these workshops. A few well-known designers will also be taking part in the whole shebang. Miriam Okariz, Ion Fiz, Ailanto, Alicia Rueda and Angel Vilda have all confirmed they will be taking part. They will finish up their work on the 26th of September and the work will go on display at the second edition of the Modorra Festival, held at the Eribera Market Hall. This open edition goes under the moniker of "Second Hand". Anybody can take part in the clothes workshops at the Modorra Festival, and they can put their creations on sale at any of the several clothes shop in Bilbao that are also taking part in this event.

You can sign up for this and get more info @

www.consonni.org

www.andreacrews.com

(well worth a visit)





Zaborretatik pasarelara

...eta pasarelatik kalera. Horixe da jendeak botatako arroparekin *Segunda mano*, Bilbao solo ekimenak irailaren 20tik 25era egin duena. Consonni arte erakundeak gonbidatuta, Andrea Crews kolektiboak bigarren eskuko arropa birziklatzeko tailerra paratu zuen Erriberako Merkatuan.

IRAILAK 20; ASTEJEHENA. Bilboko Erriberako merkatuaren goiko solairuan, bilbotarrek zakarretara botatako 3 tona arropa mendi bat osatuz. Inguruan diseinatzaileak, batzuk oso ezagunak, beste batzuk ikasketak amaitu eta diseinuaren munduan hasi berriak, eta badira inoiz ezer diseinatu eta josi ez dutenak ere. Baina tailer hau nahi duen ororentzat dago zabaliak. Andrea Crews kolektibokoak ere bertan dira, Frantziatik etorriak, eta ekimenaren sortzaile Maroussia Rebecq ere bertan da,

NAGORE
IRAZUSTABARRENA

Argazkiak:
Dani Blanco/ Iñigo
Azkona

batzuekin eta besteekin bere esperientzia konpartitzen. Inguruan dira, halaber, Jazkilan enpresako jostun profesionalak, euren maila teknikoa diseinatzaileen zerbitzura jartzeko prest.

Irailak 25, larunbata. Bost eguneko tailerren ondoren eta toki berean, emaitzak erakusteko desfilea antolatu dute Modorra ekimenaren barruan, baita piezak saltzeko enkantea ere. Jendeak ederki erantzun du; 100 lagunentzako aulkiak ipini ondoren, 300dik gora pertsona



hurbildu dira. Enkantean pieza asko saldu dira eta erosle gehienek jantzi berrituak erabiltzeko asmoa agertu dute. Orduak aurrera, hiritarrek armairu zokoan utzitako arropak kalean dira berriz, hiritarren soinean.

Mundu guztian kontsumo ohiturak astintzen Frantziako Andrea Crews kolektiboa duela 5 urte hasi zen honelako proiektuekin. Bordelen burutu zen lehenik, eta handik Paris, Berlin, Mexiko, Bali eta Jakartara zabaldu zen. Azken geldialdia Bilbon izan da. Toki bakoitzean, bertako erakunde batek hartzen du beregain tailerraren antolaketa eta bakoitzak bere nahi eta beharretara moldatzen du. Gurean, Consonni aritu da Andrea Crewsekin elkarlanean.

Diseinuen atzean, sormen artistiko hutsaren atzean, *Bilbao solok* badu dimentsio kritikoa: gure kontsumo ohiturak astindu nahi ditu, gizarte honentzat zaborra dena diseinu berri eta eramangarri bihurtuz.

Maroussia Rebecq Andrea Crews-eko sortzailea gustura agertu da tailerrarekin: "Jende asko hurbildu da eta maila polita ikusi dut". Gainera Andrea Crews, Consonni, jostunak eta diseinatzaileen arteko elkarlana oso positibotzat jo du. Diseinatzaileen artean Miriam Ocariz, Alicia Rueda, Angel Vilda, Cecilia Sörensen eta beste hainbat izen ezagunek hartu dute parte. Baina Rebecq-ek argi utzi nahi izan du, berak diseinatzaileak aipatzean denak kontuan hartzen dituela: ezagunak, ikasten ari direnak, lehen aldiz mundu honetara hurbildu direnak... Jone, esaterako, Donostiatik hurbildu zen tailerrera. Diseinua Madrilen ikasi zuen gazteak koadrozko alkandora batekin galtza batzuk egin ditu eta haurrentzako soineko bat helduentzako peto motz bihurtu. Madrilen josten ikasi zuen, baina Jazkilaneko jostunen mailarik

**Ezkerretik eskuine-
ra, Jazkilaneko jostunak, urteetan pilatutako teknika diseinatzaileen esku jarri dutenak; Alkandora batekin egindako praka motzak; Andrea Crews kolektiboko Maroussia Rebecq, ekimenaren sortzailea; eta, azkenik, zapatak, spray-ari esker desfile-rako erreziklatuak.**

ez duela dio, haien laguntzari esker egin ahal izan dituela piezak.

Rosa Jazkilan jantzigintza enpresatik etorritako jostuna da eta oso gustura egon da tailerrean: "Guk urte asko daramagu konfekzioan lanean eta asko dakigu, gazteek ordea ez dakite hainbeste teknikaz. Guk hori ematen diegu. Eta haiek guri, eguneroko lanean beti gauza berdintsuak egiten gabiltzanai, ideia berriak, freskura, aldatzeko aukera".

Tailer iraunkorra

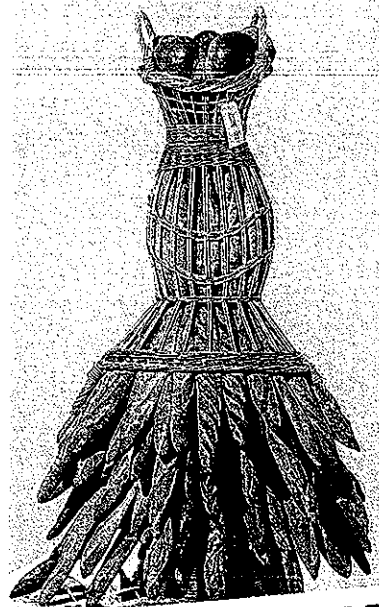
Consonniko kideak gustura agertu dira ekimenaren balantzea egiterakoan. Diseinatzaileen lana goraiatu dute, bitxikeriez gain, batez ere formulak sortu dituztelako, errepikatzen errazak diren ideiak, ekimenaren helburua ederki ulertu zutenaren seinale. Baina aurrera begira erronka handia ipini dute: tailerra iraunkorra bihurtu nahiko lukete. Horretarako Berohi kooperatibarekin hitz egin beharko lukete -haiengandik jaso dute tailerrera arropa- eta batez ere produkzioak erosleak izango lituzkeela ziurtatu. Horretarako froga ederra izan zen larunbateko desfile-enkantea. Ez zen modelo profesionalik izan, baina badirudi kaleko jendeak ederki erakutsi zuela arropa. Rafael Brancas profesionalak zuzendutako enkantea hotz samar hasi bazen ere, jendea animatzen joan eta azkenean, 40 piezatik gora saldu zituzten. Prezio merkeek akaso lagunduko zuten, 3-5 eurotan eros baitzitezkeen gauza batzuk eta garestiena 30 eurotik ez zen pasa.

Bertaratzeko aukerarik izan ez zutenek, oraindik aukera dute tailerreko diseinuak Bilboko AI dandan ikusi eta erosteko. Eta emaitzak ikusita, batzuek lezioa ikasiko zuten: "Hau ezin da erabili" esanda arropa zakarretara bota baino lehen, bi aldiz pentsatu. ■



**Lagerfeld
se hace el
SUECO**

Diseno de Karl Lagerfeld para todos los bolsillos?
de suerte: en noviembre, si te pasas por H&M,
comprar piezas del famoso diseñador de Chanel.



PAN DE ALTA COSTURA

El pan y la moda se unen en la Fundación Cartier de París hasta el próximo 10 de octubre. Bajo los bocetos del diseñador Jean Paul Gaultier, los mejores artesanos panaderos de Francia han sustituido la muselina y el tafetán por hogazas y baguettes. ¡Para abrir boca! www.fondation.cartier.com

NUEVO, NUEVO AR

POR SANDRA SANZ

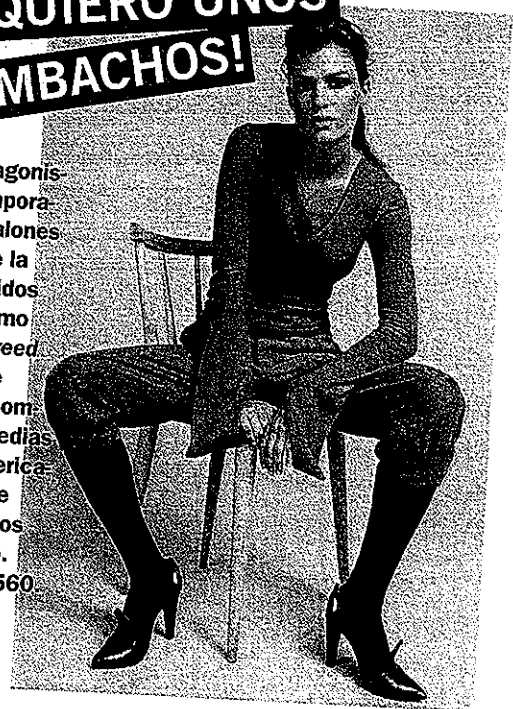


**CUÉLGATE UN
JARDÍN**
¿Quieres un otoño lleno de color? Hazte con uno de estos bolsos de Tim de Kir. De loneta o plástico, los invaden preciosas flores bordadas. Tel.: 914 021 098.



¡QUIERO UNOS BOMBACHOS!

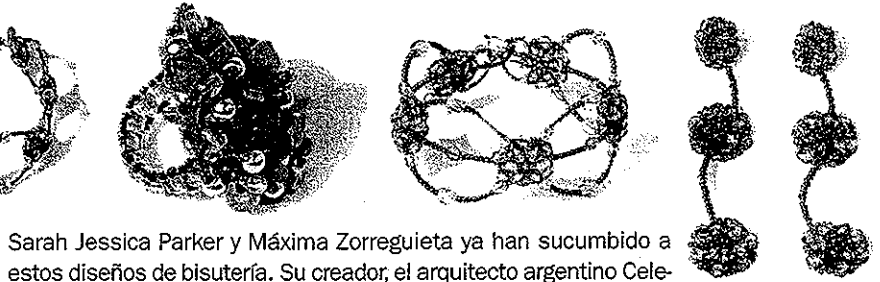
Son los protagonistas de la temporada. Los pantalones por debajo de la rodilla, en tejidos tan british como el gales, el tweed o la espiga, te encantarán. Combinalos con medias caladas, y americana entallada de terciopelo. Éstos son de Aninoto. Tel.: 933 239 560.



Del 19 al 25 de septiembre, Bilbao se convertirá en un taller de costura gigante. Diseñadoras como Amaya Arzuaga y Miriam Ocáriz compartirán agujas con un equipo de costureras y con todo aquel que esté interesado en transformar una montaña de ropa usada en nuevos diseños. Tel.: 944 432 390.



BISUTERÍA PARA VIP



Sarah Jessica Parker y Máxima Zorreguieta ya han sucumbido a estos diseños de bisutería. Su creador, el arquitecto argentino Celedonio Lohido, que recibe encargos de firmas como Kenzo y Ungaro, ha elegido el espacio Momowalk, en Madrid, para vender sus famosas piezas. C/ Hortaleza, 61. Tel. 915 223 107.

AGENDA

Los comunicados para AGENDA deben remitirse a SRB c/ Médico Antonio Eguiluz, 13. 48004 BILBAO. FAX 944735024. 944110238. E-MAIL agenda.ec@diario-elcorreo.es

MÚSICA

BANDA MUNICIPAL DE BILBAO
12.00 h. **Teatro Arriaga (Bilbao)**
La Banda Municipal de Bilbao, dirigida por Jesús María Bilbao, ofrece este mediodía un concierto para conmemorar el centenario de la alternativa de Cocherito de Bilbao. Actuará como solista el tenor José Antonio Urdaiain.

CONCIERTO DE ÓRGANO
19.30 h. **Iglesia de Santa Eufemia (Bermeo)**
Finaliza el Ciclo de Música de Órgano de Urdaiain con la actuación de la mezo María Falco y el organista Benatzi Bilbao, que interpretarán temas de artistas franceses y españoles.

CONCIERTO CORAL
20.45 h. **Iglesia del Redentor (Algorta, Getxo)**
Los coros Ondarreta y Biotz Alai ofrecen esta tarde un concierto en el que interpretarán canciones populares. Entrada libre.

JUANINACKA
21.30 h. **Sala Azkena (Ibañeta de Bilbao, 26. Bilbao)**
Juaninacka es uno de los raperos más representativos de la escuela sevillana. Ahora presenta 'Versión EP', un disco trabajado a conciencia que abarca un amplio abanico dentro del hip hop actual. Entradas en taquilla a 10 €.

LOS WHITOS + BULLDOZER
21.30 h. **Bilborock-La Merced (Bilbao)**
Concierto de las bandas de rock Los Whitos y Bulldozer.

FÉLIX SLIM
22.30 h. **Residence Café (Barraincúa, s/n. Bilbao)**
El vocalista, guitarrista y armonista de blues Félix Slim ofrecerá esta noche en Bilbao su repertorio de palo purista. Después habrá una jam session con 'Calfish' Louis, Ander & Jose, Pablo y Edu, Dr. Blues, Zimming JB, etc.

BLACK ROOTS
23.30 h. **Bullitt (Dos de Mayo, 3. Bilbao)**
Sesión musical Black Roots a cargo de DJ Adrián.

BAFFLE DJS
0.00 h. **Hotel Domine (Alda, Mazarredo, 61. Bilbao)**
Actuación de Reentryboy, que pinchará jazz house party. Entrada libre.

DANZA

'LA VIDA ES RITMO'
20.00 h. **Teatro Arriaga (Bilbao)**
El grupo Camul Band es el creador de 'La vida es ritmo', un espectáculo que mezcla los bailes africanos, el claqué, la voz y la danza sobre la arena. 20% de descuento para los socios del Club Lector 10.

MUESTRA DE COREÓGRAFOS VASCOS
20.30 h. **La Fundación (Francisco Maciá, 1-3. Dueto. Bilbao)**
La temporada de este año de La Fundación comienza con una muestra de coreógrafos vascos como Aixerre López de Minaln, María Ibañeta y Natxo Montero. Entradas a 9 €.

TEATRO

'MATRIA'
20.30 h. **Muelle Ramón de la Sota (Bilbao)**
La Fura dels Baus ofrece hasta el 30 de septiembre su montaje 'Matria', que se representa a bordo del barco 'Naumon', atracado en el muelle del Museo Marítimo de Bilbao. Entradas a la venta en la Fundación Bilbao 700 (Plaza Arriaga, s/n), de 10,00 a 14,00 horas.

'EN CONSTRUCCIÓN'
22.00 h. **Leioa**
Un vanguardista espectáculo de calle, organizado entre la compañía Hartzinaga, la Facultad de Bellas Artes de la UPV y diversas asociaciones de la localidad, celebrará la apertura de la nueva Casa de Cultura de Leioa, entre las plazas José Ramón Akebe y Errekalde.

JORNADAS

VOLUNTARIOS DE PROTECCIÓN CIVIL
9.30 h. **Centro Cívico de Basozelai (Basauri)**
El Ayuntamiento de Basauri organiza hoy una jornada sobre voluntariado de protección civil.

CINE

CICLO DE ANIMACIÓN JAPONESA
18.00 y 20.15 h. **Museo de Bellas Artes (Bilbao)**
La Cinemateca del Museo de Bellas Artes dedica un ciclo a la historia del cine japonés de animación. Hoy se proyectará a las 18.00 horas 'Memorias' (Koji Motosumo, Tensai Okamura y Katsuhiko Otomo, Japón, 1995, 110 minutos), y a las 20.15 horas 'Ghost in the Shell' (Mamoru Oshii, Japón, 1995, 75 minutos).

'LO INCORRECTOS'
19.30 h. **Museo Guggenheim (Bilbao)**
El Guggenheim organiza su tradicional cine en coincidencia con el Festival de Galdakao. El ciclo 'Incorrectos', de Gafán, finaliza hoy con 'The Water' (Woody Allen, 1995, 90 minutos) y el 'Incorrectos' (España) de Gafán.

'LA SOMBRA DE UN SEQUESTRO'
20.00 y 22.30 h. **Cine Amanía (Villasana de Mena)**
La sección de Cultura del Ayuntamiento del Valle de Mena ha organizado para este fin de semana varias sesiones cinematográficas con la proyección de 'La sombra de un secuestro'.

FIESTAS POPULARES

FIESTAS DEL BUEN SUCESO
8.30 h. **Carranza**
A las 8.30 horas, concurso de guiso de oveja. A las 11.00 horas, comienzo de las fiestas en El Suceso, con un pasacalles musical. A las 12.00 horas, misa en la ermita, con la actuación de la coral Virgen de El Suceso. A las 13.00 horas, romería con la orquesta Lauki. A las 17.00 horas, corrida de rejonos en la plaza de toros. A las 17.30 horas, actuación del grupo Belzarana en la zona de txosnas. A las 19.00 horas, bailes con la orquesta Lauki. A las 22.30 horas, baile en la Concha con la orquesta Ilusiones. A las 0.00 horas, actuación de Gladis Mercado y el Mariachi Los Charros.

FIESTAS DE LAS MERCEDES
10.00 h. **Las Arenas (Getxo)**
A las 10.00 horas, diana. A las 11.00 horas, teatro infantil en la plaza de las Escuelas. A las 11.30 horas, concurso de figuras de arena en la playa. A las 12.00 horas, exhibición de spinning y aeróbic. A las 12.30 horas, parrillada en la txosna. A las 16.00 horas, hinchables, pruebas de cuadrillas y campeonato de cartas en la plaza de las Escuelas. A las 21.00 horas, concierto. A las 23.00 horas, actuación de Ene Bada.

FIESTAS DE MATIKO Y URIBARRI
10.00 h. **Matiko y Uribarri (Bilbao)**
A las 10.00 horas, concurso de marmiflako en la plaza Uzturre. A las 12.00 y 17.30 horas, juegos infantiles en la plaza Uzturre. A las 15.00 horas, comida popular. A las 17.00 horas, campeonato de fute en el bar Kepa. A las 18.00 horas, danzas vascas. A las 19.00 horas, chocoletada en la plaza Uzturre, costillada popular en la esquina de Uribarri con la travesía de Ciudad Jardín y concurso de lanzamiento de bota en la campa de las Escuelas. A las 19.30 horas, concurso de refranes en euskera por los bares y triki-poteo. A las 20.30 horas, actuación del coro Agate Deuna. A las 22.30 horas, baile de la era en la campa de las Escuelas. A las 23.00 horas, verbena popular en la campa.

FIESTAS DE SAN MIGUEL
10.00 h. **Darbo**
A las 10.00 horas, traca mañanera. A las 10.15 horas, pasacalles con txistularis. A las 11.00 horas, parque infantil. A las 11.30 horas, concurso gastronómico y potoo popular. A las 12.00 horas, exhibición de SEAT 600. A las 14.00 horas, presentación de cazuetas. A las 15.00 horas, comida popular y concurso de comparsas. A las 19.00 horas, concurso de bailes de salón. A las 0.00 horas, verbena con Nuevo Talismán. A las 2.00 horas, quema de la traca. A las 5.00 horas, discoteca.

VI FIESTA VASCA DE SESTAO
10.00 h. **Sestao**
A las 10.00 horas, pasacalles musical y concurso de sukalki en la plaza del Kasko. A las 15.00 horas, comida popular. A las 19.30 horas, verbena con Patxi Pérez en San Pedro.

FIESTAS DE SAN COSME Y SAN DAMIÁN
10.00 h. **Gordexola**
A las 10.00 horas, inscripción para el concurso de pucheras. A las 12.00 horas, concurso de txosnas y salida de la fanfarria Dumbos. A las 17.00 horas, concurso infantil de piedras pintadas, castillos hinchables y romería con Los Palmeras. A las 19.00 horas, concurso de habilidad. A las 0.00 horas, verbena con Luhartz. A las 1.30, concurso de play back. A las 5.30 horas, carrera de calzoncillos y bragas.

FIESTAS DE SAN MIGUEL
10.00 h. **Laukiz**
A las 10.00 horas, feria agrícola y artesana, amenizada por trikiurba. A las 12.00 horas, exhibición de perros pastores. A las 16.00 horas, carrera ciclista. A las 17.00 horas, carrera de burros. A las 18.00 horas, presentación del concurso de tortillas. A las 19.00 horas, entrega de premios.

BIENOS DIAS BUENAS NOCHES
CONSEJO REGULADOR DE BILBAO

TODOS LOS GREMIOS
902 299 299
Urgencias
24h/365 días
Reparaciones
Siniestros
Presupuestos
Obras

NO SE LO PIERDA

PASARELA

La otra moda, de la mano de Modorrria

La exposición del certamen de moda alternativa Modorrria 2004 permanecerá abierta desde las 10.00 horas en el Mercado de La Ribera. La pasarela dará comienzo a las 20.00 horas, con creaciones de los diseñadores Gorka Mendieta, Ambrosia Pitagüill y Alta Postura. A continuación, se celebrará el desfile/subasta del taller de confección de ropa usada organizado durante esta semana. **Mercado de La Ribera (Bilbao)**

TEATRO



Representación de 'Cincuentones' en Barakaldo

20.30 h. Fuegos Fatuos presenta 'Cincuentones', montaje en el que Joan Casas reúne a tres antiguos amigos, compañeros de universidad durante la dictadura, que hoy se encuentran en un momento de cambio en sus vidas. Janfri Topera, Fernando Romo y Paco Obregón interpretan la obra. 20% de descuento para los socios del Club Lector 10. **Teatro Barakaldo (J.S. Elcano, 4)**

FIESTAS DE SAN MIGUEL

10.00 h. **Zalla**
A las 10.30 horas, pasacalles. A las 11.30 horas, animación infantil. A las 22.30 horas, verbena con Kresala. A las 0.00 horas, concierto de Skalarak.

EUSKAL JAIA
11.00 h. **Parque de Doña Castilla (Bilbao)**
A las 11.00 horas, pasacalles de gigantes y cabezudos. A continuación, talleres infantiles de manualidades y Gargantúa. A las 17.00 horas, deporte rural. A las 19.30 horas, fiesta de la sidra. A las 21.30 horas, verbena.

FIESTAS DE SAN MIGUEL
12.00 h. **Arretxinaga (Markina)**
A partir del mediodía, potoo. A continuación, berlito-bazkaria. Después de comer, romería con Lotxo. A las 23.00 horas, disco-fiesta.

FIESTAS DE LA MERCED
13.00 h. **Golenkale (Durango)**
A las 13.00 horas, sardinada popular en Santa María. A las 16.00 horas, campeonato de mus en el bar Maite. Por la tarde, potoo popular acompañado por el grupo Elektrotuna. La romería de Iruzur pondrá fin a las fiestas.

FIESTAS DE SAN MIGUEL
16.30 h. **Iurretza**
A las 16.30 horas, porque infantil en la plaza o en el frontón de Móstegi, si el tiempo no lo permite. A las 18.30 horas, carreras de burros.

VARIOS

PRÉSTAMO DE BICICLETAS
10.30 h. **Muelle Ramón de la Sota (Bilbao)**
El Ayuntamiento de Bilbao reanuda desde hoy hasta el 1 de noviembre el servicio de préstamo de bicicletas durante los fines de semana. El lugar de entrega será la explanada del Museo Marítimo, de 10.30 a 14.00 horas, previa presentación del DNI.

CONCURSO DE PUCHERAS
10.00 h. **Parque de La Florida (Portugalete)**
El parque de La Florida acogió la tercera edición del concurso de pucheras de Portugalete, organizado por la sociedad Lora Barri. La inscripción se realizará a las 11.00 horas, y la entrega de platos, a las 13.00 horas.



CRÍTICA DE MÚSICA

COLORIDO AMERICANO

KARMELO ERREKATXO

A. Dvorak: Sinfonía nº 9, 'Nuevo Mundo'. G. Gershwin: Cuatro canciones. L. Bernstein: Danzas sinfónicas de 'West Side Story'. Ana Lucrecia García, soprano. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Director: Juanjo Mena. Teatro Arriaga, Bilbao, 22-IX-04.

Ortodoxa, clásica interpretación de la sinfonía 'Nuevo Mundo'. Partitura muy de repertorio, sirvió para el lucimiento de la orquesta. Alguna pequeña sombra en instrumentos de metal y madera no restó brillantez a la exposición total. Juanjo Mena impulsó una versión en la que se destacaron bien los bellísimos temas, principales y secundarios, que recorren la obra. Estupenda la actuación del corno inglés en el Largo.

Dos fragmentos de 'Porgy and Bess' y otras dos canciones de Gershwin contaron con la soprano Ana Lucrecia García. Con buena voz y estilo algo cercano al propio del musical americano, se añadió color al programa, a pesar de cierta falta de 'swing', tanto en la voz como en la instrumentación. Buen trabajo de la orquesta en las danzas sinfónicas de 'West Side Story'. Con la importante intervención de los instrumentos de percusión, resultó un apropiado final para el programa, que estaba dedicado a 'Tres compositores en Nueva York'. Como bis, se repitió 'Mambo', de la obra de Bernstein.

MUSEO MARÍTIMO RÍA DE BILBAO

Muelle Ramón de la Sota, 1. Bilbao
902 131 000
Exposición permanente dedicada a la historia marítima de Bilbao y su ría. Exposiciones temporales: 'Carguero 'Naumon'': Horario: de 10.00 a 14.00 h. Hasta el 30-IX-04. 'Historia de un olvido. Expedición científica al Pacífico, 1862-1865': Hasta el 14-XI-04. 'Puerto de Bilbao: una memoria visual': Hasta el 31-XII-04. De martes a domingo, de 10.00 a 20.00 h.

MUSEO ARQUEOLÓGICO, ETNOGRÁFICO E HISTÓRICO VASCO
Plaza de Unamuno, 4. Bilbao
944 155 423
Exposición temporal: 'Euskal Herria eta festa': Hasta el 14-XI-04. Horario: de martes a sábado, de 11.00 a 17.00 h. Domingo de 11.00 a 14.00 h. Lunes y festivos, cerrado.

MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA
Hurtubide, 3. Bilbao
De martes a viernes, de 11.00 a 13.30 h. y de 17.00 a 19.30 h. Sábados y domingos, de 11.00 a 14.00 h. Sábados tarde, de 17.00 a 20.00 h.

MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO
Plaza de la Encarnación, s/n. Bilbao
944 320 125
Martes a sábado: 10.30 a 13.30 h. y 16.00 a 19.00 h. Domingos y festivos, 10.30 a 13.30 h.

MUSEO TAURINO DE BILBAO
Plaza de Toros de Vista Alegre (Bilbao)
944 448 698
Horario: 10.30 a 13.00 h. y 16.00 a 18.00 h.

SALA DE TROFEOS DEL ATHLETIC CLUB
Campo de San Mamés, puertas 26-27. Bilbao
Más de un siglo de historia del fútbol en Vizcaya, recogida en bloques temáticos: equipaciones, ligas, copas, competiciones europeas, cantera, etc. De martes a viernes, de 10.00 a 13.30 y 16.00 a 19.00 h. Sábados, de 10.00 a 14.00 y 16.00 a 19.00 h. Domingos, de 10.00 a 14.00 h.

67º ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE OÑARROA

12.00 h. **Ondarroa**
La localidad costera de Ondarroa celebra el 67º aniversario de su fundación con una feria medieval. A lo largo del día habrá animación musical, talleres, concursos y teatro de calle.

OBSERVACIÓN ASTRONÓMICA
20.00 h. **Parque de Eizaberría (Bilbao)**
La Agrupación Astronómica Vizcaína organiza hasta medianoche una nueva sesión de observación de los cielos, si el tiempo no lo impide.

DONANTES DE SANGRE

UNIDADES PERMANENTES
Bilbao: 8.30 a 14.30 h: Cruz Roja, sábados.
Galdakao: 9.00 a 14.00 h: Hospital, sábados.
UNIDADES MÓVILES
Markina: 9.00 a 14.00 h: Plaza.
Mungia: 9.00 a 14.00 h: Ambulatorio.

MUSEOS

MUSEO GUGGENHEIM
Ayda, Abandoibarra, 2. Bilbao
944 359 080
Exposiciones temporales: James Rosanquist: 'retrospective': Hasta el 17-X-04. Mark Rothko: 'Paredes de luz': Hasta el 24-X-04. 'Un Pleasoo escondido': Hasta el 13-XI-04. Bill Viola: Hasta el 31-XII-04. Hiro Yamagata: 'Campo cuántico X': Hasta el 30-IV-05 (de 12.00 a 22.00 horas). Exposición permanente. Horario: de martes a domingo, de 10.00 a 20.00 horas.

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO
Plaza del Museo, 2. Bilbao
944 396 060
Exposición temporal: 'La obra invitada': Zurbarán. Hasta el 14-XI-04. Horario: de martes a sábado de 10.00 a 20.00 h; domingos y festivos: de 10.00 a 14.00 h.